



Federazione Italiana Giuoco Calcio  
Lega Nazionale Dilettanti  
Settore Giovanile e Scolastico

## **COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**

### **AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buoizzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577  
Presidente / Präsident: Tel. 335/8329241 – E-mail: [pg.tappeiner@lnd.it](mailto:pg.tappeiner@lnd.it)  
Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002  
E-mail: [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it) – Pec: [combolzano.lnd@legalmail.it](mailto:combolzano.lnd@legalmail.it)  
Internet: [www.figcbz.it](http://www.figcbz.it) - [www.lnd.it](http://www.lnd.it) - [www.figc.it](http://www.figc.it) – [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it) – [www.calendarifigcbz.it](http://www.calendarifigcbz.it)

**Stagione Sportiva – Sportsaison 2017/2018**

**Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 34**

**del/vom 14/12/2017**

## **COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN**

**Comunicazioni della L.N.D.**

### **Natale 2017**

#### **Messaggio augurale del Presidente LND**

E' con immenso piacere che formulo gli auguri più sinceri e sentiti a tutta la grande famiglia della LND. In questo momento in cui stiamo vivendo il passaggio importante di un nuovo percorso elettorale, è necessario individuare obiettivi condivisi e convergenza di vedute fra tutte le componenti federali per rimettere in moto il calcio italiano, ponendo la Lega Nazionale Dilettanti al centro del dibattito e dell'azione riformatrice. Sono convinto che la costruzione del futuro, compreso quello della Federazione che verrà, si potrà realizzare attraverso un'unità di intenti capace di valorizzare le diverse anime che compongono il sistema federale. Auguro a tutti che il forte messaggio di speranza del Natale possa regalare la gioia e il piacere di guardare avanti con sempre maggiore serenità e forza propositiva.

Quando un anno volge al termine è tempo di bilanci, ma anche di pensieri per amici e colleghi come Fabio Bresci, Nicoletta Drudi e Fabio Daddi che, tra gli altri, ci hanno lasciati. Ci lasciamo alle spalle dodici mesi in cui sono stati centrati obiettivi fondamentali grazie al continuo dialogo con il territorio e al confronto con tutte le componenti federali. Guardando sempre agli interessi delle società dilettantistiche, in meno di un anno abbiamo portato a compimento la riduzione delle spese arbitrali per circa 1,8 milioni di euro e risparmi assicurativi in favore dei tesserati per oltre 1,7 milioni di euro. Abbiamo rilanciato l'attività agonistica con l'esenzione dai costi

di iscrizione per le società neo-affiliate alla Terza Categoria, premiando la fedeltà dei club con la fornitura di materiale tecnico sportivo. E' stato realizzato ciò che sembrava impossibile solo pensare: le cinque sostituzioni hanno rivoluzionato il nostro calcio dando più spazio ai giovani. I numeri personalizzati delle maglie, oltre a rispondere a strategie di marketing, hanno inciso positivamente sui risparmi delle società. La Serie D ha consolidato il proprio ruolo all'interno del sistema calcio, il Calcio Femminile è stato rilanciato anche dal punto di vista mediatico. Per valorizzare i vivai delle nostre società abbiamo introdotto le Rappresentative Nazionali Under 16 e Under 15 e in continua forte ascesa sono il Calcio a Cinque e il Beach Soccer.

Nel rivolgere un affettuoso e sentito pensiero augurale per le prossime Festività ai Presidenti di Società, ai Dirigenti, agli Allenatori, alle Calciatrici e ai Calciatori, agli Arbitri, ai componenti della Giustizia Sportiva, ringrazio il Consiglio Direttivo della Lega Nazionale Dilettanti, i Comitati, la Divisione Calcio a Cinque, i Dipartimenti, le Delegazioni e quanti rappresentano lo straordinario valore aggiunto prodotto dalla LND affinché si continui a percorrere tutti insieme una strada comune.

Buon Natale e buon anno a tutti.

*Cosimo Sibilia*

### **Comunicato Ufficiale n. 153 dell'11/12/2017**

#### **Stagione Sportiva 2017/2018**

Si pubblica il C.U. n. 97/A della F.I.G.C., inerente la versione 5/2017 delle Norme Sportive Antidoping in vigore dal 7 dicembre 2017.

**Il Comunicato della L.N.D. n. 153 dell'11/12/2017, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <http://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2017/25823-comunicato-ufficiale-n-153>**

### **Comunicato Ufficiale n. 154 dell'11/12/2017**

#### **Stagione Sportiva 2017/2018**

Si pubblica il C.U. n. 98/A della F.I.G.C., inerente la proroga fino al 29 gennaio 2018 del commissariamento della Lega Nazionale Professionisti di Serie A.

## **COMUNICATO UFFICIALE N. 98/A**

Il Consiglio Federale

- visti i Comunicati Ufficiali nn.148/A del 21 aprile 2017 e 80/A del 17 ottobre 2017;
  - sentita la relazione del Commissario Straordinaria sulla richiesta avanzata all'unanimità dalle società nell'ultima Assemblea della Lega Nazionale Professionisti Serie A, di prorogare il Commissariamento;
  - visto l'art. 27 dello Statuto federale
- delibera

di prorogare fino al 29 gennaio 2018 il mandato Commissariale confermando il Presidente Federale, Carlo Tavecchio e conferendo allo stesso tutti i poteri necessari per l'espletamento delle funzioni spettanti al Presidente, al Vice Presidente e al Consiglio della Lega Nazionale Professionisti di Serie A.

Il Commissario Straordinario potrà nominare subcommissari, individuandone i poteri.

**PUBBLICATO IN ROMA 9 DICEMBRE 2017**

IL SEGRETARIO  
Antonio Di Sebastiano

IL PRESIDENTE  
Carlo Tavecchio

### **[Circolare n. 50 del 13/12/2017](#)**

#### **Stagione Sportiva 2017/2018**

**Oggetto: Adempimenti e versamenti imposte dicembre 2017 – Conversione in legge 4 dicembre 2017, n. 172 del decreto fiscale n. 149/2017 collegato alla manovra 2108**

Si pubblica, per opportuna conoscenza, copie delle Circolari n. 9-2017 e 10/2017 dell'Ufficio Studi Tributarî della F.I.G.C., inerente l'oggetto.

#### **CIRCOLARE N. 9 – 2017**

**Oggetto: Adempimenti e versamenti imposte dicembre 2017**

#### **Acconto IVA**

Il giorno 27 dicembre 2017 scade il termine per il versamento dell'acconto IVA 2017. Dal versamento dell'acconto sono esonerate, tra l'altro, oltre ai contribuenti con base di riferimento a credito (storico 2016 o presunto 2017), le società e le associazioni sportive dilettantistiche che hanno optato per la legge n. 398/91, nonché quelle che hanno iniziato l'attività nel corso dell'anno 2017 o che hanno cessato l'attività entro il 30 novembre 2017 se mensili, o entro il 30 settembre 2017 se trimestrali. Sono, altresì, esonerati i soggetti che nel corso del 2017 hanno registrato solo operazioni esenti o non imponibili.

L'acconto IVA, va versato se di importo pari o superiore ad € 103,30, e va determinato seguendo, alternativamente, i seguenti criteri:

- **metodo storico:** l'acconto va calcolato nella misura dell'88% dell'IVA dovuta per il mese di dicembre 2016 se la società esegue le liquidazioni mensilmente, o di quella dovuta per il quarto trimestre 2016 se il contribuente effettua trimestralmente la liquidazione dell'imposta; il versamento preso a base del calcolo deve essere al lordo dell'acconto dovuto per l'anno precedente;
- **metodo previsionale:** l'acconto è pari all'88% dell'IVA che si prevede di dover versare da parte dei contribuenti mensili per il mese di dicembre 2017, o che si prevede di dover versare in sede di dichiarazione annuale da parte dei contribuenti trimestrali;
- **metodo analitico o effettivo:** l'acconto da versare deve essere pari al 100% dell'imposta dovuta per le operazioni effettuate dal 1° al 20 dicembre 2017 per i mensili o dal 1° ottobre al 20 dicembre 2017 per i trimestrali.

Il versamento deve essere effettuato tramite F 24 telematico -on line- con i seguenti codici tributo:

6013 contribuenti mensili – periodo di riferimento 2017

6035 contribuenti trimestrali – periodo di riferimento 2017

#### Versamento IRES e IRAP - saldo 2016/17 (bilancio 30 giugno 2017) e acconto 2017/18

Si ricorda che con l'art. 7-quater del D.L. n. 193/2016 convertito nella legge 1° dicembre 2016, n. 225, sono stati unificati i termini relativi al versamento di tutte le imposte dovute in base alle dichiarazioni dei redditi (IRPEF-IRES e IRAP).

Pertanto, i soggetti persone fisiche e i soggetti all'IRES con esercizio coincidente con l'anno solare effettuano il versamenti del saldo e della prima rata d'acconto entro il 30 giugno dell'anno di presentazione della dichiarazione, a prescindere dalla data di approvazione del bilancio.

I soggetti IRES con periodo d'imposta non coincidente con l'anno solare, effettuano il versamento delle imposte IRES e IRAP a saldo e della prima rata di acconto entro l'ultimo giorno del sesto mese successivo a quello di chiusura dell'esercizio.

Pertanto, i soggetti che hanno chiuso il bilancio al 30 giugno 2017 devono provvedere al versamento delle imposte relative al periodo d'imposta 2016/2017 e della prima rata di acconto 2017/2018 entro il 31 dicembre 2017.

Resta fermo il termine dell'undicesimo mese successivo alla chiusura dell'esercizio per il versamento della seconda rata di acconto. Pertanto i soggetti con bilancio al 30 giugno 2017 dovranno versare la seconda rata di acconto 2017/2018 entro il mese di maggio 2018. La dichiarazione dei redditi relativa all'esercizio chiuso al 30 giugno 2017 andrà presentata entro il 31 marzo 2018 e, cioè, entro il nono mese dalla chiusura dell'esercizio.

## CIRCOLARE N. 10 – 2017

Oggetto: Conversione in legge 4 dicembre 2017, n. 172 del decreto fiscale, n. 149/2017 collegato alla manovra 2018

Nella G.U. del 5 dicembre 2017 è stata pubblicata la legge 4 dicembre 2017, n. 172, di conversione del decreto legge n. 148, del 16 ottobre 2017, il cd. "decreto fiscale collegato alla manovra 2018".

Tra le novità più importanti sono da segnalare:

### *1 – Rottamazione bis delle cartelle esattoriali*

Con l'art. 1 del decreto, modificato dalla legge di conversione, sono state previste:

- a) - la sanatoria per la precedente rottamazione delle cartelle esattoriali introdotta con il D.L. n. 193/2016 che prevedeva il pagamento in un massimo di cinque rate dei carichi d'imposta iscritti a ruolo dal 2000 al 2016;
- b) - una nuova rottamazione per i carichi dal 2000 al 2016 per i contribuenti che non hanno fatto domanda di adesione alla prima rottamazione;
- c) - una rottamazione per i carichi affidati agli agenti della riscossione dal 1° gennaio al 30 settembre 2017.

Con riferimento al punto a), il comma 1 dell'art. 1 del decreto, modificato con la legge di conversione n. 172/2017, ha previsto la possibilità per i contribuenti che hanno presentato domanda di adesione alla rottamazione 2016 e che non hanno pagato in tutto o in parte gli importi di cui alle rate prestabilite, di rimettersi in regola con i pagamenti relativi alla definizione agevolata, pagando entro il 7 dicembre 2017 gli importi delle rate scadute nei mesi di luglio, settembre e novembre 2017 senza ulteriori addebiti. Inoltre i soggetti in argomento dovranno pagare l'eventuale quarta rata entro il 31 luglio 2018 anziché, come in precedenza stabilito, entro 30 aprile 2018. La successiva ed ultima rata va pagata, poi, entro settembre 2018.

Sempre con riferimento al punto a), il comma 8 dell'art. 1 del decreto prevede il ripescaggio degli esclusi dalla prima rottamazione e cioè di quei contribuenti che sono stati esclusi perché al 24 ottobre 2016 avevano piani di rateazione in corso con l'agente della riscossione e non erano in regola con i pagamenti delle rate scadute nel dicembre 2016. Entro il 15 maggio 2018 i contribuenti interessati devono procedere alla richiesta di adesione alla rottamazione dalla quale erano stati esclusi, mentre l'agente della riscossione entro il 30 giugno 2018 comunica l'ammontare delle rate scadute e non pagate a dicembre 2016 che dovranno essere versate, per mettersi in regola, in unica soluzione entro il 31 luglio 2018. Il mancato o insufficiente versamento comporta l'esclusione. Entro settembre 2018, l'agente della riscossione comunica al contribuente riammesso l'ammontare delle somme dovute per la definizione il cui pagamento va effettuato in due rate, pari al 40% ciascuna

dell'importo complessivamente dovuto, entro ottobre e novembre 2018, mentre l'ultima rata, pari al 20% dell'importo, va versata entro febbraio 2019.

Con riferimento al precedente punto b), l'art. 1 del decreto, con i commi 4,5,6 e 7, ha introdotto una nuova rottamazione per i contribuenti con carichi relativi agli anni 2000-2016, che non hanno fatto domanda di adesione alla prima rottamazione del 2016.

Infine, con riferimento al punto c), è stata introdotta una nuova rottamazione relativamente ai contribuenti con carichi affidati all'agente della riscossione dal 1° gennaio al 30 settembre 2017.

In relazione ai predetti punti b) e c), l'Agenzia delle entrate, entro il prossimo 2 gennaio dovrà predisporre i modelli di adesione alla rottamazione dei carichi affidati al concessionario della riscossione dal 2000 al 2016 e dal 1° gennaio al 30 settembre 2017, ed entro il successivo 31 marzo comunicherà al contribuente l'ammontare dei carichi per i quali non risulta ancora notificato la cartella. Entro il 15 maggio 2018, il contribuente potrà presentare domanda di adesione per i carichi dal 2000 al settembre 2017, sempre tenendo presente che per i carichi dal 2000 al 2016 non deve essere stata presentata domanda di adesione per la prima rottamazione del 2016. Entro il 30 giugno l'Agenzia delle entrate comunica gli importi per la definizione della rottamazione e delle relative rate che dovranno avere la seguente cadenza: 31 luglio, 30 settembre, 31 ottobre, 30 novembre 2018 e 28 febbraio 2019.

#### *2 - Inapplicabilità delle sanzioni per la errata comunicazione dei dati IVA*

L'art. 1-ter del decreto ha stabilito la non applicabilità delle sanzioni per l'errata trasmissione, in riferimento alle operazioni rilevanti ai fini IVA, dei dati delle fatture emesse e ricevute relativamente alle comunicazioni effettuate per il primo semestre 2017 a condizione che i dati esatti siano trasmessi entro il 28 febbraio 2018.

Sempre con riferimento alla comunicazione delle operazioni rilevanti ai fini IVA per l'emissione delle fatture emesse e ricevute, il comma 2 dell'art. 1-ter prevede che è in facoltà del contribuente trasmettere i dati con cadenza **semestrale**, anziché **trimestrale**, limitando gli stessi alla partita IVA dei soggetti coinvolti nelle operazioni o al codice fiscale per i soggetti che non agiscono nell'esercizio di imprese, arti o professioni, alla data ed al numero della fattura, della base imponibile, all'aliquota applicata e all'imposta.

Per le fatture di importo inferiore a 300 euro, registrate cumulativamente, è facoltà del contribuente trasmettere i dati del documento riepilogativo. I dati da trasmettere comprendono almeno la partita IVA del cedente o del prestatore per il documento riepilogativo delle fatture attive, la partita IVA del cessionario o committente per il documento riepilogativo delle fatture passive, la data e il numero del documento riepilogativo nonché l'ammontare imponibile complessivo e l'ammontare dell'imposta complessivo distinti secondo l'aliquota applicata.

### *3 -Tenuta dei registri IVA*

Con il comma 6 dell'art. 19-octies sono state apportate modifiche alla disciplina della tenuta dei registri IVA che prevedeva l'obbligo della stampa. La disposizione introdotta stabilisce che la tenuta dei registri di cui agli artt. 23 e 25 del DPR n. 633/1972 con sistemi elettronici è, in ogni caso, considerata regolare anche se ancora non stampati a termini di legge se, in sede di accesso, ispezione o verifica gli stessi risultano aggiornati sui predetti sistemi elettronici e vengono stampati a seguito della richiesta avanzata dagli organi precedenti ed in loro presenza.

### *4 - Proroga di adempimenti*

Infine, con i precedenti commi 4 e 5 dell'art. 19-octies, è stato stabilito che l'Agenzia delle entrate potrà autonomamente prorogare, in presenza di particolari circostanze e quando dovesse ravvisare la necessità di dare maggior tempo al contribuente, i termini degli adempimenti dichiarativi e comunicativi relativi ai tributi amministrati dalla stessa Agenzia. La proroga deve comunque non superare i 60 giorni per l'effettuazione dell'adempimento.

## Comunicazioni del Settore Giovanile e Scolastico

### MODULO PRESENTAZIONE SOCIETÀ E CENSIMENTO

Si comunica a tutte le Società che svolgono attività giovanile anche in una sola delle seguenti categorie: **Piccoli Amici, Primi Calci, Pulcini, Esordienti, Giovanissimi, Allievi**, che il Settore Giovanile e Scolastico della FIGC, ha pubblicato il 28/11/2017, il C.U. nr. 26 con il quale si invitano le Società alla compilazione dell'allegato nr. 1 al C.U. nr. 2 SGS "**Modello Presentazione della Società**":

<http://www.figc.it/it/3332/2538533/ComunicatoSGS.shtml>

e provvedere all'inserimento online dei dati di censimento richiesti (**LINK DEL TUTORIAL**):

<http://www.figc.it/it/3332/2540129/ComunicatoSGS.shtml>

**La procedura descritta va effettuata entro il 31 gennaio 2018** e copia del Modello Presentazione della Società, va consegnato o inviato allo scrivente attraverso gli abituali canali.

A tutte le Società è stata inviata un specifica comunicazione per posta elettronica inerente all'argomento di cui sopra.

Di seguito si riporta Circolare contenuta nel Comunicato Ufficiale n°26 e n°29 inerente al censimento on-line Attività Giovanile.



## SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO

00198 ROMA – VIA PO, 36

Stagione Sportiva 2017 – 2018

**COMUNICATO UFFICIALE N° 26 del 28/11/2017**

**CENSIMENTO ON-LINE ATTIVITA' GIOVANILE**

Come previsto dal Comunicato Ufficiale n.2 del Settore Giovanile e Scolastico del 14/7/2017, con la presente si inoltrano le indicazioni necessarie per accedere al sistema Extranet SGS per la compilazione del “**Modulo di Censimento Online dell’Attività Giovanile**” utile per raccogliere le informazioni e i dati delle società necessari per il riconoscimento delle Scuole Calcio da parte della FIGC e per consentire alle società di poter fornire servizi formativi e Informativi adeguati alle diverse strutture.

Nel ricordare che il **Censimento Online** dovrà essere effettuato da tutte le società che svolgono attività giovanile tra la categoria Piccoli Amici ed Allievi, si evidenzia che lo strumento è necessario anche per le **società che richiedono la deroga** per permettere ai **tecnici privi di qualifica federale** a cui sono state affidate squadre delle categorie Allievi e Giovanissimi Provinciali di continuare a svolgere la propria attività.

Per accedere alla pagina del Censimento OnLine, occorre collegarsi al seguente indirizzo, e seguire le indicazioni contenute nel Tutorial allegato:

<https://servizi.figc.it/ExtranetSGS>

Per eventuale assistenza tecnica, è attiva un indirizzo mail di supporto: [sgs.extranet@figc.it](mailto:sgs.extranet@figc.it)

Con l’occasione si comunica che il termine ultimo per la compilazione del censimento online è stato posticipato al 15 Dicembre 2017.

Nel ringraziare tutti per la collaborazione, si porgono i più cordiali saluti

PUBBLICATO IN ROMA IL 28 NOVEMBRE 2017

IL SEGRETARIO

Vito Di Gioia

IL PRESIDENTE

Vito Tisci



**SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO  
00198 ROMA – VIA PO, 36**

**Stagione Sportiva 2017 – 2018**

**COMUNICATO UFFICIALE N°29 del 04/12/2017**

**PROROGA SCADENZA  
CENSIMENTO ON-LINE ATTIVITA' GIOVANILE**

A seguito di quanto comunicato nel CU n°26 del Settore Giovanile e Scolastico del 28/11/2017, relativamente alla compilazione del Censimento On-Line che devono effettuare tutte le società che svolgono attività giovanile, si informa che il **termine ultimo per la compilazione è stato ulteriormente prorogato al 31 gennaio 2018.**

Si ricorda che per accedere alla pagina del Censimento OnLine, occorre collegarsi al seguente indirizzo, e seguire le indicazioni contenute nel relativo Tutorial:

<https://servizi.figc.it/ExtranetSGS>

Per eventuale assistenza tecnica, è attiva un indirizzo mail di supporto:

[sgs.extranet@figc.it](mailto:sgs.extranet@figc.it)

Nel ringraziare tutti per la collaborazione, si porgono i più cordiali saluti.

PUBBLICATO A ROMA IL 04/12/2017

IL SEGRETARIO  
*Vito Di Gioia*

IL PRESIDENTE  
*Vito Tisci*



FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO  
Settore Giovanile e Scolastico

# SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO

00198 ROMA – VIA PO, 36

*Stagione Sportiva 2017 – 2018*

## COMUNICATO UFFICIALE N° 28 S.G.S. del 01/12/2017

A seguito dell'approvazione da parte dei componenti il Consiglio Direttivo del Settore per l'Attività Giovanile e Scolastica nella riunione tenutasi in data odierna in Roma, si pubblicano, in allegato al presente Comunicato, di cui fanno parte integrante, i "Criteri di ammissione ai Campionati Regionali Allievi e Giovanissimi" per la stagione sportiva 2018/2019.

Si comunica, altresì, che eventuali progetti di modifica dei Campionati Regionali Allievi e Giovanissimi proposti dai Comitati Regionali per la stagione sportiva 2018/2019, dovranno essere presentati all'esame dello stesso Consiglio che se ne riserva l'approvazione.

**PUBBLICATO IN ROMA IL 01 DICEMBRE 2017**

**IL SEGRETARIO**  
Vito Di Gioia

**IL PRESIDENTE**  
Vito Tisci

## Criteri di ammissione ai Campionati Regionali 2018/2019

I Comitati Regionali dovranno pubblicare sui Comunicati Ufficiali la composizione degli organici (numero dei gironi e numero squadre ammesse) ed i meccanismi di “entrata/uscita” dai Campionati Regionali di calcio a 11.

Si fa presente che i criteri determinati dalla FIGC - Settore Giovanile e Scolastico non potranno essere modificati, né sarà possibile variare i punteggi attribuiti nelle tabelle A, B, C, D ed E.

I Comitati Regionali potranno eventualmente agire attraverso l'individuazione di ulteriori criteri regionali come specificato di seguito.

## Diritto a partecipare ai Campionati Regionali

Sono **AMMESSE DI DIRITTO**, per la stagione sportiva 2018/2019, se fanno richiesta di partecipazione (in classifica):

1. le Squadre di società professionistiche non iscritte ai Campionati Nazionali Under 17 e Under 15 che ne fanno richiesta per la prima volta;
2. le Squadre di società professionistiche che al termine della stagione sportiva 2017/2018 saranno retrocesse nel Campionato Nazionale di Serie D;
3. le squadre campioni provinciali e locali della categoria Allievi e Giovanissimi;
4. le squadre non retrocesse di ciascun girone.

I singoli Comitati Regionali territorialmente competenti, ove sia possibile sia per il numero di Società presenti che per motivi organizzativi e strutturali, potranno consentire la partecipazione ai Campionati Regionali Allievi e Giovanissimi a squadre di Società professionistiche già impegnate nei Campionati Nazionali. Tale partecipazione dovrà essere considerata fuori classifica.

**INOLTRE**, dopo aver assegnato gli eventuali posti disponibili sulla base dei criteri regionali pubblicati sui Comunicati Ufficiali, gli eventuali posti a disposizione saranno assegnati alle Società che partecipano nella stagione sportiva 2018/2019 al Campionato Nazionale di Serie D, purché ne facciano richiesta e non siano precluse, e sempre sulla base di ulteriori criteri regionali.

## Preclusioni

*a cura della FIGC - Settore Giovanile e Scolastico*

**NON possono essere ammesse a partecipare ai Campionati Regionali le squadre di Società che, in ambito di attività di Settore Giovanile e nel corso della stagione sportiva 2017/2018, INCORRONO in una sola delle seguenti preclusioni e di quelle riportate nei paragrafi 2.1 e 2.2 del Comunicato Ufficiale n° 1:**

**PRECLUSIONE alla partecipazione ai Campionati Regionali in ENTRAMBE le CATEGORIE**

1. *mancata partecipazione, nella precedente stagione sportiva (2017/2018) a campionati o tornei organizzati dalla F.I.G.C. nelle categorie giovanili Allievi, Giovanissimi, Esordienti\* e/o Pulcini\* fatte salve le specifiche esigenze regionali esclusivamente per le categorie Esordienti e Pulcini;*
2. provvedimenti di cui all'art. 19 del Codice di Giustizia Sportiva che determinano, per il singolo soggetto, una sanzione tra squalifica ed inibizione di durata complessivamente pari o superiore a 12 mesi, inflitti al Presidente o a qualsiasi altro Dirigente e Collaboratore tesserato per la Società;
3. condanna della Società per illecito sportivo

*\* escluse le Società Professionistiche*

**ESCLUSIONE dal Campionato solo per la categoria DOVE E' OCCORSA LA PRECLUSIONE**

1. Esclusione della squadra per quanto disposto dalla sezione 8.5 "Classifica disciplina" del Comunicato Ufficiale n. 1 del S.G.S. e con l'eccezione della condanna della società per illecito sportivo che comporta la preclusione per entrambe le categorie;
2. superamento dei 100 punti nella classifica disciplina, redatta al termine della "stagione regolare" del Campionato 2017/2018 per le sole squadre Giovanissimi ed Allievi (regionali, provinciali e locali) in base ai provvedimenti sanzionatori inflitti nei confronti della Società, Dirigenti, Collaboratori, Tecnici e Calciatori.
3. superamento dei 100 punti nella classifica disciplina redatta, con riferimento alle sole gare della fase finale di aggiudicazione del titolo regionale o provinciale della stagione sportiva 2017/2018 per le squadre Giovanissimi ed Allievi, in base ai provvedimenti sanzionatori inflitti nei confronti della Società, Dirigenti, Collaboratori, Tecnici e Calciatori.
4. superamento dei 100 punti nella classifica disciplina redatta, con riferimento alle sole gare della fase finale di aggiudicazione del titolo nazionale della stagione sportiva 2017/2018 per le squadre Giovanissimi ed Allievi, in base ai provvedimenti sanzionatori inflitti nei confronti della Società, Dirigenti, Collaboratori, Tecnici e Calciatori.
5. ritiro di una squadra in classifica; fanno eccezione a tale regola le squadre iscritte ai Tornei Fascia B.

**Organico dei Campionati Regionali Allievi e Giovanissimi -  
Eventuali posti a disposizione**

*a cura della FIGC - Settore Giovanile e Scolastico*

Gli eventuali posti disponibili saranno assegnati mediante una graduatoria redatta secondo i punteggi di seguito indicati tra le Società che hanno presentato richiesta di partecipazione ai Campionati Regionali (*i punteggi indicati nelle tabelle A, B, C, D ed E, determinati dal Settore Giovanile e Scolastico della FIGC, non potranno essere modificati per nessun motivo*):

<b>A</b>	<b>MERITI TECNICI e DISCIPLINARI</b> relativi a risultati conseguiti nella stagione sportiva 2017/2018	<b>punti</b>
	<i>Società vincitrice del Campionato Provinciale Giovanissimi o Allievi se intende partecipare al campionato dove non è risultata vincitrice</i>	20
	<i>Società vincitrice di girone del Campionato Provinciale nella medesima categoria per cui viene presentata richiesta</i>	10
	<i>Posizione nella classifica disciplina con la squadra della stessa categoria di quella per cui è stata presentata richiesta</i>	
	1 <sup>a</sup> classificata	20
	2 <sup>a</sup> classificata	15
	3 <sup>a</sup> classificata	10
	4 <sup>a</sup> classificata	8
	5 <sup>a</sup> classificata	6
	6 <sup>a</sup> classificata	5
	<i>Nota: per Società che hanno iscritto più squadre della medesima categoria si terrà conto del punteggio ottenuto dalla squadra "in classifica"</i>	
	<i>Società vincente la classifica disciplina - con la squadra "fuori classifica" - nel Campionato Provinciale della stessa categoria a cui si fa richiesta (Allievi o Giovanissimi)</i>	10

<b>B</b>	<b>PARTECIPAZIONE ai CAMPIONATI GIOVANILI nella stagione sportiva 2017/2018</b>	<b>Punti</b>
	<i>Partecipazione al Campionato Regionale Allievi</i> (non vengono assegnati punti se la Società, nella stagione 2017/2018, è retrocessa)	20
	<i>Partecipazione al Campionato Regionale Giovanissimi</i> (non vengono assegnati punti se la Società, nella stagione 2017/2018, è retrocessa)	20
	<i>Partecipazione al Torneo Regionale Fascia B Allievi</i> (non vengono assegnati punti se la Società, nella stagione 2017/2018, è retrocessa)	10
	<i>Partecipazione al Torneo Regionale Fascia B Giovanissimi</i> (non vengono assegnati punti se la Società, nella stagione 2017/2018, è retrocessa)	10
	<i>Partecipazione al Campionato Provinciale Allievi</i> Per ogni squadra iscritta che ha concluso il Campionato	5
	<i>Partecipazione al Campionato Provinciale Giovanissimi</i> Per ogni squadra iscritta che ha concluso il Campionato	5
	<i>Partecipazione ai Tornei Esordienti</i> Per ogni squadra iscritta che ha concluso il Torneo	1
	<i>Partecipazione ai Tornei Pulcini</i> Per ogni squadra iscritta che ha concluso il Torneo	1
	<i>Partecipazione ai Campionati Giovanili di Calcio con squadre esclusivamente femminili</i> Per ogni squadra iscritta che ha concluso il Torneo	5
	<i>Partecipazione ai Campionati Giovanili di Calcio a Cinque</i> (esclusi Esordienti e Pulcini) Per ogni squadra iscritta che ha concluso il Torneo	3
<b>C</b>	<b>ORGANIZZAZIONE della SOCIETA' nell'ambito dell'ATTIVITA' di BASE nella stagione sportiva 2017/2018</b>	<b>Punti</b>
	Scuola di Calcio Élite come da elenco definitivo per la stagione sportiva 2017/2018	30
	Scuola di Calcio	10
	Centro Calcistico di base	5
	Partecipazione Fase Nazionale del "Sei bravo a... Scuola di Calcio"	5
	Convenzione con uno o più Istituti Scolastici (secondo i requisiti evidenziati nel CU n° 1)	2
<b>D</b>	<b>ATTIVITA' DELLA SOCIETA' nella stagione sportiva 2017/2018</b>	<b>Punti</b>
	Società di "Puro Settore Giovanile"	5
<b>E</b>	<b>VARIE</b>	<b>Punti</b>
	Partecipazione alle riunioni obbligatorie organizzate in ambito regionale e provinciale inerenti attività di Settore Giovanile e Scolastico (escluse le riunioni dell'attività di base) Per ogni riunione	2

Il Presidente del Comitato Regionale potrà disporre l'assegnazione di ulteriori 5 punti da assegnare per meriti particolari della Società.

Aspetti organizzativi generali

a cura del Comitato  
Regionale

L'organico dei Campionati Regionali, per la stagione sportiva 2018/2019, sarà così costituito:

Allievi: \_\_\_\_\_ gironi da \_\_\_\_\_ squadre ciascuno (totale squadre \_\_\_\_)

Giovanissimi: \_\_\_\_\_ gironi da \_\_\_\_\_ squadre ciascuno (totale squadre \_\_\_\_)

Le Società che, al termine della stagione sportiva 2017/2018, si classificheranno agli ultimi \_\_\_\_\_ posti nei rispettivi gironi *retrocederanno* ai Campionati Provinciali, comprese le Società Professionistiche in classifica.

Ricordiamo che le preclusioni hanno priorità rispetto al diritto di ammissione.

## Comunicazioni Attività di Ambito Regionale

**Finale Regionale  
COPPA ITALIA  
Eccellenza e Promozione**

**SABATO 16 DICEMBRE 2017  
a Laives Galizia A Sint.**

**Ore 14.30 Uhr**

**S.C.D. ST. GEORGEN**

**Regionales Finalspiel  
ITALIENPOKAL  
Ober- und Landesliga**

**SAMSTAG 16. DEZEMBER 2017  
in Leifers Galizia A Sint.**

**- S.S.D. BENACENSE 1905 RIVA**

Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

La Società prima menzionata fungerà da squadra ospitante con tutti gli obblighi previsti dalle N.O.I.F.

Es werden zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen. Bei einem Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 15 Minuten ausgetragen. Besteht nach der Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

Die ersterwähnte Mannschaft gilt als Heimmannschaft und hat somit alle Massnahmen laut N.O.I.F. zu treffen.

## FINALE COPPA ITALIA C.A5 – SERIE C1

**4° FASE – GARA DI FINALE  
19 DICEMBRE 2017 - A TRENTO  
PALAZZETTO SANBAPOLIS IN VIA DELLA MALPENSADA, 88**

**Ore 21.00    ROTAL FUTSAL ROVERETO                      - POOL BOLZANESE**

### **MODALITA' TECNICHE**

La gara sarà effettuata in due tempi di 20 minuti effettivi. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, saranno disputati due tempi supplementari di 5 minuti ciascuno e, persistendo ulteriore parità saranno battuti i tiri di rigore, secondo le norme regolamentari. La Società prima nominata funge da squadra ospitante con tutti gli obblighi che competono, giusto quanto previsto dall'art. 62 delle N.O.I.F. della F.I.G.C..

Sarà cura del Comitato Provinciale Autonomo di Trento inoltrare la richiesta di Forza Pubblica alle Autorità competenti.

### CALENDARI GARE

#### Gironi di Ritorno – Attività Primavera

Di seguito si riportano i calendari gare delle seguenti categorie:

**Eccellenza  
Calcio Femminile Serie C  
Calcio a Cinque Serie C1**

e sono inoltre disponibili sul sito Internet:

[www.figcbz.it](http://www.figcbz.it) /  
calendario gare

### SPIELKALENDER

#### Rückrunden - Frühjahrstätigkeit

Man veröffentlicht die Spieltage folgender Kategorien:

**Oberliga  
Damenfußball Serie C  
Kleinfeldfußball Serie C1**

Welche auch unter folgender Internetseite verfügbar sind:

[www.figcbz.it](http://www.figcbz.it) /  
spielkalender

## Campionato Eccellenza / Meisterschaft Oberliga

### GIORNATA/SPIELTAG 2 \* R. 4/2

AHRNTAL	- COMANO TERME FIAVE
ANAUNE VALLE DI NON	- MAIA ALTA OBERMAIS
ARCO 1895	- VIRTUS BOLZANO
BENACENSE	- TRAMIN FUSSBALL
BOZNER	- ST. MARTIN PASS.
CALCIOCHIESE	- BRIXEN
NATURNS	- ST. GEORGEN
ST. PAULS	- LAVIS

### GIORNATA/SPIELTAG 3 \* R. 11/2

AHRNTAL	- NATURNS
BRIXEN	- ST. GEORGEN
COMANO TERME FIAVE	- ANAUNE VALLE DI NON
LAVIS	- CALCIOCHIESE
MAIA ALTA OBERMAIS	- BENACENSE
ST. MARTIN PASS.	- ST. PAULS
TRAMIN FUSSBALL	- ARCO 1895
VIRTUS BOLZANO	- BOZNER

### GIORNATA/SPIELTAG 4 \* R. 18/2

ANAUNE VALLE DI NON	- AHRNTAL
ARCO 1895	- MAIA ALTA OBERMAIS
BENACENSE	- COMANO TERME FIAVE
BOZNER	- TRAMIN FUSSBALL
CALCIOCHIESE	- ST. MARTIN PASS.
NATURNS	- BRIXEN
ST. GEORGEN	- LAVIS
ST. PAULS	- VIRTUS BOLZANO

### GIORNATA/SPIELTAG 5 \* R. 25/2

AHRNTAL	- BENACENSE
ANAUNE VALLE DI NON	- NATURNS
COMANO TERME FIAVE	- ARCO 1895
LAVIS	- BRIXEN
MAIA ALTA OBERMAIS	- BOZNER
ST. MARTIN PASS.	- ST. GEORGEN
TRAMIN FUSSBALL	- ST. PAULS
VIRTUS BOLZANO	- CALCIOCHIESE

### GIORNATA/SPIELTAG 6 \* R. 4/3

ARCO 1895	- AHRNTAL
BENACENSE	- ANAUNE VALLE DI NON
BOZNER	- COMANO TERME FIAVE
BRIXEN	- ST. MARTIN PASS.
CALCIOCHIESE	- TRAMIN FUSSBALL
NATURNS	- LAVIS
ST. GEORGEN	- VIRTUS BOLZANO
ST. PAULS	- MAIA ALTA OBERMAIS

### GIORNATA/SPIELTAG 7 \* R. 11/3

AHRNTAL	- BOZNER
ANAUNE VALLE DI NON	- ARCO 1895
BENACENSE	- NATURNS
COMANO TERME FIAVE	- ST. PAULS
MAIA ALTA OBERMAIS	- CALCIOCHIESE
ST. MARTIN PASS.	- LAVIS
TRAMIN FUSSBALL	- ST. GEORGEN
VIRTUS BOLZANO	- BRIXEN

### GIORNATA/SPIELTAG 8 \* R. 14/3

ARCO 1895	- BENACENSE
BOZNER	- ANAUNE VALLE DI NON
BRIXEN	- TRAMIN FUSSBALL
CALCIOCHIESE	- COMANO TERME FIAVE
LAVIS	- VIRTUS BOLZANO
NATURNS	- ST. MARTIN PASS.
ST. GEORGEN	- MAIA ALTA OBERMAIS
ST. PAULS	- AHRNTAL

### GIORNATA/SPIELTAG 9 \* R. 18/3

AHRNTAL	- CALCIOCHIESE
ANAUNE VALLE DI NON	- ST. PAULS
ARCO 1895	- NATURNS
BENACENSE	- BOZNER
COMANO TERME FIAVE	- ST. GEORGEN
MAIA ALTA OBERMAIS	- BRIXEN
TRAMIN FUSSBALL	- LAVIS
VIRTUS BOLZANO	- ST. MARTIN PASS.

### GIORNATA/SPIELTAG 10 \* R. 2/4

BOZNER	- ARCO 1895
BRIXEN	- COMANO TERME FIAVE
CALCIOCHIESE	- ANAUNE VALLE DI NON
LAVIS	- MAIA ALTA OBERMAIS
NATURNS	- VIRTUS BOLZANO
ST. GEORGEN	- AHRNTAL
ST. MARTIN PASS.	- TRAMIN FUSSBALL
ST. PAULS	- BENACENSE

**GIORNATA/SPIELTAG 11 \* R. 8/4**

AHRNTAL	- BRIXEN
ANAUNE VALLE DI NON	- ST. GEORGEN
ARCO 1895	- ST. PAULS
BENACENSE	- CALCIOCHIESE
BOZNER	- NATURNS
COMANO TERME FIAVE	- LAVIS
MAIA ALTA OBERMAIS	- ST. MARTIN PASS.
TRAMIN FUSSBALL	- VIRTUS BOLZANO

**GIORNATA/SPIELTAG 12 \* R. 15/4**

BRIXEN	- ANAUNE VALLE DI NON
CALCIOCHIESE	- ARCO 1895
LAVIS	- AHRNTAL
NATURNS	- TRAMIN FUSSBALL
ST. GEORGEN	- BENACENSE
ST. MARTIN PASS.	- COMANO TERME FIAVE
ST. PAULS	- BOZNER
VIRTUS BOLZANO	- MAIA ALTA OBERMAIS

**GIORNATA/SPIELTAG 13 \* R. 22/4**

AHRNTAL	- ST. MARTIN PASS.
ANAUNE VALLE DI NON	- LAVIS
ARCO 1895	- ST. GEORGEN
BENACENSE	- BRIXEN
BOZNER	- CALCIOCHIESE
COMANO TERME FIAVE	- VIRTUS BOLZANO
MAIA ALTA OBERMAIS	- TRAMIN FUSSBALL
ST. PAULS	- NATURNS

**GIORNATA/SPIELTAG 14 \* R. 29/4**

BRIXEN	- ARCO 1895
CALCIOCHIESE	- ST. PAULS
LAVIS	- BENACENSE
NATURNS	- MAIA ALTA OBERMAIS
ST. GEORGEN	- BOZNER
ST. MARTIN PASS.	- ANAUNE VALLE DI NON
TRAMIN FUSSBALL	- COMANO TERME FIAVE
VIRTUS BOLZANO	- AHRNTAL

**GIORNATA/SPIELTAG 15 \* R. 6/5**

AHRNTAL	- TRAMIN FUSSBALL
ANAUNE VALLE DI NON	- VIRTUS BOLZANO
ARCO 1895	- LAVIS
BENACENSE	- ST. MARTIN PASS.
BOZNER	- BRIXEN
CALCIOCHIESE	- NATURNS
COMANO TERME FIAVE	- MAIA ALTA OBERMAIS
ST. PAULS	- ST. GEORGEN

## Campionato Femminile Serie C / Damenmeisterschaft Serie C

### GIORNATA/SPIELTAG 1 \* R. 3/3

AZZURRA BARTOLOMEO - SUEDTIROL DAMEN BZ  
ISERA - VIPITENO STERZING  
JUGEND NEUGRIES - VALLI DEL NOCE  
KLAUSEN CHIUUSA - RED LIONS TARSCH  
PFALZEN - EGGENTAL  
RIFFIAN KUENS - MAIA ALTA OBERMAIS

### GIORNATA/SPIELTAG 2 \* R. 10/3

EGGENTAL - AZZURRA BARTOLOMEO  
MAIA ALTA OBERMAIS - KLAUSEN CHIUUSA  
RED LIONS TARSCH - PFALZEN  
SUEDTIROL DAMEN BZ - JUGEND NEUGRIES  
VALLI DEL NOCE - ISERA  
VIPITENO STERZING - RIFFIAN KUENS

### GIORNATA/SPIELTAG 3 \* R. 17/3

AZZURRA BARTOLOMEO - RED LIONS TARSCH  
ISERA - SUEDTIROL DAMEN BZ  
JUGEND NEUGRIES - EGGENTAL  
KLAUSEN CHIUUSA - RIFFIAN KUENS  
PFALZEN - MAIA ALTA OBERMAIS  
VALLI DEL NOCE - VIPITENO STERZING

### GIORNATA/SPIELTAG 4 \* R. 7/4

EGGENTAL - ISERA  
MAIA ALTA OBERMAIS - AZZURRA BARTOLOMEO  
RED LIONS TARSCH - JUGEND NEUGRIES  
RIFFIAN KUENS - PFALZEN  
SUEDTIROL DAMEN BZ - VALLI DEL NOCE  
VIPITENO STERZING - KLAUSEN CHIUUSA

### GIORNATA/SPIELTAG 5 \* R. 14/4

AZZURRA BARTOLOMEO - RIFFIAN KUENS  
ISERA - RED LIONS TARSCH  
JUGEND NEUGRIES - MAIA ALTA OBERMAIS  
PFALZEN - KLAUSEN CHIUUSA  
SUEDTIROL DAMEN BZ - VIPITENO STERZING  
VALLI DEL NOCE - EGGENTAL

### GIORNATA/SPIELTAG 6 \* R. 21/4

EGGENTAL - SUEDTIROL DAMEN BZ  
KLAUSEN CHIUUSA - AZZURRA BARTOLOMEO  
MAIA ALTA OBERMAIS - ISERA  
RED LIONS TARSCH - VALLI DEL NOCE  
RIFFIAN KUENS - JUGEND NEUGRIES  
VIPITENO STERZING - PFALZEN

### GIORNATA/SPIELTAG 7 \* R. 28/4

AZZURRA BARTOLOMEO - PFALZEN  
EGGENTAL - VIPITENO STERZING  
ISERA - RIFFIAN KUENS  
JUGEND NEUGRIES - KLAUSEN CHIUUSA  
SUEDTIROL DAMEN BZ - RED LIONS TARSCH  
VALLI DEL NOCE - MAIA ALTA OBERMAIS

### GIORNATA/SPIELTAG 8 \* R. 5/5

KLAUSEN CHIUUSA - ISERA  
MAIA ALTA OBERMAIS - SUEDTIROL DAMEN BZ  
PFALZEN - JUGEND NEUGRIES  
RED LIONS TARSCH - EGGENTAL  
RIFFIAN KUENS - VALLI DEL NOCE  
VIPITENO STERZING - AZZURRA BARTOLOMEO

### GIORNATA/SPIELTAG 9 \* R. 12/5

EGGENTAL - MAIA ALTA OBERMAIS  
ISERA - PFALZEN  
JUGEND NEUGRIES - AZZURRA BARTOLOMEO  
RED LIONS TARSCH - VIPITENO STERZING  
SUEDTIROL DAMEN BZ - RIFFIAN KUENS  
VALLI DEL NOCE - KLAUSEN CHIUUSA

### GIORNATA/SPIELTAG 10 \* R. 19/5

AZZURRA BARTOLOMEO - ISERA  
KLAUSEN CHIUUSA - SUEDTIROL DAMEN BZ  
MAIA ALTA OBERMAIS - RED LIONS TARSCH  
PFALZEN - VALLI DEL NOCE  
RIFFIAN KUENS - EGGENTAL  
VIPITENO STERZING - JUGEND NEUGRIES

### GIORNATA/SPIELTAG 11 \* R. 26/5

EGGENTAL - KLAUSEN CHIUUSA  
ISERA - JUGEND NEUGRIES  
MAIA ALTA OBERMAIS - VIPITENO STERZING  
RED LIONS TARSCH - RIFFIAN KUENS  
SUEDTIROL DAMEN BZ - PFALZEN  
VALLI DEL NOCE - AZZURRA BARTOLOMEO

## Camp. Calcio a Cinque / Meistersch. Kleinfeldfußball - SERIE C1

### GIORNATA/SPIELTAG 1 \* R. 26/1

BRENTONICO C.A5	- SACCO S. GIORGIO
FIAVE 1945	- TRENTO
FUTSAL ATESINA	- PINETA
IMPERIAL GRUMO	- COMANO TERME FIAVE
LEVICO TERME	- FUTSAL FIEMME
POOL BOLZANESE	- TAVERNARO
ROTAL FUTS. ROVERETO	- MEZZOLOMBARDO
UNITED C8	- MOSAICO

### GIORNATA/SPIELTAG 2 \* R. 2/2

COMANO TERME FIAVE	- FUTSAL ATESINA
FUTSAL FIEMME	- UNITED C8
MEZZOLOMBARDO	- POOL BOLZANESE
MOSAICO	- BRENTONICO C.A5
PINETA	- FIAVE 1945
SACCO S. GIORGIO	- IMPERIAL GRUMO
TRENTO	- ROTAL FUTS. ROVERETO
TAVERNARO	- LEVICO TERME

### GIORNATA/SPIELTAG 3 \* R. 9/2

BRENTONICO C.A5	- UNITED C8
FIAVE 1945	- COMANO TERME FIAVE
FUTSAL ATESINA	- SACCO S. GIORGIO
IMPERIAL GRUMO	- MOSAICO
LEVICO TERME	- MEZZOLOMBARDO
POOL BOLZANESE	- TRENTO
ROTAL FUTS. ROVERETO	- PINETA
TAVERNARO	- FUTSAL FIEMME

### GIORNATA/SPIELTAG 4 \* R. 16/2

COMANO TERME FIAVE	- ROTAL FUTS. ROVERETO
FUTSAL FIEMME	- BRENTONICO C.A5
MEZZOLOMBARDO	- TAVERNARO
MOSAICO	- FUTSAL ATESINA
PINETA	- POOL BOLZANESE
SACCO S. GIORGIO	- FIAVE 1945
TRENTO	- LEVICO TERME
UNITED C8	- IMPERIAL GRUMO

### GIORNATA/SPIELTAG 5 \* R. 23/2

FIAVE 1945	- MOSAICO
FUTSAL ATESINA	- UNITED C8
IMPERIAL GRUMO	- BRENTONICO C.A5
LEVICO TERME	- PINETA
MEZZOLOMBARDO	- FUTSAL FIEMME
POOL BOLZANESE	- COMANO TERME FIAVE
ROTAL FUTS. ROVERETO	- SACCO S. GIORGIO
TAVERNARO	- TRENTO

### GIORNATA/SPIELTAG 6 \* R. 2/3

BRENTONICO C.A5	- FUTSAL ATESINA
COMANO TERME FIAVE	- LEVICO TERME
FUTSAL FIEMME	- IMPERIAL GRUMO
MOSAICO	- ROTAL FUTS. ROVERETO
PINETA	- TAVERNARO
SACCO S. GIORGIO	- POOL BOLZANESE
TRENTO	- MEZZOLOMBARDO
UNITED C8	- FIAVE 1945

### GIORNATA/SPIELTAG 7 \* R. 5-6-7/3

FIAVE 1945	- BRENTONICO C.A5
FUTSAL ATESINA	- IMPERIAL GRUMO
LEVICO TERME	- SACCO S. GIORGIO
MEZZOLOMBARDO	- PINETA
POOL BOLZANESE	- MOSAICO
ROTAL FUTS. ROVERETO	- UNITED C8
TRENTO	- FUTSAL FIEMME
TAVERNARO	- COMANO TERME FIAVE

### GIORNATA/SPIELTAG 8 \* R. 9/3

BRENTONICO C.A5	- ROTAL FUTS. ROVERETO
COMANO TERME FIAVE	- MEZZOLOMBARDO
FUTSAL FIEMME	- FUTSAL ATESINA
IMPERIAL GRUMO	- FIAVE 1945
MOSAICO	- LEVICO TERME
PINETA	- TRENTO
SACCO S. GIORGIO	- TAVERNARO
UNITED C8	- POOL BOLZANESE

### GIORNATA/SPIELTAG 9 \* R. 16/3

FIAVE 1945	- FUTSAL ATESINA
LEVICO TERME	- UNITED C8
MEZZOLOMBARDO	- SACCO S. GIORGIO
PINETA	- FUTSAL FIEMME
POOL BOLZANESE	- BRENTONICO C.A5
ROTAL FUTS. ROVERETO	- IMPERIAL GRUMO
TRENTO	- COMANO TERME FIAVE
TAVERNARO	- MOSAICO

### GIORNATA/SPIELTAG 10 \* R. 19-20-21/3

BRENTONICO C.A5	- LEVICO TERME
COMANO TERME FIAVE	- PINETA
FUTSAL ATESINA	- ROTAL FUTS. ROVERETO
FUTSAL FIEMME	- FIAVE 1945
IMPERIAL GRUMO	- POOL BOLZANESE
MOSAICO	- MEZZOLOMBARDO
SACCO S. GIORGIO	- TRENTO
UNITED C8	- TAVERNARO

**GIORNATA/SPIELTAG 11 \* R. 23/3**

COMANO TERME FIAVE - FUTSAL FIEMME  
 LEVICO TERME - IMPERIAL GRUMO  
 MEZZOLOMBARDO - UNITED C8  
 PINETA - SACCO S. GIORGIO  
 POOL BOLZANESE - FUTSAL ATESINA  
 ROTAL FUTS. ROVERETO - FIAVE 1945  
 TRENTO - MOSAICO  
 TAVERNARO - BRENTONICO C.A5

**GIORNATA/SPIELTAG 12 \* R. 6/4**

BRENTONICO C.A5 - MEZZOLOMBARDO  
 FIAVE 1945 - POOL BOLZANESE  
 FUTSAL ATESINA - LEVICO TERME  
 FUTSAL FIEMME - ROTAL FUTS. ROVERETO  
 IMPERIAL GRUMO - TAVERNARO  
 MOSAICO - PINETA  
 SACCO S. GIORGIO - COMANO TERME FIAVE  
 UNITED C8 - TRENTO

**GIORNATA/SPIELTAG 13 \* R. 13/4**

COMANO TERME FIAVE - MOSAICO  
 LEVICO TERME - FIAVE 1945  
 MEZZOLOMBARDO - IMPERIAL GRUMO  
 PINETA - UNITED C8  
 POOL BOLZANESE - ROTAL FUTS. ROVERETO  
 SACCO S. GIORGIO - FUTSAL FIEMME  
 TRENTO - BRENTONICO C.A5  
 TAVERNARO - FUTSAL ATESINA

**GIORNATA/SPIELTAG 14 \* R. 20/4**

BRENTONICO C.A5 - PINETA  
 FIAVE 1945 - TAVERNARO  
 FUTSAL ATESINA - MEZZOLOMBARDO  
 FUTSAL FIEMME - POOL BOLZANESE  
 IMPERIAL GRUMO - TRENTO  
 MOSAICO - SACCO S. GIORGIO  
 ROTAL FUTS. ROVERETO - LEVICO TERME  
 UNITED C8 - COMANO TERME FIAVE

**GIORNATA/SPIELTAG 15 \* R. 4/5**

COMANO TERME FIAVE - BRENTONICO C.A5  
 LEVICO TERME - POOL BOLZANESE  
 MEZZOLOMBARDO - FIAVE 1945  
 MOSAICO - FUTSAL FIEMME  
 PINETA - IMPERIAL GRUMO  
 SACCO S. GIORGIO - UNITED C8  
 TRENTO - FUTSAL ATESINA  
 TAVERNARO - ROTAL FUTS. ROVERETO

**Modifiche campi di gioco**

Le sottoindicate Società sono state autorizzate a disputare le proprie gare di ritorno sui seguenti campi:

**Änderungen der Spielfelder**

Den unten angeführten Vereinen wurde genehmigt, die Austragung der Rückspiele auf folgenden Spielfeldern durchzuführen:

**Campionato Eccellenza – Meisterschaft Oberliga:**

F.C.	BOZNER	Bolzano / Bozen Talvera A Sint.	fino al 4 marzo bis 04. März
S.C.D.	ST. GEORGEN	Brunico / Bruneck Scolastica Sint.	fino al 31 marzo bis 31. März

**Campionato Femminile Serie C – Meisterschaft Damen Serie C:**

A.S.D.	PFALZEN	Rasa / Raas
--------	---------	-------------

**Classifiche Stagione Sportiva 2017/2018**  
**CAMPIONATI**  
**Attività autunnale / Andata**

**Ranglisten Sportsaison 2017/2018**  
**MEISTERSCHAFTEN**  
**Herbsttätigkeit / Hinrunde**

**ECCELLENZA / OBERLIGA**

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	41	16	13	2	1	41	12	29	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	36	15	11	3	1	34	12	22	0
U.S. LAVIS A.S.D.	30	16	9	3	4	33	24	9	0
A.S.D. CALCIOCHIESE	30	15	9	3	3	18	12	6	0
F.C.D. ST.PAULS	28	16	9	1	6	19	14	5	0
A.S.D. ANAUNE VALLE DI NON	24	16	7	3	6	29	26	3	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	22	16	6	4	6	23	20	3	0
A.S.D. COMANO TERME E FIAVE	21	16	6	3	7	26	30	-4	0
S.C. ST.MARTIN PASS	20	16	4	8	4	23	19	4	0
U.S.D. ARCO 1895	18	16	4	6	6	13	18	-5	0
S.S.V. BRIKEN	18	16	5	3	8	33	49	-16	0
S.S.D. BENACENSE 1905 RIVA	17	16	5	2	9	19	34	-15	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	16	16	4	4	8	20	25	-5	0
S.S.V. NATURNS	12	16	3	3	10	18	28	-10	0
S.S.V. AHRNTAL	12	16	3	3	10	12	22	-10	0
F.C. BOZNER	8	16	1	5	10	12	28	-16	0

**FEMMINILE / DAMEN SERIE C**

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	30	11	10	0	1	48	9	39	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	29	11	9	2	0	59	8	51	0
U.S. ISERA	23	11	7	2	2	44	9	35	0
U.S. AZZURRA S.BARTOLOMEO	22	11	7	1	3	38	18	20	0
A.S.D. C.F. VALLI DEL NOCE	18	11	6	0	5	42	28	14	0
C.F. SUDTIROL DAMEN BOLZANO AD	17	11	5	2	4	34	19	15	0
ADFC RED LIONS TARSCH	16	11	5	1	5	34	18	16	0
A.S.D. PFALZEN	13	11	3	4	4	23	13	10	0
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	9	11	2	3	6	13	28	-15	0
C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	8	11	2	2	7	23	27	-4	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	4	11	1	1	9	8	47	-39	0
A.S.D. EGGENTAL	0	11	0	0	11	0	142	-14	0

## RISULTATI / SPIELERGEBNISSE

### NOTE / ANMERKUNGEN :

- R** = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT  
**W** = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG  
**B** = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN  
**I** = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN  
**M** = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD  
**G** = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT  
**A** = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS  
**U** = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS  
**D** = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE  
**H** = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE  
**F** = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

## CALCIO 5 / KLEINFELD SERIE C1

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 06/12/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate  
 Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 9 Giornata - A			
SACCO S.GIORGIO	- MEZZOLOMBARDO	9 - 0	

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. FUTSAL ATEINA	31	12	10	1	1	60	19	41	0
A.S.D. ROTAL FUTSAL ROVERETO	28	12	9	1	2	65	37	28	0
A.C. TRENTO S.C.S.D.	25	12	8	1	3	56	44	12	0
A.S.D. SACCO S.GIORGIO	22	12	7	1	4	65	34	31	0
POOL CALCIO BOLZANESE	22	12	7	1	4	54	47	7	0
S.S.D. MEZZOLOMBARDO	20	12	6	2	4	69	67	2	0
POL. PINETA	19	12	5	4	3	44	42	2	0
A.S.D. FIAVE 1945	18	12	6	0	6	61	52	9	0
A.S.D. FUTSAL FIEMME	17	12	5	2	5	59	49	10	0
A.S.D. BRENTONICO C5	16	12	5	1	6	53	58	-5	0
A.S.D. TAVERNARO	16	12	5	1	6	74	83	-9	0
U.S.D. LEVICO TERME	13	12	4	1	7	57	82	-25	0
IMPERIAL GRUMO A.S.D.	11	12	3	2	7	60	76	-16	0
A.S.D. COMANO TERME E FIAVE	8	12	2	2	8	64	83	-19	0
A.S.D. UNITED C8	6	12	1	3	8	55	96	-41	0
A.S.D. MOSAICO	4	12	1	1	10	27	54	-27	0

## GIUDICE SPORTIVO / SPORTJUSTIZ

### Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters

Il Giudice Sportivo, Zelger Alexander, assistito dal Sostituto Giudice Sportivo Bardelli Angelo, dal collaboratore Eschgfäller Robert e dal rappresentante A.I.A. Silveri Roberto, nella seduta del 13/12/2017, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Zelger Alexander, in Anwesenheit des stellvertretenden Sportrichters Bardelli Angelo, des Mitarbeiters Eschgfäller Robert und des Vertreters der Schiedsrichter Vereinigung Silveri Roberto, hat in der Sitzung vom 13/12/2017 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

# ECCELLENZA / OBERLIGA

NATURNO – CALCIOCHIESE, gara del 26.11.2017

## DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO

La società SSV Naturns ha presentato regolare ricorso avverso la posizione ritenuta, dalla stessa società, irregolare del calciatore Donati Matteo Carlo nella partita disputata il 26.11.2017, chiedendo la punizione sportiva a carico della società ASD Calciochiese della perdita della gara ai sensi dell'articolo 17, comma 5 del CGS.

Va premesso che nel reclamo:

- 1) la ricorrente denuncia lo scambio delle maglie numerate da parte di due calciatori della Calciochiese avvenuto nella gara precedente del 19.11.2017. Il Naturns specifica che lo scambio è stato operato tra Donati e Fanoni, i quali avrebbero dovuto vestire rispettivamente il numero di maglia 8 e 11 e che, invece, sono entrati in campo il Donati con il numero 11 ed il Fanoni con il numero 8,
- 2) il Naturns evidenzia, inoltre, che nel citato incontro St. Pauls – Calciochiese del 19.11.2017, l'arbitro aveva espulso al 74° per doppia amonizione Donati Matteo Carlo,
- 3) denunciando un errore da parte del direttore di gara nel riconoscimento dei calciatori predetti, il quale aveva sia espulso Donati ma con la maglia numero 11 che in "distinta calciatori" era abbinata a Fanoni Manuel, e ritenendo come conseguenza errata anche la decisione da parte del Giudice Sportivo riportata sul C.U. del 23.11.2017 circa la squalifica a carico del numero 11 Fanoni, la ricorrente ritiene che Donati avrebbe dovuto scontare la giornata di squalifica in occasione della gara del 26.11.2017 contro il Naturns,
- 4) la società Naturns sostiene che anche i dirigenti del Calciochiese erano a conoscenza che il calciatore espulso nella partita del 19.11.2017 in realtà era Donati,
- 5) la società chiede, al fine di chiarire la posizione del Donati, che venga sentito in merito il direttore di gara, il quale dovrebbe ammettere il proprio errore nel riconoscimento del citato calciatore.

Va premesso altresì che l'irregolarità nella trasmissione del preannuncio di reclamo da parte del SSV Naturns (inviato tramite semplice e-mail) ai sensi dell'articolo 38 comma 7 del CGS, che prevede come unici mezzi di trasmissione il telegramma, il telefax o la posta elettronica **certificata (pec)**, è ritenuta dal Giudice Sportivo sanata con la presentazione del ricorso regolare, sia in termini temporali che di contenuto, in quanto non si tratta di una irregolarità procedurale che rende inammissibile un ricorso, come previsto dall'articolo 33 comma 9 CGS. Inoltre, se si qualificasse la questione da trattare unicamente come "posizione irregolare di un tesserato", andrebbe applicato l'articolo 46 comma 3 del CGS, che non prevede alcun obbligo di preannuncio.

"L'inefficacia giuridica" del reclamo, lamentata nelle controdeduzioni inoltrate dalla società ASD Calciochiese - facendo riferimento all'articolo 33 punto 9 del CGS – non sussiste, in quanto il firmatario del ricorso è dirigente autorizzato alla rappresentanza esterna con delega di firma depositata presso il Comitato Autonomo Provinciale di Bolzano.

In merito, l'attenta e approfondita indagine svolta da questo Ufficio della Giustizia Sportiva attraverso:

- l'acquisizione del supplemento di rapporto dell'arbitro (già richiesto in data 24.11.2017 a seguito di una segnalazione della medesima società Calciochiese),
- l'acquisizione della segnalazione del Calciochiese inviata per posta elettronica in data 24.11.2017,
- l'audizione del calciatore Donati Matteo Carlo, ai sensi dell'articolo 29 comma 2 del CGS
- l'analisi delle immagini allegate al reclamo presentato dal SSV Naturns, ammessa nel caso concreto grazie all'articolo 35 comma 1.2

hanno permesso, in sede istruttoria, di ottenere i necessari chiarimenti indispensabili per la seguente delibera

**IL GIUDICE SPORTIVO, AI SENSI DELL'ARTICOLO 33 E SEGUENTI, RESPINGE IL RECLAMO PRESENTATO DAL SSV NATURNS IN QUANTO INFONDATA NEI MOTIVI CIRCA LA RICHIESTA DI PUNIZIONE SPORTIVA DELLA PERDITA DELLA GARA A CARICO DELLA ASD CALCIOCHIESE, AI SENSI DELL'ARTICOLO 17 COMMA 5 DEL CGS.**

Le motivazioni per la sopra citata delibera sono le seguenti:

- I) in sede di audizione, lo stesso calciatore DONATI Matteo Carlo ha ammesso di essere stato espulso durante la gara contro FCD St. PAULS del 19 novembre 2017 e non Fanoni Manuel, ma di aver appreso dello scambio solamente dopo aver letto il Comunicato Ufficiale del 23.11.2017,
- II) è accertato che l'errore è dovuto allo scambio delle magliette numerate rispettivamente 11 ed 8, avvenuto già prima del controllo di rito da parte della terna arbitrale,
- III) l'involontarietà dello scambio è provata dalla circostanza che non solo i calciatori stessi coinvolti non se ne erano resi conto, ma nemmeno gli altri dirigenti e soprattutto nemmeno la terna arbitrale durante l'appello. A questo punto è doveroso chiedersi come abbia eseguito il direttore di gara il controllo dei nominativi ed il numero di maglietta corrispondente, se in due casi lo stesso non ha rilevato il palese errore,
- IV) la mancanza di dolo da parte dei dirigenti della società Calciochiese è provata in modo oggettivo dalla assoluta inesistenza di eventuali vantaggi sportivi e di classifica, anche con riguardo alla posizione di entrambi calciatori dal punto di vista delle ammonizioni subite durante l'attuale campionato,
- V) la buona fede e lealtà dei dirigenti della società Calciochiese è provata dalla segnalazione propria, inviata in data 24.11.2017 a questo Giudice Sportivo, pertanto prima della gara oggetto del presente ricorso, per rappresentare l'errore nella determinazione del calciatore espulso, la cui squalifica è stata pubblicata nel Comunicato Ufficiale del 23.11.2017. Purtroppo la terminologia infelice ed in parte errata, utilizzata dal dirigente firmatario della segnalazione, non ha reso possibile una immediata rettifica della decisione assunta dal Giudice Sportivo. Il controllo, conseguentemente, si era limitato a richiedere al direttore di gara, a mezzo di supplemento di rapporto, se il provvedimento di espulsione era stato effettivamente inflitto al calciatore del Calciochiese numero 11. L'arbitro confermava l'espulsione nei confronti del predetto numero 11. Ora sappiamo che nell'elenco calciatori era abbinato a Fanoni Manuel, ma che in realtà era stata indossata dal calciatore Donati,
- VI) il Calciochiese, come dovuto, attenendosi alle decisioni pubblicate sul Comunicato Ufficiale del 23.11.2017 non ha fatto giocare il Fanoni nella gara del 26.11.2017 contro il SSV Naturns,
- VII) va inoltre evidenziato, che nella partita del 19.11.2017, vi era stato sì uno scambio di magliette, ma comunque la doppia ammonizione ed il conseguente cartellino rosso al 30° del secondo tempo hanno avuto come destinatario unicamente il Donati, effettivo autore delle infrazioni. Così che il Calciochiese ha giocato il rimanente tempo di gioco in dieci senza il Donati,
- VIII) infine va analizzato l'aspetto più importante e che ha determinato il respingimento del reclamo presentato dal SSV Naturns, cioè il momento in cui una sanzione o punizione sportiva, deliberata in base al codice di giustizia sportiva dal Giudice Sportivo o squalifica automatica ai sensi dell'art 45 del CGS, diventa esecutoria, cioè produce concretamente da subito i suoi effetti. L'articolo 45 comma 2 sancisce che "...il calciatore espulso dal campo...è automaticamente squalificato per una giornata senza declaratoria del Giudice Sportivo..." Ma nello stesso comma viene specificatamente stabilito che i Comitati "...devono pubblicare, nel proprio Comunicato Ufficiale, l'elenco dei calciatori espulsi ai quali si applica la squalifica automatica." L'articolo 22 comma 2 prevede che le squalifiche dei tesserati devono essere scontate a partire dal giorno immediatamente successivo a quello di pubblicazione del Comunicato Ufficiale. Entrambi gli articoli sopracitati sottolineano e confermano in modo inconfutabile il principio fondamentale secondo il quale esclusivamente la pubblicazione nel Comunicato Ufficiale rendono note ed esecutorie le punizioni sportive, comprese le squalifiche automatiche. La squalifica viene definita "automatica" per il semplice motivo che non sono necessarie particolari delibere da parte del Giudice Sportivo, fissando in una giornata di squalifica la sanzione minima. Ma affinché essa possa produrre i suoi effetti, obbligando il tesserato ad adempiervi, il provvedimento deve essere pubblicato nel Comunicato Ufficiale, il quale, come previsto dall'articolo 22 comma 11, è l'unico mezzo che fa "...ritenere conosciuti, con presunzione assoluta,....tutti i provvedimenti" sullo stesso elencati.

Dunque, il cartellino rosso **non costituisce** una notifica per una squalifica da scontare nella partita ufficiale immediatamente successiva.

Pertanto, la partecipazione del Donati alla partita del 26.11.2017, nella quale fra altro non ha giocato il Fanoni (erroneamente squalificato), non costituisce un illecito sportivo punibile ai sensi dell'articolo 17 comma 5, dato che la sua squalifica non era stata pubblicata nel Comunicato Ufficiale.

Con la presente delibera vengono, altresì, prese le sottoelencate ulteriori decisioni:

- a) la partita del 26.11.2017 SSV Naturns – ASD Calciochiese viene omologata con il risultato conseguito sul campo di 0 – 1;
- b) al calciatore Donati Matteo Carlo va annullata l'ammonizione di cui al Comunicato Ufficiale del 23.11.2017 ;
- c) al calciatore Donati Matteo Carlo va inflitta una giornata di squalifica, per via della doppia ammonizione subita nella gara del 19.11.2017, da scontare nella prossima partita ufficiale di campionato;
- d) il dirigente accompagnatore della società Calciochiese, Marini Gino, responsabile della compilazione della distinta calciatori, viene sanzionato con l'inibizione all'attività FIGC fino al 12 febbraio 2018;
- e) la società ASD Calciochiese viene sanzionata con l'ammenda di € 150 per il mancato controllo in merito alle generalità indicate sulla distinta calciatori della gara del 19.11.2017;
- f) a carico del SSV Naturns, parte soccombente nel presente ricorso, va addebitata la sola tassa di reclamo, senza procedere ad altri addebiti come previsto dall'articolo 33 comma 14 del CGS, dato che i fatti riportati hanno trovato, comunque, piena conferma;

*Per motivi di stesura della delibera in lingua tedesca,  
si comunica che la stessa verrà pubblicata nel prossimo Comunicato.*

#### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### **A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE**

##### **AMMENDA / GELDBUßE**

Euro 150,00 CALCIOCHIESE  
vedasi delibera

#### **A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE**

##### **INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 12/ 2/2018**

MARINI GINO (CALCIOCHIESE)

vedasi delibera

#### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

##### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

DONATI MATTEO CARLO (CALCIOCHIESE)

vedasi delibera

## **CALCIO 5 / KLEINFELD SERIE C1**

**Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen**

## Comunicazioni Segreteria

### Comunicazioni del Comitato Prov.le Autonomo Bolzano

#### DEMATERIALIZZAZIONE Tesseramenti, Svincoli, Iscrizioni ecc.

Anche il Comitato Provinciale Autonomo Bolzano aderisce alle **nuove procedure di dematerializzazione**.

Questa nuova procedura consente alle società di **inoltrare tutte le pratiche relative a iscrizioni, tesseramenti, svincoli, tessere dirigenti e calciatori ecc. tramite l'area società sul sito internet**

[www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)

evitando così l'invio postale o la consegna a mano presso il Comitato.

Tutta la **documentazione**, una volta **stampata e firmata** in tutte le parti, dovrà essere **scannerizzata e caricata sul sistema** e inoltrata tramite la **firma digitale**.

In questo link si trova un file pdf con la linea guida sul processo di dematerializzazione e firma elettronica:

<http://www.figcbz.it/wp-content/uploads/2017/11/Linea-Guida-Richtlinien.pdf>

Si invitano le società a stampare e leggere attentamente la linea guida.

Di seguito i primi passaggi che ogni società dovrà effettuare per abilitare la società alla firma digitale:

### Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

#### DEMATERIALIZZAZIONE Spielermeldungen, Freistellungen, Anmeldungen usw.

Auch das Autonome Landeskomitee Bozen wird die **Neuheiten in Bezug auf die Dematerialisierung einführen**.

Diese Neuheit ermöglicht den Vereinen **sämtliche Dokumentation der Anmeldungen, Spielermeldungen, Freistellungen, Ausweise der Funktionäre und Spieler usw. im Bereich der Vereine der Internetseite**

[www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)

zu übermitteln und somit die Zustellung per Post oder die persönliche Abgabe beim Komitee zu vermeiden.

Sämtliche **Dokumentation** muss **ausgedruckt und gänzlich unterschrieben**, anschliessend **eingescannt und im System hochgeladen** mittels der **elektronischen Unterschrift** übermittelt werden.

In diesem Link befindet sich eine pdf Datei zu den Richtlinien der Dematerialisierung und der elektronischen Unterschrift:

Man ersucht alle Verein die Richtlinien auszudrucken und sorgfältig durchzulesen.

Weiters noch einige Punkte, welche jeder Verein für die Aktivierung der digitalen Unterschrift vornehmen muss:

Di seguito i primi passaggi che ogni società dovrà effettuare per abilitare la società alla firma digitale:

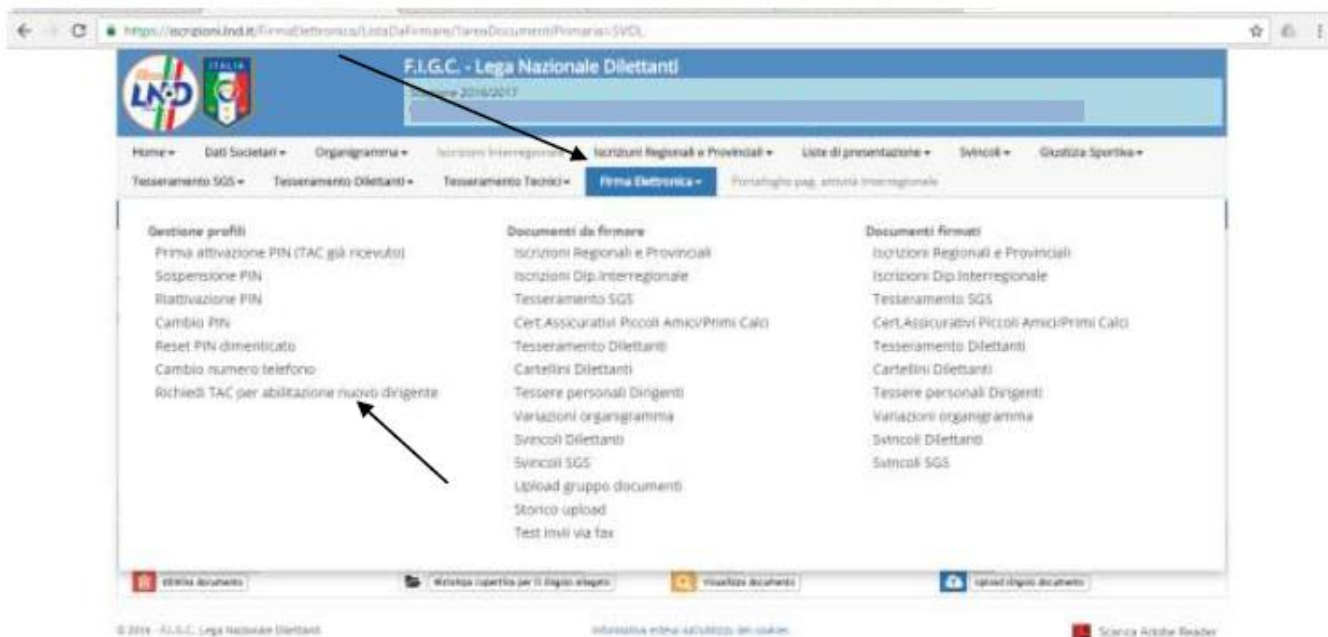
**1. Richiedere la cosiddetta TAC**

- verificare nell'organigramma che il dirigente abbia la delega di firma, il numero di cellulare e la mail indicata;
- selezionare nell'area riservata la voce **Firma Elettronica – Gestione Profili – Richiedi TAC per abilitazione nuovo dirigente**

Weiters noch einige Punkte, welche jeder Verein für die Aktivierung der digitalen Unterschrift vornehmen muss:

**1. Beantragung der sogenannten TAC**

- Kontrolle im Organigramm ob der Vereinsfunktionär unterschriftsberechtigt ist, seine Handynummer und Mail angegeben ist;
- im reservierten Bereich **Firma Elettronica – Gestione Profili – Richiedi TAC per abilitazione nuovo dirigente**, anklicken



- saranno elencati i dirigenti delegati alla firma;
- selezionando il dirigente interessato si dovrà **caricare la copia della carta d'identità e della tessera sanitaria del dirigente** in pdf e in bianco e nero (i file non dovranno superare i 150 dpi), nonché il foglio **delegati alla firma** da stampare in organigramma/stampe.

- es werden die unterschriftsberechtigten Funktionäre angeführt;
- den gewünschten **Funktionär** anklicken und die **Kopie seiner Identitätskarte und Sanitätsausweis** in pdf und in schwarz-weiss hochladen (die files dürfen nicht mehr als 150 dpi betragen), sowie das Dokument **delegati alla firma** ausdrückbar unter organigramma/stampe.



- il Comitato verificherà la richiesta e allegati ed **inoltrerà tramite una mail PEC il codice TAC alla mail indicata del dirigente;**

- das Komitee wird die Anfrage und Dokumente begutachten und **mit einer PEC mail den Kodex TAC an angegebene Mail des Funktionärs übermitteln;**

## 2. Attivazione del PIN

- selezionare nell'area riservata la voce **Firma Elettronica – Gestione profili – Prima attivazione PIN**;
- inserire il **Codice Fiscale** del Dirigente;
- inserire il **codice TAC** richiesto nel Punto 1. e ricevuto via mail;
- inserire **due volte un codice PIN** (6 cifre qualsiasi le quali dovranno essere memorizzate dal dirigente per tutte le funzioni future);
- inserire il **numero cellulare** del dirigente;
- accettare i termini e condizioni.

## 2. Aktivierung PIN

- im reservierten Bereich **Firma Elettronica – Gestione profili – Prima attivazione PIN** anklicken;
- die **Steuernummer** des Funktionärs angeben;
- den **Kodex TAC** angeben, welcher laut Punkt 1. beantragt und per mail übermittelt wurde;
- **zwei Mal einen Kodex PIN** eintragen (6 zufällige Ziffern, welche der Funktionär für jede weitere Funktion in Erinnerung behalten muss);
- die **Handynummer** des Funktionärs angeben;
- Konditionen akzeptieren.

### Prima attivazione firma elettronica

Identificarsi tramite il codice fiscale ed inserire il codice di accesso temporaneo (TAC) ricevuto

Codice Fiscale  Codice di accesso temporaneo (TAC)

Scegliere un codice PIN  
(Il PIN dovrà essere utilizzato ogni volta che si firmano documenti, insieme al proprio codice fiscale)


PIN  Ripeti PIN

Fornire un telefono cellulare  
(da cui si dovrà effettuare una chiamata durante il processo di firma al numero che verrà indicato)


Cellulare

Dichiaro di accettare i termini e le condizioni scaricabili qui: ...

## 3. Invio della documentazione dematerializzata con firma elettronica

- le società dovranno **creare le singole pratiche** (iscrizioni, tesseramenti, svincoli ecc.) **come di consueto, stamparli, farli firmare** in tutte le parti e **scannerizzarli**;
- selezionare nell'area riservata la voce **Firma Elettronica – Documenti da firmare** e selezionare il tipo di pratica;
- selezionando il **simbolo**  si potrà **caricare la pratica scannerizzata e eventuale documentazione** se richiesta, cliccando sul tasto verde **+ Scegli file...** e poi selezionando il tasto blu **Avvia**;

## 3. Übermittlung der dematerialisierten Dokumentation mit elektronischer Unterschrift

- die Vereine müssen die **einzelnen Unterlagen** (Anmeldungen, Spieler-meldungen, Freistellungen usw.) **wie gewohnt, ausdrucken, gänzlich unterschreiben** lassen und diese **einscannen**;
- im reservierten Bereich **Firma Elettronica – Documenti da firmare** anklicken und die Art von Dokumenten auswählen;
- indem man das **Symbol**  anklickt, kann man **die eingescannte Unterlage zusammen mit der eventuell nötigen Dokumentation hochladen**, die grüne Taste **+ Scegli file...** und dann die blaue Taste **Avvia** anklicken;

Upload diretto del documento:

+ Scegli file...

Avvia

Documento

Dimensioni

Stato

Attenzione

- Se si utilizzano antivirus e/o firewall, accertarsi che non ci siano blocchi per l'indirizzo <http://localhost:61766/UploadDirettoMultiple/Post>
- Se vengono inviati più files, questi vengono uniti in un unico documento. La dimensione totale non può superare i 3 MB.
- Con questa modalità NON È NECESSARIO includere la copertina degli allegati

Annulla

- una volta caricata la pratica si potrà **selezionare con un flag**  **all'inizio della riga la singola pratica o più pratiche complete** pronte per essere inoltrate al Comitato;

- sobald die Dokumente hochgeladen wurden, kann man **mit einem Flag**  **am Beginn der Zeile die einzelnen Unterlagen, oder auch mehrere komplette Unterlagen, anklicken** und sie somit für die Übermittlung ans Komitee auswählen;

The screenshot shows a web interface for document management. At the top, there are buttons for 'Seleziona tutto' and 'Deseleziona tutto'. Below this is a table of documents with columns for 'Documento', 'Data/ora stampa', and 'Data/ora acquisizione'. Annotations point to various elements: 'Seleziona tutti i documenti per la firma' points to the 'Seleziona tutto' button; 'Deseleziona tutti i documenti' points to the 'Deseleziona tutto' button; 'Upload "diretto" del documento' points to the upload icon in the document row; 'Visualizza documento (solo se già acquisito)' points to the document icon; 'Cancella documento' points to the delete icon; 'Firma documenti selezionati' points to the 'Firma i documenti selezionati' button at the bottom. Below the table, there are input fields for 'Codice Fiscale' and 'PIN', and a legend for document types.

- dopo la selezione delle singole pratiche da inviare, **in fondo alla pagina inserire il Codice Fiscale del dirigente e il PIN** (numero di 6 cifre) e selezionare il tasto "Firma di documenti selezionati";

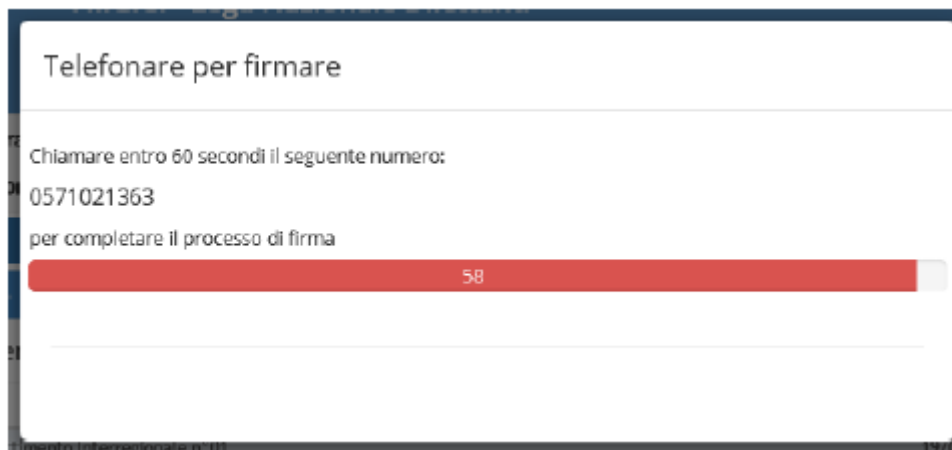
- nach der Wahl der zu übermittelnden Unterlagen, **am unteren Ende der Seite die Steuernummer des Funktionärs und den PIN Kodex** (Nummer mit 6 Ziffern) eintragen und "Firma di documenti selezionati" anklicken;

Codice Fiscale

PIN

Firma i documenti selezionati

- si aprirà una nuova finestra dove **comparirà un numero telefonico che dovrà essere chiamato entro 60 secondi dal numero di cellulare del dirigente indicato nella richiesta PIN** (la chiamata è gratuita);
- una volta eseguita la chiamata la barra rossa dei 60 secondi comparirà di colore verde e le pratiche sono state inoltrate con successo al Comitato;
- es wird sich in neues Fenster öffnen, mit der **Angabe einer Telefonnummer, welche innerhalb 60 Sekunden angerufen werden muss, und zwar von der Handynummer des Funktionärs, welcher bei der PIN Anfrage angegeben wurde** (das Telefongespräch ist kostenlos);
- beim erfolgten Anruf wird der rote Balken die Farbe grün bekommen und die Unterlagen wurden erfolgreich dem Komitee übermittelt;



- il Comitato provvederà a **acquisire la documentazione, approvarla o eventualmente segnalare errori o mancanze che verranno segnalate in colore rosso**;
- **nella Home – Pagina iniziale nell'area società, si potrà controllare lo stato di ogni singola pratica dematerializzata e inviata con firma digitale al Comitato**;
- das Komitee wird **die Unterlagen aufrufen, diese bestätigen oder eventuelle Fehler bzw. Mängel festhalten, welche in roter Farbe aufscheinen werden**;
- **auf der Home Page, der ersten Seite des reservierten Bereichs, kann die Situation jeder einzelnen Unterlage begutachtet werden, welche dematerialisiert und mit digitaler Unterschrift dem Komitee übermittelt wurde**;

#### Situazione documenti con firma elettronica (46 documenti totali)

Variazioni organigramma	1 documenti
Documenti pratiche di tesseramento Settore Giovanile	9 documenti
Documenti pratiche di tesseramento Dilettanti	15 documenti
Documenti pratiche tessera personale Dirigenti	5 documenti
Documenti pratiche di stampa cartellino Dilettanti	2 documenti
Documenti Iscrizioni Dipartimento Interregionale	7 documenti
Altri documenti (contenuti nelle aree Iscrizioni)	7 documenti

**Finale Provinciale  
COPPA ITALIA  
Eccellenza e Promozione**

**DOMENICA 10 DICEMBRE 2017  
a BRESSANONE JUGENDHORT Sint.**

**Ore 14.30 Uhr    A.C.D. VIRTUS BOLZANO    -**

**La società S.C.D. ST. GEORGEN si è qualificata  
per la Finale Regionale di Coppa Italia.**

**Landesfinalspiel  
ITALIENPOKAL  
Ober- und Landesliga**

**SONNTAG, 10. DEZEMBER 2017  
in BRIXEN JUGENDHORT Sint.**

**S.C.D. ST. GEORGEN    3 – 5 dtr/Ne (0-0)**

**Der Verein S.C.D. ST. GEORGEN hat sich für  
das Regionale Finalspiel qualifiziert.**

**Consiglio Direttivo**

**Riunione del 11 dicembre 2017.**

Si è discusso il seguente ordine del giorno:

- 1) Lettura ed approvazione verbale riunione precedente;
- 2) Comunicazioni del Presidente;
- 3) Campionati e Tornei LND e SGS Ritorno e attività primaverile;
- 4) Criteri di ammissione ai Campionati Regionali Stagione Sportiva 2018/2019;
- 5) Assemblea Straordinaria Elettiva;
- 6) Partecipazione torneo Arge Alp 2018;
- 7) Finali Provinciali 2017/2018;
- 8) Diarie e rimborsi spese;
- 9) Amministrative;
- 10) Varie ed eventuali.

Presenti: Tappeiner, Aichner, Bellutti, Crepaz, Damini, Insam, Schötzer, Pohl, Mion e Campregher.

Assenti giustificati: Cima e Zago.

**Vorstand**

**Sitzung, des 11. Dezember 2017.**

Es wurde folgende Tagesordnung besprochen:

- 1) Verlesung und Genehmigung des Protokoll der vorhergehender Sitzung;
- 2) Mitteilungen des Präsidenten;
- 3) Meisterschaften und Turniere LND und SGS Rückrunde und Frühjahrstätigkeit;
- 4) Kriterien Zulassung Regional-Meisterschaften Junioren, A- und B-Jugend Sportsaison 2018/2019;
- 5) Außerordentliche Vollversammlung;
- 6) Teilnahme Arge Alp Turnier 2018;
- 7) Landesfinalspiele 2017/2018;
- 8) Tagegeld+ Spesenabrechnung;
- 9) Beschluss Spesen;
- 10) Allfälliges.

Anwesende: Tappeiner, Aichner, Bellutti, Crepaz, Damini, Insam, Schötzer, Pohl, Mion und Campregher.

Entschuldigt abwesend: Cima und Zago.

**CALENDARI GARE**  
**Gironi di Ritorno – Attività Primaveraile**

Di seguito si riportano i calendari gare delle seguenti categorie:

**Promozione**  
**1<sup>^</sup>, 2<sup>^</sup>, 3<sup>^</sup> Categoria**  
**Calcio a Cinque Serie C2**  
**Campionato Regionale Juniores**  
**Campionato Provinciale Juniores**

e sono inoltre disponibili sul sito Internet:

[www.figcbz.it](http://www.figcbz.it/) /  
**calendario gare**

**SPIELKALENDER**  
**Rückrunden - Frühjahrstätigkeit**

Man veröffentlicht die Spieltage folgender Kategorien:

**Landesliga**  
**1.-, 2.-, 3.- Amateurliga**  
**Kleinfeldfußball Serie C2**  
**Regionalmeisterschaft Juniores**  
**Landesmeisterschaft Juniores**

Welche auch unter folgender Internetseite verfügbar sind:

[www.figcbz.it](http://www.figcbz.it/) /  
**spielkalender**

**Campionato Promozione / Meisterschaft Landesliga**

**GIORNATA/SPIELTAG 2 \* R. 18/ 2**

BRUNICO BRUNECK	- EPPAN
LANA SPORTV.	- MERANO MERAN
LATZFONS VERDINGS	- WEINSTRASSE SUED
MILLAND	- PARTSCHINS RAIFF.
PLOSE	- VORAN LEIFERS
SALORNO RAIFF.	- STEGEN STEGONA
SCILIAR SCHLERN	- LATSCH
VAL PASSIRIA	- CAMPO TRENS

**GIORNATA/SPIELTAG 3 \* R. 25/ 2**

CAMPO TRENS	- WEINSTRASSE SUED
EPPAN	- PLOSE
LATSCH	- LANA SPORTV.
MERANO MERAN	- VAL PASSIRIA
MILLAND	- LATZFONS VERDINGS
PARTSCHINS RAIFF.	- SALORNO RAIFF.
STEGEN STEGONA	- BRUNICO BRUNECK
VORAN LEIFERS	- SCILIAR SCHLERN

**GIORNATA/SPIELTAG 5 \* R. 11/ 3**

EPPAN	- LANA SPORTV.
LATSCH	- WEINSTRASSE SUED
MERANO MERAN	- CAMPO TRENS
MILLAND	- BRUNICO BRUNECK
PARTSCHINS RAIFF.	- PLOSE
SALORNO RAIFF.	- LATZFONS VERDINGS
STEGEN STEGONA	- SCILIAR SCHLERN
VORAN LEIFERS	- VAL PASSIRIA

**GIORNATA/SPIELTAG 4 \* R. 4/ 3**

BRUNICO BRUNECK	- PARTSCHINS RAIFF.
LANA SPORTV.	- VORAN LEIFERS
LATZFONS VERDINGS	- CAMPO TRENS
PLOSE	- STEGEN STEGONA
SALORNO RAIFF.	- MILLAND
SCILIAR SCHLERN	- EPPAN
VAL PASSIRIA	- LATSCH
WEINSTRASSE SUED	- MERANO MERAN

**GIORNATA/SPIELTAG 6 \* R. 18/ 3**

BRUNICO BRUNECK	- SALORNO RAIFF.
CAMPO TRENS	- LATSCH
LANA SPORTV.	- STEGEN STEGONA
LATZFONS VERDINGS	- MERANO MERAN
PLOSE	- MILLAND
SCILIAR SCHLERN	- PARTSCHINS RAIFF.
VAL PASSIRIA	- EPPAN
WEINSTRASSE SUED	- VORAN LEIFERS

**GIORNATA/SPIELTAG 7 \* R. 31/3**

BRUNICO BRUNECK	- LATZFONS VERDINGS
EPPAN	- WEINSTRASSE SUED
LATSCH	- MERANO MERAN
MILLAND	- SCILIAR SCHLERN
PARTSCHINS RAIFF.	- LANA SPORTV.
SALORNO RAIFF.	- PLOSE
STEGEN STEGONA	- VAL PASSIRIA
VORAN LEIFERS	- CAMPO TRENS

**GIORNATA/SPIELTAG 8 \* R. 8/4**

CAMPO TRENS	- EPPAN
LANA SPORTV.	- MILLAND
LATZFONS VERDINGS	- LATSCH
MERANO MERAN	- VORAN LEIFERS
PLOSE	- BRUNICO BRUNECK
SCILIAR SCHLERN	- SALORNO RAIFF.
VAL PASSIRIA	- PARTSCHINS RAIFF.
WEINSTRASSE SUED	- STEGEN STEGONA

**GIORNATA/SPIELTAG 9 \* R. 15/4**

BRUNICO BRUNECK	- SCILIAR SCHLERN
EPPAN	- MERANO MERAN
MILLAND	- VAL PASSIRIA
PARTSCHINS RAIFF.	- WEINSTRASSE SUED
PLOSE	- LATZFONS VERDINGS
SALORNO RAIFF.	- LANA SPORTV.
STEGEN STEGONA	- CAMPO TRENS
VORAN LEIFERS	- LATSCH

**GIORNATA/SPIELTAG 10 \* R. 22/4**

CAMPO TRENS	- PARTSCHINS RAIFF.
LANA SPORTV.	- BRUNICO BRUNECK
LATSCH	- EPPAN
LATZFONS VERDINGS	- VORAN LEIFERS
MERANO MERAN	- STEGEN STEGONA
SCILIAR SCHLERN	- PLOSE
VAL PASSIRIA	- SALORNO RAIFF.
WEINSTRASSE SUED	- MILLAND

**GIORNATA/SPIELTAG 11 \* R. 29/4**

BRUNICO BRUNECK	- VAL PASSIRIA
EPPAN	- VORAN LEIFERS
MILLAND	- CAMPO TRENS
PARTSCHINS RAIFF.	- MERANO MERAN
PLOSE	- LANA SPORTV.
SALORNO RAIFF.	- WEINSTRASSE SUED
SCILIAR SCHLERN	- LATZFONS VERDINGS
STEGEN STEGONA	- LATSCH

**GIORNATA/SPIELTAG 12 \* R. 6/5**

CAMPO TRENS	- SALORNO RAIFF.
LANA SPORTV.	- SCILIAR SCHLERN
LATSCH	- PARTSCHINS RAIFF.
LATZFONS VERDINGS	- EPPAN
MERANO MERAN	- MILLAND
VAL PASSIRIA	- PLOSE
VORAN LEIFERS	- STEGEN STEGONA
WEINSTRASSE SUED	- BRUNICO BRUNECK

**GIORNATA/SPIELTAG 13 \* R. 13/5**

BRUNICO BRUNECK	- CAMPO TRENS
LANA SPORTV.	- LATZFONS VERDINGS
MILLAND	- LATSCH
PARTSCHINS RAIFF.	- VORAN LEIFERS
PLOSE	- WEINSTRASSE SUED
SALORNO RAIFF.	- MERANO MERAN
SCILIAR SCHLERN	- VAL PASSIRIA
STEGEN STEGONA	- EPPAN

**GIORNATA/SPIELTAG 14 \* R. 20/5**

CAMPO TRENS	- PLOSE
EPPAN	- PARTSCHINS RAIFF.
LATSCH	- SALORNO RAIFF.
LATZFONS VERDINGS	- STEGEN STEGONA
MERANO MERAN	- BRUNICO BRUNECK
VAL PASSIRIA	- LANA SPORTV.
VORAN LEIFERS	- MILLAND
WEINSTRASSE SUED	- SCILIAR SCHLERN

**GIORNATA/SPIELTAG 15 \* R. 27/5**

BRUNICO BRUNECK	- LATSCH
LANA SPORTV.	- WEINSTRASSE SUED
MILLAND	- EPPAN
PARTSCHINS RAIFF.	- STEGEN STEGONA
PLOSE	- MERANO MERAN
SALORNO RAIFF.	- VORAN LEIFERS
SCILIAR SCHLERN	- CAMPO TRENS
VAL PASSIRIA	- LATZFONS VERDINGS

## Campionato 1^ Categoria / Meisterschaft 1. Amateurliga – GIRONE / KREIS A

### GIORNATA/SPIELTAG 1 \* R. 4/3

GARGAZON - AUER ORA  
KALTERER FUSSBALL - MOOS  
NEUMARKT EGNA - FRANGART RAIFF.  
SARN TAL FUSSBALL - RIFFIAN KUENS  
SCHENNA - ULTEN RAIFF.  
SCHLANDERS - NALS  
TERLANO - PIANI

### GIORNATA/SPIELTAG 2 \* R. 11/3

AUER ORA - SARN TAL FUSSBALL  
FRANGART RAIFF. - SCHLANDERS  
MOOS - SCHENNA  
NALS - TERLANO  
PIANI - GARGAZON  
RIFFIAN KUENS - KALTERER FUSSBALL  
ULTEN RAIFF. - NEUMARKT EGNA

### GIORNATA/SPIELTAG 3 \* R. 18/3

GARGAZON - NALS  
KALTERER FUSSBALL - AUER ORA  
NEUMARKT EGNA - SCHENNA  
RIFFIAN KUENS - MOOS  
SARN TAL FUSSBALL - PIANI  
SCHLANDERS - ULTEN RAIFF.  
TERLANO - FRANGART RAIFF.

### GIORNATA/SPIELTAG 4 \* R. 25/3

AUER ORA - RIFFIAN KUENS  
FRANGART RAIFF. - GARGAZON  
MOOS - NEUMARKT EGNA  
NALS - SARN TAL FUSSBALL  
PIANI - KALTERER FUSSBALL  
SCHENNA - SCHLANDERS  
ULTEN RAIFF. - TERLANO

### GIORNATA/SPIELTAG 5 \* R. 31/3

AUER ORA - MOOS  
GARGAZON - ULTEN RAIFF.  
KALTERER FUSSBALL - NALS  
RIFFIAN KUENS - PIANI  
SARN TAL FUSSBALL - FRANGART RAIFF.  
SCHLANDERS - NEUMARKT EGNA  
TERLANO - SCHENNA

### GIORNATA/SPIELTAG 6 \* R. 8/4

FRANGART RAIFF. - KALTERER FUSSBALL  
MOOS - SCHLANDERS  
NALS - RIFFIAN KUENS  
NEUMARKT EGNA - TERLANO  
PIANI - AUER ORA  
SCHENNA - GARGAZON  
ULTEN RAIFF. - SARN TAL FUSSBALL

### GIORNATA/SPIELTAG 7 \* R. 15/4

AUER ORA - NALS  
GARGAZON - NEUMARKT EGNA  
KALTERER FUSSBALL - ULTEN RAIFF.  
PIANI - MOOS  
RIFFIAN KUENS - FRANGART RAIFF.  
SARN TAL FUSSBALL - SCHENNA  
TERLANO - SCHLANDERS

### GIORNATA/SPIELTAG 8 \* R. 22/4

FRANGART RAIFF. - AUER ORA  
MOOS - TERLANO  
NALS - PIANI  
NEUMARKT EGNA - SARN TAL FUSSBALL  
SCHENNA - KALTERER FUSSBALL  
SCHLANDERS - GARGAZON  
ULTEN RAIFF. - RIFFIAN KUENS

### GIORNATA/SPIELTAG 9 \* R. 29/4

AUER ORA - ULTEN RAIFF.  
GARGAZON - TERLANO  
KALTERER FUSSBALL - NEUMARKT EGNA  
NALS - MOOS  
PIANI - FRANGART RAIFF.  
RIFFIAN KUENS - SCHENNA  
SARN TAL FUSSBALL - SCHLANDERS

### GIORNATA/SPIELTAG 10 \* R. 6/5

FRANGART RAIFF. - NALS  
MOOS - GARGAZON  
NEUMARKT EGNA - RIFFIAN KUENS  
SCHENNA - AUER ORA  
SCHLANDERS - KALTERER FUSSBALL  
TERLANO - SARN TAL FUSSBALL  
ULTEN RAIFF. - PIANI

**GIORNATA/SPIELTAG 11 \* R. 13/5**

AUER ORA	- NEUMARKT EGNA
FRANGART RAIFF.	- MOOS
KALTERER FUSSBALL	- TERLANO
NALS	- ULTEN RAIFF.
PIANI	- SCHENNA
RIFFIAN KUENS	- SCHLANDERS
SARNTAL FUSSBALL	- GARGAZON

**GIORNATA/SPIELTAG 12 \* R. 20/5**

GARGAZON	- KALTERER FUSSBALL
MOOS	- SARNTAL FUSSBALL
NEUMARKT EGNA	- PIANI
SCHENNA	- NALS
SCHLANDERS	- AUER ORA
TERLANO	- RIFFIAN KUENS
ULTEN RAIFF.	- FRANGART RAIFF.

**GIORNATA/SPIELTAG 13 \* R. 27/5**

AUER ORA	- TERLANO
FRANGART RAIFF.	- SCHENNA
KALTERER FUSSBALL	- SARNTAL FUSSBALL
NALS	- NEUMARKT EGNA
PIANI	- SCHLANDERS
RIFFIAN KUENS	- GARGAZON
ULTEN RAIFF.	- MOOS

## Campionato 1^ Categoria / Meisterschaft 1. Amateurliga – GIRONE / KREIS B

### GIORNATA/SPIELTAG 1 \* R. 4/3

CADIPIETRA STEINHAUS - NATZ  
CHIENES - PFALZEN  
COLLE CASIES - HASLACHER  
GITSCHBERG JOCHTAL - VELTURNO FELDTURNUS  
KLAUSEN CHIUUSA - HOCHPUSTERTAL  
SCHABS - TAUFERS  
VAHRN - ALBEINS

### GIORNATA/SPIELTAG 2 \* R. 11/3

ALBEINS - COLLE CASIES  
HASLACHER - KLAUSEN CHIUUSA  
HOCHPUSTERTAL - SCHABS  
NATZ - VAHRN  
PFALZEN - CADIPIETRA STEINHAUS  
TAUFERS - GITSCHBERG JOCHTAL  
VELTURNO FELDTURNUS - CHIENES

### GIORNATA/SPIELTAG 3 \* R. 18/3

ALBEINS - HASLACHER  
CADIPIETRA STEINHAUS - VELTURNO FELDTURNUS  
CHIENES - TAUFERS  
COLLE CASIES - NATZ  
GITSCHBERG JOCHTAL - HOCHPUSTERTAL  
SCHABS - KLAUSEN CHIUUSA  
VAHRN - PFALZEN

### GIORNATA/SPIELTAG 4 \* R. 25/3

HASLACHER - SCHABS  
HOCHPUSTERTAL - CHIENES  
KLAUSEN CHIUUSA - GITSCHBERG JOCHTAL  
NATZ - ALBEINS  
PFALZEN - COLLE CASIES  
TAUFERS - CADIPIETRA STEINHAUS  
VELTURNO FELDTURNUS - VAHRN

### GIORNATA/SPIELTAG 5 \* R. 31/3

ALBEINS - PFALZEN  
CADIPIETRA STEINHAUS - HOCHPUSTERTAL  
CHIENES - KLAUSEN CHIUUSA  
COLLE CASIES - VELTURNO FELDTURNUS  
GITSCHBERG JOCHTAL - SCHABS  
NATZ - HASLACHER  
VAHRN - TAUFERS

### GIORNATA/SPIELTAG 6 \* R. 8/4

HASLACHER - GITSCHBERG JOCHTAL  
HOCHPUSTERTAL - VAHRN  
KLAUSEN CHIUUSA - CADIPIETRA STEINHAUS  
PFALZEN - NATZ  
SCHABS - CHIENES  
TAUFERS - COLLE CASIES  
VELTURNO FELDTURNUS - ALBEINS

### GIORNATA/SPIELTAG 7 \* R. 15/4

ALBEINS - TAUFERS  
CADIPIETRA STEINHAUS - SCHABS  
CHIENES - GITSCHBERG JOCHTAL  
COLLE CASIES - HOCHPUSTERTAL  
NATZ - VELTURNO FELDTURNUS  
PFALZEN - HASLACHER  
VAHRN - KLAUSEN CHIUUSA

### GIORNATA/SPIELTAG 8 \* R. 22/4

GITSCHBERG JOCHTAL - CADIPIETRA STEINHAUS  
HASLACHER - CHIENES  
HOCHPUSTERTAL - ALBEINS  
KLAUSEN CHIUUSA - COLLE CASIES  
SCHABS - VAHRN  
TAUFERS - NATZ  
VELTURNO FELDTURNUS - PFALZEN

### GIORNATA/SPIELTAG 9 \* R. 29/4

ALBEINS - KLAUSEN CHIUUSA  
CADIPIETRA STEINHAUS - CHIENES  
COLLE CASIES - SCHABS  
NATZ - HOCHPUSTERTAL  
PFALZEN - TAUFERS  
VAHRN - GITSCHBERG JOCHTAL  
VELTURNO FELDTURNUS - HASLACHER

### GIORNATA/SPIELTAG 10 \* R. 6/5

CHIENES - VAHRN  
GITSCHBERG JOCHTAL - COLLE CASIES  
HASLACHER - CADIPIETRA STEINHAUS  
HOCHPUSTERTAL - PFALZEN  
KLAUSEN CHIUUSA - NATZ  
SCHABS - ALBEINS  
TAUFERS - VELTURNO FELDTURNUS

**GIORNATA/SPIELTAG 11 \* R. 13/5**

ALBEINS - GITSCHBERG JOCHTAL  
COLLE CASIES - CHIENES  
NATZ - SCHABS  
PFALZEN - KLAUSEN CHIUSA  
TAUFERS - HASLACHER  
VAHRN - CADAPIETRA STEINHAUS  
VELTURNO FELDTHURNS - HOCHPUSTERTAL

**GIORNATA/SPIELTAG 12 \* R. 20/5**

CADAPIETRA STEINHAUS - COLLE CASIES  
CHIENES - ALBEINS  
GITSCHBERG JOCHTAL - NATZ  
HASLACHER - VAHRN  
HOCHPUSTERTAL - TAUFERS  
KLAUSEN CHIUSA - VELTURNO FELDTHURNS  
SCHABS - PFALZEN

**GIORNATA/SPIELTAG 13 \* R. 27/5**

ALBEINS - CADAPIETRA STEINHAUS  
COLLE CASIES - VAHRN  
HOCHPUSTERTAL - HASLACHER  
NATZ - CHIENES  
PFALZEN - GITSCHBERG JOCHTAL  
TAUFERS - KLAUSEN CHIUSA  
VELTURNO FELDTHURNS - SCHABS

## Campionato 2^ Categoria / Meisterschaft 2. Amateurliga – GIRONE / KREIS A

### GIORNATA/SPIELTAG 1 \* R. 18/ 3

CASTELBELLO CIARDES - PLAUS  
GIRLAN - ALGUND RAIFF.  
MALLES MALS - LAATSCH TAUFERS  
OLIMPIA HOLIDAY - ANDRIAN  
PRATO ALLO STELVIO - OBERLAND  
TIROL - SLUDERNO

### GIORNATA/SPIELTAG 2 \* R. 25/ 3

ALGUND RAIFF. - OLIMPIA HOLIDAY  
ANDRIAN - CASTELBELLO CIARDES  
LAATSCH TAUFERS - GIRLAN  
OBERLAND - MALLES MALS  
PLAUS - TIROL  
SLUDERNO - PRATO ALLO STELVIO

### GIORNATA/SPIELTAG 3 \* R. 31/ 3

ALGUND RAIFF. - ANDRIAN  
GIRLAN - OBERLAND  
MALLES MALS - SLUDERNO  
OLIMPIA HOLIDAY - LAATSCH TAUFERS  
PRATO ALLO STELVIO - PLAUS  
TIROL - CASTELBELLO CIARDES

### GIORNATA/SPIELTAG 4 \* R. 8/ 4

ANDRIAN - TIROL  
CASTELBELLO CIARDES - PRATO ALLO STELVIO  
LAATSCH TAUFERS - ALGUND RAIFF.  
OBERLAND - OLIMPIA HOLIDAY  
PLAUS - MALLES MALS  
SLUDERNO - GIRLAN

### GIORNATA/SPIELTAG 5 \* R. 15/ 4

ALGUND RAIFF. - OBERLAND  
GIRLAN - PLAUS  
LAATSCH TAUFERS - ANDRIAN  
MALLES MALS - CASTELBELLO CIARDES  
OLIMPIA HOLIDAY - SLUDERNO  
PRATO ALLO STELVIO - TIROL

### GIORNATA/SPIELTAG 6 \* R. 22/ 4

ANDRIAN - PRATO ALLO STELVIO  
CASTELBELLO CIARDES - GIRLAN  
OBERLAND - LAATSCH TAUFERS  
PLAUS - OLIMPIA HOLIDAY  
SLUDERNO - ALGUND RAIFF.  
TIROL - MALLES MALS

### GIORNATA/SPIELTAG 7 \* R. 29/ 4

ALGUND RAIFF. - PLAUS  
GIRLAN - TIROL  
LAATSCH TAUFERS - SLUDERNO  
MALLES MALS - PRATO ALLO STELVIO  
OBERLAND - ANDRIAN  
OLIMPIA HOLIDAY - CASTELBELLO CIARDES

### GIORNATA/SPIELTAG 8 \* R. 6/ 5

ANDRIAN - MALLES MALS  
CASTELBELLO CIARDES - ALGUND RAIFF.  
PLAUS - LAATSCH TAUFERS  
PRATO ALLO STELVIO - GIRLAN  
SLUDERNO - OBERLAND  
TIROL - OLIMPIA HOLIDAY

### GIORNATA/SPIELTAG 9 \* R. 13/ 5

ALGUND RAIFF. - TIROL  
GIRLAN - MALLES MALS  
LAATSCH TAUFERS - CASTELBELLO CIARDES  
OBERLAND - PLAUS  
OLIMPIA HOLIDAY - PRATO ALLO STELVIO  
SLUDERNO - ANDRIAN

### GIORNATA/SPIELTAG 10 \* R. 20/ 5

ANDRIAN - GIRLAN  
CASTELBELLO CIARDES - OBERLAND  
MALLES MALS - OLIMPIA HOLIDAY  
PLAUS - SLUDERNO  
PRATO ALLO STELVIO - ALGUND RAIFF.  
TIROL - LAATSCH TAUFERS

### GIORNATA/SPIELTAG 11 \* R. 27/ 5

ALGUND RAIFF. - MALLES MALS  
LAATSCH TAUFERS - PRATO ALLO STELVIO  
OBERLAND - TIROL  
OLIMPIA HOLIDAY - GIRLAN  
PLAUS - ANDRIAN  
SLUDERNO - CASTELBELLO CIARDES

## Campionato 2^ Categoria / Meisterschaft 2. Amateurliga – GIRONE / KREIS B

### GIORNATA/SPIELTAG 1 \* R. 18/ 3

AUSWAHL RIDNAUNTAL - TEIS TISO VILLNOESS  
BARBIANO - GHERDEINA  
LAGHETTI RAIFF. - BRESSANONE  
MONTAN - LAIVES BRONZOLO  
RITTEN SPORT - NEUSTIFT  
STEINEGG RAIFF. - ALDEIN PETERSBERG

### GIORNATA/SPIELTAG 2 \* R. 25/ 3

ALDEIN PETERSBERG - AUSWAHL RIDNAUNTAL  
BRESSANONE - STEINEGG RAIFF.  
GHERDEINA - MONTAN  
LAIVES BRONZOLO - LAGHETTI RAIFF.  
NEUSTIFT - BARBIANO  
TEIS TISO VILLNOESS - RITTEN SPORT

### GIORNATA/SPIELTAG 3 \* R. 31/ 3

AUSWAHL RIDNAUNTAL - BRESSANONE  
LAGHETTI RAIFF. - GHERDEINA  
MONTAN - BARBIANO  
RITTEN SPORT - ALDEIN PETERSBERG  
STEINEGG RAIFF. - LAIVES BRONZOLO  
TEIS TISO VILLNOESS - NEUSTIFT

### GIORNATA/SPIELTAG 4 \* R. 8/ 4

ALDEIN PETERSBERG - TEIS TISO VILLNOESS  
BARBIANO - LAGHETTI RAIFF.  
BRESSANONE - RITTEN SPORT  
GHERDEINA - STEINEGG RAIFF.  
LAIVES BRONZOLO - AUSWAHL RIDNAUNTAL  
NEUSTIFT - MONTAN

### GIORNATA/SPIELTAG 5 \* R. 15/ 4

ALDEIN PETERSBERG - NEUSTIFT  
AUSWAHL RIDNAUNTAL - GHERDEINA  
LAGHETTI RAIFF. - MONTAN  
RITTEN SPORT - LAIVES BRONZOLO  
STEINEGG RAIFF. - BARBIANO  
TEIS TISO VILLNOESS - BRESSANONE

### GIORNATA/SPIELTAG 6 \* R. 22/ 4

BARBIANO - AUSWAHL RIDNAUNTAL  
BRESSANONE - ALDEIN PETERSBERG  
GHERDEINA - RITTEN SPORT  
LAIVES BRONZOLO - TEIS TISO VILLNOESS  
MONTAN - STEINEGG RAIFF.  
NEUSTIFT - LAGHETTI RAIFF.

### GIORNATA/SPIELTAG 7 \* R. 29/ 4

ALDEIN PETERSBERG - LAIVES BRONZOLO  
AUSWAHL RIDNAUNTAL - MONTAN  
BRESSANONE - NEUSTIFT  
RITTEN SPORT - BARBIANO  
STEINEGG RAIFF. - LAGHETTI RAIFF.  
TEIS TISO VILLNOESS - GHERDEINA

### GIORNATA/SPIELTAG 8 \* R. 6/ 5

BARBIANO - TEIS TISO VILLNOESS  
GHERDEINA - ALDEIN PETERSBERG  
LAGHETTI RAIFF. - AUSWAHL RIDNAUNTAL  
LAIVES BRONZOLO - BRESSANONE  
MONTAN - RITTEN SPORT  
NEUSTIFT - STEINEGG RAIFF.

### GIORNATA/SPIELTAG 9 \* R. 13/ 5

ALDEIN PETERSBERG - BARBIANO  
AUSWAHL RIDNAUNTAL - STEINEGG RAIFF.  
BRESSANONE - GHERDEINA  
LAIVES BRONZOLO - NEUSTIFT  
RITTEN SPORT - LAGHETTI RAIFF.  
TEIS TISO VILLNOESS - MONTAN

### GIORNATA/SPIELTAG 10 \* R. 20/ 5

BARBIANO - BRESSANONE  
GHERDEINA - LAIVES BRONZOLO  
LAGHETTI RAIFF. - TEIS TISO VILLNOESS  
MONTAN - ALDEIN PETERSBERG  
NEUSTIFT - AUSWAHL RIDNAUNTAL  
STEINEGG RAIFF. - RITTEN SPORT

### GIORNATA/SPIELTAG 11 \* R. 27/ 5

ALDEIN PETERSBERG - LAGHETTI RAIFF.  
BRESSANONE - MONTAN  
GHERDEINA - NEUSTIFT  
LAIVES BRONZOLO - BARBIANO  
RITTEN SPORT - AUSWAHL RIDNAUNTAL  
TEIS TISO VILLNOESS - STEINEGG RAIFF.

## Campionato 2^ Categoria / Meisterschaft 2. Amateurliga – GIRONE / KREIS C

### GIORNATA/SPIELTAG 1 \* R. 18/ 3

LA VAL	- TESIDO
RASEN	- RISCONE REISCHACH
RINA	- DIETENHEIM AUFHOFEN
SEXTEN	- MAREO
VALDAORA OLANG	- GAIS
VINTL	- VAL BADIA

### GIORNATA/SPIELTAG 2 \* R. 25/ 3

DIETENHEIM AUFHOFEN	- VALDAORA OLANG
GAIS	- SEXTEN
MAREO	- VINTL
RISCONE REISCHACH	- LA VAL
TESIDO	- RINA
VAL BADIA	- RASEN

### GIORNATA/SPIELTAG 3 \* R. 31/ 3

RASEN	- MAREO
RINA	- LA VAL
DIETENHEIM AUFHOFEN	- SEXTEN
VAL BADIA	- RISCONE REISCHACH
VALDAORA OLANG	- TESIDO
VINTL	- GAIS

### GIORNATA/SPIELTAG 4 \* R. 8/ 4

DIETENHEIM AUFHOFEN	- VINTL
GAIS	- RASEN
LA VAL	- VALDAORA OLANG
MAREO	- VAL BADIA
RISCONE REISCHACH	- RINA
TESIDO	- SEXTEN

### GIORNATA/SPIELTAG 5 \* R. 15/ 4

MAREO	- RISCONE REISCHACH
RASEN	- DIETENHEIM AUFHOFEN
SEXTEN	- LA VAL
VAL BADIA	- GAIS
VALDAORA OLANG	- RINA
VINTL	- TESIDO

### GIORNATA/SPIELTAG 6 \* R. 22/ 4

DIETENHEIM AUFHOFEN	- VAL BADIA
GAIS	- MAREO
LA VAL	- VINTL
RINA	- SEXTEN
RISCONE REISCHACH	- VALDAORA OLANG
TESIDO	- RASEN

### GIORNATA/SPIELTAG 7 \* R. 29/ 4

GAIS	- RISCONE REISCHACH
MAREO	- DIETENHEIM AUFHOFEN
RASEN	- LA VAL
SEXTEN	- VALDAORA OLANG
VAL BADIA	- TESIDO
VINTL	- RINA

### GIORNATA/SPIELTAG 8 \* R. 6/ 5

DIETENHEIM AUFHOFEN	- GAIS
LA VAL	- VAL BADIA
RINA	- RASEN
RISCONE REISCHACH	- SEXTEN
TESIDO	- MAREO
VALDAORA OLANG	- VINTL

### GIORNATA/SPIELTAG 9 \* R. 13/ 5

DIETENHEIM AUFHOFEN	- RISCONE REISCHACH
GAIS	- TESIDO
MAREO	- LA VAL
RASEN	- VALDAORA OLANG
VAL BADIA	- RINA
VINTL	- SEXTEN

### GIORNATA/SPIELTAG 10 \* R. 20/ 5

LA VAL	- GAIS
RINA	- MAREO
RISCONE REISCHACH	- VINTL
SEXTEN	- RASEN
TESIDO	- DIETENHEIM AUFHOFEN
VALDAORA OLANG	- VAL BADIA

### GIORNATA/SPIELTAG 11 \* R. 27/ 5

DIETENHEIM AUFHOFEN	- LA VAL
GAIS	- RINA
MAREO	- VALDAORA OLANG
RASEN	- VINTL
TESIDO	- RISCONE REISCHACH
SEXTEN	- VAL BADIA

## Campionato 3^ Categoria / Meisterschaft 3. Amateurliga – GIRONE / KREIS A

### GIORNATA/SPIELTAG 1 \* R. 18/ 3

COLDRANO GOLDRAIN - MOELTEN VOERAN  
CORCES - LAAS LASA  
EYRS - CERMES MARLENGO  
MARLING - MORTER  
ST. PANKRAZ - SINIGO  
riposa :BURGSTALL FUSSBALL

### GIORNATA/SPIELTAG 2 \* R. 25/ 3

BURGSTALL FUSSBALL - COLDRANO GOLDRAIN  
CERMES MARLENGO - CORCES  
LAAS LASA - MARLING  
MOELTEN VOERAN - EYRS  
MORTER - ST. PANKRAZ  
riposa :SINIGO

### GIORNATA/SPIELTAG 3 \* R. 31/ 3

CORCES - MOELTEN VOERAN  
EYRS - COLDRANO GOLDRAIN  
MARLING - CERMES MARLENGO  
SINIGO - BURGSTALL FUSSBALL  
ST. PANKRAZ - LAAS LASA  
riposa :MORTER

### GIORNATA/SPIELTAG 4 \* R. 8/ 4

BURGSTALL FUSSBALL - EYRS  
CERMES MARLENGO - ST. PANKRAZ  
COLDRANO GOLDRAIN - CORCES  
MOELTEN VOERAN - MARLING  
MORTER - SINIGO  
riposa :LAAS LASA

### GIORNATA/SPIELTAG 5 \* R. 15/ 4

CORCES - EYRS  
MARLING - COLDRANO GOLDRAIN  
MORTER - BURGSTALL FUSSBALL  
SINIGO - LAAS LASA  
ST. PANKRAZ - MOELTEN VOERAN  
riposa :CERMES MARLENGO

### GIORNATA/SPIELTAG 6 \* R. 22/ 4

BURGSTALL FUSSBALL - CORCES  
CERMES MARLENGO - SINIGO  
COLDRANO GOLDRAIN - ST. PANKRAZ  
EYRS - MARLING  
LAAS LASA - MORTER  
riposa :MOELTEN VOERAN

### GIORNATA/SPIELTAG 7 \* R. 29/ 4

LAAS LASA - BURGSTALL FUSSBALL  
MARLING - CORCES  
MORTER - CERMES MARLENGO  
SINIGO - MOELTEN VOERAN  
ST. PANKRAZ - EYRS  
riposa :COLDRANO GOLDRAIN

### GIORNATA/SPIELTAG 8 \* R. 6/ 5

BURGSTALL FUSSBALL - MARLING  
CERMES MARLENGO - LAAS LASA  
COLDRANO GOLDRAIN - SINIGO  
CORCES - ST. PANKRAZ  
MOELTEN VOERAN - MORTER  
riposa :EYRS

### GIORNATA/SPIELTAG 9 \* R. 13/ 5

CERMES MARLENGO - BURGSTALL FUSSBALL  
LAAS LASA - MOELTEN VOERAN  
MORTER - COLDRANO GOLDRAIN  
SINIGO - EYRS  
ST. PANKRAZ - MARLING  
riposa :CORCES

### GIORNATA/SPIELTAG 10 \* R. 20/ 5

BURGSTALL FUSSBALL - ST. PANKRAZ  
COLDRANO GOLDRAIN - LAAS LASA  
CORCES - SINIGO  
EYRS - MORTER  
MOELTEN VOERAN - CERMES MARLENGO  
riposa :MARLING

### GIORNATA/SPIELTAG 11 \* R. 27/ 5

CERMES MARLENGO - COLDRANO GOLDRAIN  
LAAS LASA - EYRS  
MOELTEN VOERAN - BURGSTALL FUSSBALL  
MORTER - CORCES  
SINIGO - MARLING  
riposa :ST. PANKRAZ

## Campionato 3^ Categoria / Meisterschaft 3. Amateurliga – GIRONE / KREIS B

### GIORNATA/SPIELTAG 1 \* R. 18/ 3

ARBERIA GLS - UNTERLAND BERG  
EGGENTAL - EXCELSIOR  
JUGEND NEUGRIES - LUSON LUESEN  
REAL ATLAS - LAUGEN  
VOELLAN RAIKA - SAN GENESIO  
riposa :OLTRISARCO JUVE

### GIORNATA/SPIELTAG 2 \* R. 25/ 3

EXCELSIOR - ARBERIA GLS  
LAUGEN - JUGEND NEUGRIES  
OLTRISARCO JUVE - VOELLAN RAIKA  
SAN GENESIO - EGGENTAL  
UNTERLAND BERG - REAL ATLAS  
riposa :LUSON LUESEN

### GIORNATA/SPIELTAG 3 \* R. 31/ 3

ARBERIA GLS - SAN GENESIO  
EGGENTAL - VOELLAN RAIKA  
JUGEND NEUGRIES - UNTERLAND BERG  
LUSON LUESEN - OLTRISARCO JUVE  
REAL ATLAS - EXCELSIOR  
riposa :LAUGEN

### GIORNATA/SPIELTAG 4 \* R. 8/ 4

EXCELSIOR - JUGEND NEUGRIES  
LAUGEN - LUSON LUESEN  
OLTRISARCO JUVE - EGGENTAL  
SAN GENESIO - REAL ATLAS  
VOELLAN RAIKA - ARBERIA GLS  
riposa :UNTERLAND BERG

### GIORNATA/SPIELTAG 5 \* R. 15/ 4

ARBERIA GLS - EGGENTAL  
JUGEND NEUGRIES - SAN GENESIO  
LAUGEN - OLTRISARCO JUVE  
LUSON LUESEN - UNTERLAND BERG  
REAL ATLAS - VOELLAN RAIKA  
riposa :EXCELSIOR

### GIORNATA/SPIELTAG 6 \* R. 22/ 4

EGGENTAL - REAL ATLAS  
EXCELSIOR - LUSON LUESEN  
OLTRISARCO JUVE - ARBERIA GLS  
UNTERLAND BERG - LAUGEN  
VOELLAN RAIKA - JUGEND NEUGRIES  
riposa :SAN GENESIO

### GIORNATA/SPIELTAG 7 \* R. 29/ 4

JUGEND NEUGRIES - EGGENTAL  
LAUGEN - EXCELSIOR  
LUSON LUESEN - SAN GENESIO  
REAL ATLAS - ARBERIA GLS  
UNTERLAND BERG - OLTRISARCO JUVE  
riposa :VOELLAN RAIKA

### GIORNATA/SPIELTAG 8 \* R. 6/ 5

ARBERIA GLS - JUGEND NEUGRIES  
EXCELSIOR - UNTERLAND BERG  
OLTRISARCO JUVE - REAL ATLAS  
SAN GENESIO - LAUGEN  
VOELLAN RAIKA - LUSON LUESEN  
riposa :EGGENTAL

### GIORNATA/SPIELTAG 9 \* R. 13/ 5

EXCELSIOR - OLTRISARCO JUVE  
JUGEND NEUGRIES - REAL ATLAS  
LAUGEN - VOELLAN RAIKA  
LUSON LUESEN - EGGENTAL  
UNTERLAND BERG - SAN GENESIO  
riposa :ARBERIA GLS

### GIORNATA/SPIELTAG 10 \* R. 20/ 5

ARBERIA GLS - LUSON LUESEN  
EGGENTAL - LAUGEN  
OLTRISARCO JUVE - JUGEND NEUGRIES  
SAN GENESIO - EXCELSIOR  
VOELLAN RAIKA - UNTERLAND BERG  
riposa :REAL ATLAS

### GIORNATA/SPIELTAG 11 \* R. 27/ 5

EXCELSIOR - VOELLAN RAIKA  
LAUGEN - ARBERIA GLS  
LUSON LUESEN - REAL ATLAS  
SAN GENESIO - OLTRISARCO JUVE  
UNTERLAND BERG - EGGENTAL  
riposa :JUGEND NEUGRIES

## Campionato 3^ Categoria / Meisterschaft 3. Amateurliga – GIRONE / KREIS C

### GIORNATA/SPIELTAG 1 \* R. 18/ 3

GOSENSASS - WIESEN  
RASA RAAS - PERCHA  
S. LORENZO - NIEDERDORF  
TERENTEN - PREDOI  
UTTENHEIM - MUEHLWALD  
riposa :ST. GEORGEN JUNIOR

### GIORNATA/SPIELTAG 2 \* R. 25/ 3

MUEHLWALD - S. LORENZO  
NIEDERDORF - TERENTEN  
PERCHA - UTTENHEIM  
PREDOI - GOSENSASS  
ST. GEORGEN JUNIOR - RASA RAAS  
riposa :WIESEN

### GIORNATA/SPIELTAG 3 \* R. 31/ 3

GOSENSASS - NIEDERDORF  
S. LORENZO - PERCHA  
TERENTEN - MUEHLWALD  
UTTENHEIM - RASA RAAS  
WIESEN - ST. GEORGEN JUNIOR  
riposa :PREDOI

### GIORNATA/SPIELTAG 4 \* R. 8/ 4

MUEHLWALD - GOSENSASS  
PERCHA - TERENTEN  
PREDOI - WIESEN  
RASA RAAS - S. LORENZO  
ST. GEORGEN JUNIOR - UTTENHEIM  
riposa :NIEDERDORF

### GIORNATA/SPIELTAG 5 \* R. 15/ 4

GOSENSASS - PERCHA  
PREDOI - ST. GEORGEN JUNIOR  
S. LORENZO - UTTENHEIM  
TERENTEN - RASA RAAS  
WIESEN - NIEDERDORF  
riposa :MUEHLWALD

### GIORNATA/SPIELTAG 6 \* R. 22/ 4

MUEHLWALD - WIESEN  
NIEDERDORF - PREDOI  
RASA RAAS - GOSENSASS  
ST. GEORGEN JUNIOR - S. LORENZO  
UTTENHEIM - TERENTEN  
riposa :PERCHA

### GIORNATA/SPIELTAG 7 \* R. 29/ 4

GOSENSASS - UTTENHEIM  
NIEDERDORF - ST. GEORGEN JUNIOR  
PREDOI - MUEHLWALD  
TERENTEN - S. LORENZO  
WIESEN - PERCHA  
riposa :RASA RAAS

### GIORNATA/SPIELTAG 8 \* R. 6/ 5

MUEHLWALD - NIEDERDORF  
PERCHA - PREDOI  
RASA RAAS - WIESEN  
S. LORENZO - GOSENSASS  
ST. GEORGEN JUNIOR - TERENTEN  
riposa :UTTENHEIM

### GIORNATA/SPIELTAG 9 \* R. 13/ 5

GOSENSASS - TERENTEN  
MUEHLWALD - ST. GEORGEN JUNIOR  
NIEDERDORF - PERCHA  
PREDOI - RASA RAAS  
WIESEN - UTTENHEIM  
riposa :S. LORENZO

### GIORNATA/SPIELTAG 10 \* R. 20/ 5

PERCHA - MUEHLWALD  
RASA RAAS - NIEDERDORF  
S. LORENZO - WIESEN  
ST. GEORGEN JUNIOR - GOSENSASS  
UTTENHEIM - PREDOI  
riposa :TERENTEN

### GIORNATA/SPIELTAG 11 \* R. 27/ 5

MUEHLWALD - RASA RAAS  
NIEDERDORF - UTTENHEIM  
PERCHA - ST. GEORGEN JUNIOR  
PREDOI - S. LORENZO  
WIESEN - TERENTEN  
riposa :GOSENSASS

## Camp. Calcio a Cinque / Meistersch. Kleinfeldfussball - SERIE C2

### GIORNATA/SPIELTAG 1 \* R. 2/3

BRESSANONE - OLIMPIA HOLIDAY  
FEBBRE GIALLA - LAIVES BRONZOLO  
FUTSAL ATESINA - JUGEND NEUGRIES  
MARLENGO FOOTBALL 5 - KICKERS BOLZANO BZ

### GIORNATA/SPIELTAG 2 \* R. 9/3

JUGEND NEUGRIES - FEBBRE GIALLA  
KICKERS BOLZANO BZ - BRESSANONE  
LAIVES BRONZOLO - MARLENGO FOOTBALL 5  
OLIMPIA HOLIDAY - FUTSAL ATESINA

### GIORNATA/SPIELTAG 3 \* R. 16/3

BRESSANONE - LAIVES BRONZOLO  
FUTSAL ATESINA - KICKERS BOLZANO BZ  
JUGEND NEUGRIES - OLIMPIA HOLIDAY  
MARLENGO FOOTBALL 5 - FEBBRE GIALLA

### GIORNATA/SPIELTAG 4 \* R. 23/3

FEBBRE GIALLA - OLIMPIA HOLIDAY  
KICKERS BOLZANO BZ - JUGEND NEUGRIES  
LAIVES BRONZOLO - FUTSAL ATESINA  
MARLENGO FOOTBALL 5 - BRESSANONE

### GIORNATA/SPIELTAG 5 \* R. 6/4

BRESSANONE - FEBBRE GIALLA  
FUTSAL ATESINA - MARLENGO FOOTBALL 5  
JUGEND NEUGRIES - LAIVES BRONZOLO  
OLIMPIA HOLIDAY - KICKERS BOLZANO BZ

### GIORNATA/SPIELTAG 6 \* R. 13/4

BRESSANONE - FUTSAL ATESINA  
FEBBRE GIALLA - KICKERS BOLZANO BZ  
LAIVES BRONZOLO - OLIMPIA HOLIDAY  
MARLENGO FOOTBALL 5 - JUGEND NEUGRIES

### GIORNATA/SPIELTAG 7 \* R. 20/4

FUTSAL ATESINA - FEBBRE GIALLA  
JUGEND NEUGRIES - BRESSANONE  
KICKERS BOLZANO BZ - LAIVES BRONZOLO  
OLIMPIA HOLIDAY - MARLENGO FOOTBALL 5

## Campionato Juniores Regionale / Meisterschaft Junioren Regional

### GIORNATA/SPIELTAG 1 \* R. 3/2

ST. PAULS	- AHRNTAL
JUGEND NEUGRIES	- NATURNS
LAIVES BRONZOLO	- BRIXEN
SALORNO RAIFF.	- MAIA ALTA OBERMAIS
TERLANO	- EPPAN
TRAMIN FUSSBALL	- BOZNER
VIRTUS BOLZANO	- ST. GEORGEN

### GIORNATA/SPIELTAG 2 \* R. 10/2

BOZNER	- LAIVES BRONZOLO
BRIXEN	- VIRTUS BOLZANO
EPPAN	- AHRNTAL
MAIA ALTA OBERMAIS	- TERLANO
NATURNS	- SALORNO RAIFF.
ST. GEORGEN	- JUGEND NEUGRIES
ST. PAULS	- TRAMIN FUSSBALL

### GIORNATA/SPIELTAG 3 \* R. 17/2

AHRNTAL	- MAIA ALTA OBERMAIS
JUGEND NEUGRIES	- BRIXEN
LAIVES BRONZOLO	- ST. PAULS
ST. GEORGEN	- NATURNS
TERLANO	- SALORNO RAIFF.
TRAMIN FUSSBALL	- EPPAN
VIRTUS BOLZANO	- BOZNER

### GIORNATA/SPIELTAG 4 \* R. 24/2

BOZNER	- JUGEND NEUGRIES
BRIXEN	- ST. GEORGEN
EPPAN	- LAIVES BRONZOLO
MAIA ALTA OBERMAIS	- TRAMIN FUSSBALL
NATURNS	- TERLANO
SALORNO RAIFF.	- AHRNTAL
ST. PAULS	- VIRTUS BOLZANO

### GIORNATA/SPIELTAG 5 \* R. 3/3

AHRNTAL	- TERLANO
BRIXEN	- NATURNS
JUGEND NEUGRIES	- ST. PAULS
LAIVES BRONZOLO	- MAIA ALTA OBERMAIS
ST. GEORGEN	- BOZNER
TRAMIN FUSSBALL	- SALORNO RAIFF.
VIRTUS BOLZANO	- EPPAN

### GIORNATA/SPIELTAG 6 \* R. 10/3

BOZNER	- BRIXEN
EPPAN	- JUGEND NEUGRIES
MAIA ALTA OBERMAIS	- VIRTUS BOLZANO
NATURNS	- AHRNTAL
SALORNO RAIFF.	- LAIVES BRONZOLO
ST. PAULS	- ST. GEORGEN
TERLANO	- TRAMIN FUSSBALL

### GIORNATA/SPIELTAG 7 \* R. 17/3

BOZNER	- NATURNS
BRIXEN	- ST. PAULS
JUGEND NEUGRIES	- MAIA ALTA OBERMAIS
LAIVES BRONZOLO	- TERLANO
ST. GEORGEN	- EPPAN
TRAMIN FUSSBALL	- AHRNTAL
VIRTUS BOLZANO	- SALORNO RAIFF.

### GIORNATA/SPIELTAG 8 \* R. 4/4

AHRNTAL	- LAIVES BRONZOLO
EPPAN	- BRIXEN
MAIA ALTA OBERMAIS	- ST. GEORGEN
NATURNS	- TRAMIN FUSSBALL
SALORNO RAIFF.	- JUGEND NEUGRIES
ST. PAULS	- BOZNER
TERLANO	- VIRTUS BOLZANO

### GIORNATA/SPIELTAG 9 \* R. 7/4

BOZNER	- EPPAN
BRIXEN	- MAIA ALTA OBERMAIS
JUGEND NEUGRIES	- TERLANO
LAIVES BRONZOLO	- TRAMIN FUSSBALL
ST. GEORGEN	- SALORNO RAIFF.
ST. PAULS	- NATURNS
VIRTUS BOLZANO	- AHRNTAL

### GIORNATA/SPIELTAG 10 \* R. 14/4

AHRNTAL	- JUGEND NEUGRIES
EPPAN	- ST. PAULS
MAIA ALTA OBERMAIS	- BOZNER
NATURNS	- LAIVES BRONZOLO
SALORNO RAIFF.	- BRIXEN
TERLANO	- ST. GEORGEN
TRAMIN FUSSBALL	- VIRTUS BOLZANO

**GIORNATA/SPIELTAG 11 \* R. 18/4**

BOZNER	- SALORNO RAIFF.
BRIXEN	- TERLANO
EPPAN	- NATURNS
JUGEND NEUGRIES	- TRAMIN FUSSBALL
ST. GEORGEN	- AHRNTAL
ST. PAULS	- MAIA ALTA OBERMAIS
VIRTUS BOLZANO	- LAIVES BRONZOLO

**GIORNATA/SPIELTAG 12 \* R. 21/4**

AHRNTAL	- BRIXEN
LAIVES BRONZOLO	- JUGEND NEUGRIES
MAIA ALTA OBERMAIS	- EPPAN
NATURNS	- VIRTUS BOLZANO
SALORNO RAIFF.	- ST. PAULS
TERLANO	- BOZNER
TRAMIN FUSSBALL	- ST. GEORGEN

**GIORNATA/SPIELTAG 13 \* R. 28/4**

BOZNER	- AHRNTAL
BRIXEN	- TRAMIN FUSSBALL
EPPAN	- SALORNO RAIFF.
JUGEND NEUGRIES	- VIRTUS BOLZANO
MAIA ALTA OBERMAIS	- NATURNS
ST. GEORGEN	- LAIVES BRONZOLO
ST. PAULS	- TERLANO

## Campionato Provinciale Juniores / Landesmeisterschaft Junioren – GIRONE / KREIS A

### GIORNATA/SPIELTAG 1 \* R. 24/ 2

AUER ORA - SARNTAL FUSSBALL  
LAAS LASA - VAL PASSIRIA  
LATSCH - ALDEIN PETERSBERG  
MARLING - PRATO ALLO STELVIO  
SCHLANDERS - LANA SPORTV.  
SLUDERNO - NEUMARKT EGNA  
riposa :MERANO MERAN

### GIORNATA/SPIELTAG 2 \* R. 3/ 3

ALDEIN PETERSBERG - AUER ORA  
MARLING - LAAS LASA  
MERANO MERAN - LATSCH  
NEUMARKT EGNA - SCHLANDERS  
SARNTAL FUSSBALL - PRATO ALLO STELVIO  
VAL PASSIRIA - SLUDERNO  
riposa :LANA SPORTV.

### GIORNATA/SPIELTAG 3 \* R. 10/ 3

AUER ORA - LATSCH  
LAAS LASA - SARNTAL FUSSBALL  
LANA SPORTV. - MERANO MERAN  
PRATO ALLO STELVIO - ALDEIN PETERSBERG  
SCHLANDERS - VAL PASSIRIA  
SLUDERNO - MARLING  
riposa :NEUMARKT EGNA

### GIORNATA/SPIELTAG 4 \* R. 17/ 3

ALDEIN PETERSBERG - LAAS LASA  
LATSCH - PRATO ALLO STELVIO  
MARLING - SCHLANDERS  
MERANO MERAN - AUER ORA  
NEUMARKT EGNA - LANA SPORTV.  
SARNTAL FUSSBALL - SLUDERNO  
riposa :VAL PASSIRIA

### GIORNATA/SPIELTAG 5 \* R. 24/ 3

LAAS LASA - LATSCH  
LANA SPORTV. - VAL PASSIRIA  
NEUMARKT EGNA - MERANO MERAN  
PRATO ALLO STELVIO - AUER ORA  
SCHLANDERS - SARNTAL FUSSBALL  
SLUDERNO - ALDEIN PETERSBERG  
riposa :MARLING

### GIORNATA/SPIELTAG 6 \* R. 7/ 4

ALDEIN PETERSBERG - SCHLANDERS  
AUER ORA - LAAS LASA  
LATSCH - SLUDERNO  
MARLING - LANA SPORTV.  
MERANO MERAN - PRATO ALLO STELVIO  
VAL PASSIRIA - NEUMARKT EGNA  
riposa :SARNTAL FUSSBALL

### GIORNATA/SPIELTAG 7 \* R. 14/ 4

LAAS LASA - PRATO ALLO STELVIO  
LANA SPORTV. - SARNTAL FUSSBALL  
NEUMARKT EGNA - MARLING  
SCHLANDERS - LATSCH  
SLUDERNO - AUER ORA  
VAL PASSIRIA - MERANO MERAN  
riposa :ALDEIN PETERSBERG

### GIORNATA/SPIELTAG 8 \* R. 21/ 4

ALDEIN PETERSBERG - LANA SPORTV.  
AUER ORA - SCHLANDERS  
MARLING - VAL PASSIRIA  
MERANO MERAN - LAAS LASA  
PRATO ALLO STELVIO - SLUDERNO  
SARNTAL FUSSBALL - NEUMARKT EGNA  
riposa :LATSCH

### GIORNATA/SPIELTAG 9 \* R. 28/ 4

LANA SPORTV. - LATSCH  
MARLING - MERANO MERAN  
NEUMARKT EGNA - ALDEIN PETERSBERG  
SCHLANDERS - PRATO ALLO STELVIO  
SLUDERNO - LAAS LASA  
VAL PASSIRIA - SARNTAL FUSSBALL  
riposa :AUER ORA

### GIORNATA/SPIELTAG 10 \* R. 5/ 5

ALDEIN PETERSBERG - VAL PASSIRIA  
AUER ORA - LANA SPORTV.  
LAAS LASA - SCHLANDERS  
LATSCH - NEUMARKT EGNA  
MERANO MERAN - SLUDERNO  
SARNTAL FUSSBALL - MARLING  
riposa :PRATO ALLO STELVIO

**GIORNATA/SPIELTAG 11 \* R. 12/ 5**

LANA SPORTV. - PRATO ALLO STELVIO  
MARLING - ALDEIN PETERSBERG  
NEUMARKT EGNA - AUER ORA  
SARNTAL FUSSBALL - MERANO MERAN  
SCHLANDERS - SLUDERNO  
VAL PASSIRIA - LATSCH  
riposa :LAAS LASA

**GIORNATA/SPIELTAG 12 \* R. 19/ 5**

ALDEIN PETERSBERG - SARNTAL FUSSBALL  
AUER ORA - VAL PASSIRIA  
LAAS LASA - LANA SPORTV.  
LATSCH - MARLING  
MERANO MERAN - SCHLANDERS  
PRATO ALLO STELVIO - NEUMARKT EGNA  
riposa :SLUDERNO

**GIORNATA/SPIELTAG 13 \* R. 26/ 5**

ALDEIN PETERSBERG - MERANO MERAN  
SLUDERNO - LANA SPORTV.  
MARLING - AUER ORA  
NEUMARKT EGNA - LAAS LASA  
SARNTAL FUSSBALL - LATSCH  
VAL PASSIRIA - PRATO ALLO STELVIO  
riposa :SCHLANDERS

## Campionato Provinciale Juniores / Landesmeisterschaft Junioren – GIRONE / KREIS B

### GIORNATA/SPIELTAG 1 \* R. 24/ 2

AUSWAHL RIDNAUNTAL - VAL BADIA  
BRUNICO BRUNECK - SCILIAR SCHLERN  
KLAUSEN CHIUUSA - CAMPO TRENS  
MILLAND - GHERDEINA  
VAHRN - CHIENES

riposa :RITTEN SPORT  
riposa :OLTRISARCO JUVE

### GIORNATA/SPIELTAG 2 \* R. 3/ 3

CHIENES - BRUNICO BRUNECK  
GHERDEINA - VAHRN  
OLTRISARCO JUVE - KLAUSEN CHIUUSA  
RITTEN SPORT - AUSWAHL RIDNAUNTAL  
VAL BADIA - MILLAND

riposa :CAMPO TRENS  
riposa :SCILIAR SCHLERN

### GIORNATA/SPIELTAG 3 \* R. 10/ 3

BRUNICO BRUNECK - GHERDEINA  
CAMPO TRENS - RITTEN SPORT  
KLAUSEN CHIUUSA - SCILIAR SCHLERN  
MILLAND - AUSWAHL RIDNAUNTAL  
VAHRN - VAL BADIA

riposa :OLTRISARCO JUVE  
riposa :CHIENES

### GIORNATA/SPIELTAG 4 \* R. 17/ 3

AUSWAHL RIDNAUNTAL - VAHRN  
CHIENES - KLAUSEN CHIUUSA  
OLTRISARCO JUVE - CAMPO TRENS  
RITTEN SPORT - MILLAND  
VAL BADIA - BRUNICO BRUNECK

riposa :SCILIAR SCHLERN  
riposa :GHERDEINA

### GIORNATA/SPIELTAG 5 \* R. 24/ 3

BRUNICO BRUNECK - AUSWAHL RIDNAUNTAL  
CAMPO TRENS - SCILIAR SCHLERN  
KLAUSEN CHIUUSA - GHERDEINA  
OLTRISARCO JUVE - RITTEN SPORT  
VAHRN - MILLAND

riposa :CHIENES  
riposa :VAL BADIA

### GIORNATA/SPIELTAG 6 \* R. 7/ 4

CHIENES - CAMPO TRENS  
MILLAND - BRUNICO BRUNECK  
RITTEN SPORT - VAHRN  
SCILIAR SCHLERN - OLTRISARCO JUVE  
VAL BADIA - KLAUSEN CHIUUSA

riposa :GHERDEINA  
riposa :AUSWAHL RIDNAUNTAL

### GIORNATA/SPIELTAG 7 \* R. 14/ 4

BRUNICO BRUNECK - VAHRN  
CAMPO TRENS - GHERDEINA  
KLAUSEN CHIUUSA - AUSWAHL RIDNAUNTAL  
OLTRISARCO JUVE - CHIENES  
SCILIAR SCHLERN - RITTEN SPORT

riposa :VAL BADIA  
riposa :MILLAND

### GIORNATA/SPIELTAG 8 \* R. 21/ 4

CHIENES - SCILIAR SCHLERN  
GHERDEINA - OLTRISARCO JUVE  
MILLAND - KLAUSEN CHIUUSA  
RITTEN SPORT - BRUNICO BRUNECK  
VAL BADIA - CAMPO TRENS

riposa :AUSWAHL RIDNAUNTAL  
riposa :VAHRN

### GIORNATA/SPIELTAG 9 \* R. 28/ 4

CAMPO TRENS - AUSWAHL RIDNAUNTAL  
CHIENES - RITTEN SPORT  
KLAUSEN CHIUUSA - VAHRN  
OLTRISARCO JUVE - VAL BADIA  
SCILIAR SCHLERN - GHERDEINA

riposa :MILLAND  
riposa :BRUNICO BRUNECK

### GIORNATA/SPIELTAG 10 \* R. 5/ 5

AUSWAHL RIDNAUNTAL - OLTRISARCO JUVE  
BRUNICO BRUNECK - KLAUSEN CHIUUSA  
GHERDEINA - CHIENES  
MILLAND - CAMPO TRENS  
VAL BADIA - SCILIAR SCHLERN

riposa :VAHRN  
riposa :RITTEN SPORT

**GIORNATA/SPIELTAG 11 \* R. 12/5**

CAMPO TRENS - VAHRN  
CHIENES - VAL BADIA  
GHERDEINA - RITTEN SPORT  
OLTRISARCO JUVE - MILLAND  
SCILIAR SCHLERN - AUSWAHL RIDNAUNTAL  
riposa :BRUNICO BRUNECK  
riposa :KLAUSEN CHIUUSA

**GIORNATA/SPIELTAG 12 \* R. 19/5**

AUSWAHL RIDNAUNTAL - CHIENES  
BRUNICO BRUNECK - CAMPO TRENS  
MILLAND - SCILIAR SCHLERN  
RITTEN SPORT - KLAUSEN CHIUUSA  
VAHRN - OLTRISARCO JUVE  
GHERDEINA - VAL BADIA

**GIORNATA/SPIELTAG 13 \* R. 26/5**

CHIENES - MILLAND  
GHERDEINA - AUSWAHL RIDNAUNTAL  
OLTRISARCO JUVE - BRUNICO BRUNECK  
SCILIAR SCHLERN - VAHRN  
VAL BADIA - RITTEN SPORT  
riposa :KLAUSEN CHIUUSA  
riposa :CAMPO TRENS

### Anticipo e Posticipo ultime 2 giornate di campionato

Il Consiglio Direttivo ha deliberato che per la regolarità dei campionati **non verranno autorizzate gare in anticipo o in posticipo durante le ultime 2 giornate di campionato per le categorie Eccellenza, Promozione, 1<sup>^</sup>, 2<sup>^</sup> e 3<sup>^</sup> Categoria**, salvo casi eccezionali, dove le società non sono interessate alla classifica per la promozione o retrocessione.

### ORARIO UFFICIALE GARE CAMPIONATO

Il Consiglio Direttivo ha deliberato, che le gare di Campionato delle Categorie Eccellenza, Promozione, 1<sup>^</sup>, 2<sup>^</sup> e 3<sup>^</sup> Categoria, in programma nella giornata di domenica, dal 22 aprile 2018, verranno programmate

alle ore 16.00

anziché alle ore 16.30.

Le seguenti società sono autorizzate a disputare le proprie gare in casa di domenica con orario ufficiale:

#### Campionato 1<sup>^</sup> Categoria - Meisterschaft 1. Amateurliga

A.F.C.	HOCHPUSTERTAL ALTA PUSTERIA
--------	-----------------------------

#### Campionato 3<sup>^</sup> Categoria - Meisterschaft 3. Amateurliga

A.S.D.	EGGENTAL
--------	----------

Le seguenti società sono autorizzate ad anticipare di sabato le proprie gare in casa, ad eccezione delle gare in cui incontrano società con squadre che partecipano al Campionato Regionale o Provinciale Juniores oppure al Torneo Pool Juniores, che si disputa nella giornata di sabato:

#### Campionato Promozione - Meisterschaft Landesliga

S.S.V.	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	<i>dal / ab 01/04/2018</i>
--------	-------------------------	----------------------------

#### Campionato 2<sup>^</sup> Categoria - Meisterschaft 2. Amateurliga

A.S.D.	BARBIANO	<i>ore 18.00 Uhr</i>
A.S.V.	NEUSTIFT	<i>ore 18.00 Uhr</i>

#### Campionato 3<sup>^</sup> Categoria - Meisterschaft 3. Amateurliga

S.S.V.	MÜHLWALD	<i>ore 18.00 Uhr</i>
--------	----------	----------------------

Inoltre si comunica che le richieste autorizzate non valgono per le ultime 2 giornate.

### Verlegungen der Spiele in den letzten 2 Spieltagen

Der Vorstand hat beschlossen, dass für den korrekten Ablauf der Meisterschaften, **keine Verlegungen für die letzten 2 Spieltage in den Kategorien Oberliga, Landesliga, 1., 2. und 3. Amateurliga genehmigt werden**. Nur in Ausnahmefällen, in denen die interessierten Vereine nicht um den Aufstieg oder Abstieg beteiligt sind, können die Spiele verlegt werden.

### OFFIZIELLE SPIELZEITEN MEISTERSCHAFTEN

Der Vorstand hat beschlossen, dass die Meisterschaftsspiele der Kategorien Oberliga, Landesliga, 1., 2. und 3. Amateurliga, welche an den Spieltagen Sonntag, ab 22. April 2018 programmiert sind,

um 16.00 Uhr

anstatt um 16.30 Uhr ausgetragen werden.

Folgenden Vereinen wird genehmigt, die eigenen Heimspiele Sonntags zur offiziellen Spielzeit auszutragen:

Folgenden Vereinen wird genehmigt, die eigenen Heimspiele auf Samstag vorzulegen, mit Ausnahme jener Spiele gegen Vereine, die mit einer Mannschaft an der Regional- oder Landesmeisterschaft Juniores oder am Turnier Pool Juniores teilnehmen und die Spiele Samstags austragen:

Man teilt mit, dass die genehmigten Anfragen für die letzten 2 Spieltage nicht gültig sind.

### Modifiche campi di gioco

Le sottoindicate Società sono state autorizzate a disputare le proprie gare nel girone di ritorno sui seguenti campi:

### Änderungen der Spielfelder

Den unten angeführten Vereinen wurde genehmigt, die Austragung der Rückrunde auf folgenden Spielfeldern durchzuführen:

#### **Campionato Promozione – Meisterschaft Landesliga:**

S.S.V.	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	Brunico / Bruneck Scolastica Sint.	fino al 31 marzo bis 31. März
U.S.	LANA SPORTVEREIN	Lana Sint.	fino al 30 aprile bis 30. April
S.S.V.	WEINSTRASSE SÜD	Magrè / Margreid	

#### **Campionato 1^ Categoria – Meisterschaft 1. Amateurliga:**

F.C.D.	GITSCHBERG JOCHTAL	Rodengo / Rodeneck Sint.	fino al 31 marzo bis 31. März
A.F.C.	HOCHPUSTERTAL ALTA PUSTERIA	Dobbiaco / Toblach	
A.S.V.	VAHRN	Varna / Vahrn Sint.	fino al 20 marzo bis 20. März

#### **Campionato 2^ Categoria – Meisterschaft 2. Amateurliga:**

F.C.	GIRLAN	Appiano / Eppan Maso Ronco B Sint.	
F.C.	GHERDEINA	Rodengo / Rodeneck Sint.	
S.P.G.	LAATSCH TAUFERS	Tubre / Taufers i.M.	
A.S.D.	OLIMPIA HOLIDAY MERANO	Merano / Meran Confluenza Sint.	
	TEIS TISO VILLNÖSS FUNES	Tiso / Teis	
A.C.D.	VAL BADIA	S. Martino Badia / St. Martin Thurn	
A.S.D.	VALDAORA OLANG	Valdaora / Olang Sint.	fino al 31 marzo bis 31. März

#### **Campionato 3^ Categoria – Meisterschaft 3. Amateurliga:**

A.S.D.	EGGENTAL	Nova Ponente / Deutschnofen Sint.	
A.S.V.	GOSENSASS	Vipiteno / Sterzing Sud	

#### **Campionato Regionale Juniores – Regionalmeisterschaft Junioren:**

S.C.D.	ST. GEORGEN	Brunico / Bruneck Scolastica Sint.	fino al 31 marzo bis 31. März
--------	-------------	------------------------------------	----------------------------------

#### **Campionato Provinciale Juniores – Landesmeisterschaft Junioren:**

	AUSWAHL RIDNAUNTAL	Racines / Ratschings Stanghe Sint.	fino al 17 marzo bis 17. März
F.C.	GHERDEINA	Spinga / Spinges Sint.	
U.S.	LANA SPORTVEREIN	Lana Sint.	fino al 31 marzo bis 31. März
A.S.V.	VAHRN	Varna / Vahrn Sint.	fino al 20 marzo bis 20. März
A.C.D.	VAL BADIA	S. Martino Badia / St. Martin Thurn	

**Torneo Pool Juniores – Turnier Pool Junioren:**

A.F.C.	HOCHPUSTERTAL ALTA PUSTERIA	S. Candido / Innichen	
S.C.	MAREO	La Valle Badia / Wengen Sint.	fino al 31 marzo bis 31. März

**Campionato Provinciale Allievi – Landesmeisterschaft A-Jugend:**

A.S.D.	VALDAORA OLANG	Valdaora / Olang Sint.	fino al 31 marzo bis 31. März
--------	----------------	------------------------	----------------------------------

**Campionato Regionale Allievi – Regionalmeisterschaft A-Jugend:**

S.C.D.	ST. GEORGEN	Brunico / Bruneck Scolastica Sint.	fino al 31 marzo bis 31. März
--------	-------------	------------------------------------	----------------------------------

**Campionato Regionale Giovanissimi – Regionalmeisterschaft B-Jugend:**

S.C.D.	ST. GEORGEN	Brunico / Bruneck Scolastica Sint.	fino al 31 marzo bis 31. März
--------	-------------	------------------------------------	----------------------------------

**Campionato Provinciale Giovanissimi – Landesmeisterschaft B-Jugend:**

	AUSWAHL RIDNAUNTAL	Racines / Ratschings Stanghe Sint.	fino al 17 marzo bis 17. März
A.S.V.	VAHRN	Varna / Vahrn Sint.	fino al 20 marzo bis 20. März

## FINALI PROVINCIALI 2017/2018

Il Consiglio Direttivo ha deliberato di svolgere le Finali Provinciali per il prossimo quadriennio nel seguente ordine:

**2018**

*Vall'Isarco, Alta Vall'Isarco e Valli laterali*

**2019**

*Val Pusteria, Val Badia e Valli laterali*

**2020**

*Venosta, Burgraviato e Valli laterali*

**2021**

*Bolzano e d'Intorni, Oltradige e Bassa Atesina*

## FINALI PROVINCIALI 2017/2018

Il Consiglio Direttivo ha deliberato di organizzare le Finali Provinciali della Stagione Sportiva 2017/2018 nei seguenti giorni:

**venerdì 1, sabato 2  
e domenica 3 giugno 2018**

per le **Finali Provinciali di Coppe** Provincia di 1<sup>a</sup> Categoria, di 2<sup>a</sup> Categoria "Memorial Adolf Pichler" e di 3<sup>a</sup> Categoria "Memorial Uberto De Vincenzi", per le **Finali Provinciali dei Campionati Provinciali Juniores, Allievi e Giovanissimi** e per la **Finale Torneo Pool Juniores**.

Le Finali Provinciali della Stagione Sportiva 2017/2018 verranno svolte secondo delibera del Consiglio Direttivo nella zona:

**Vall'Isarco, Alta Vall'Isarco e Valli laterali**

Tutte le società interessate di queste zone possono inviare la richiesta per l'organizzazione nella propria zona entro il 16 febbraio 2018 allo scrivente Comitato, successivamente il Consiglio Direttivo deciderà per la località.

## LANDESFINALSPIELE 2017/2018

Der Vorstand hat beschlossen die Landesfinalspiele für die nächsten 4 Jahre in folgender Reihenfolge auszutragen:

**2018**

*Eisacktal, Wipptal und Seitentäler*

**2019**

*Pustertal, Gadertal und Seitentäler*

**2020**

*Vinschgau, Burggrafenamt und Seitentäler*

**2021**

*Bozen und Umgebung, Überetsch und Unterland*

## LANDESFINALSPIELE 2017/2018

Der Vorstand hat beschlossen, die Landesfinalspiele der Sportsaison 2017/2018 an folgenden Tagen zu organisieren:

**Freitag 01., Samstag 02.  
und Sonntag 03. Juni 2018**

für die **Landesfinalspiele der Landespokale** der 1. Amateurliga, der 2. Amateurliga "Memorial Adolf Pichler" und der 3. Amateurliga "Memorial Uberto De Vincenzi", für die **Landesfinalspiele der Landesmeisterschaften Juniores, A- und B-Jugend** und für das Finalspiel des **Turniers Pool Juniores**.

Die Finalspiele für die Sportsaison 2017/2018 werden laut Beschluss des Vorstandes in folgender Zone abgehalten:

**Eisacktal, Wipptal und Seitentäler**

Alle interessierten Vereine dieser Zonen können die Anfrage innerhalb den 16. Februar 2018 an dieses Komitee einreichen; daraufhin entscheidet der Vorstand den Ort, in dem die Veranstaltung abgehalten wird.

**Attività Primavera – Ritorno**  
**Stagione Sportiva 2017/2018**

**Frühjahrstätigkeit – Rückrunde**  
**Sportsaison 2017/2018**

**Torneo POOL JUNIORES**

**Turnier POOL JUNIOREN**

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>Campo – Spielfeld</b>
1.	A.F.C.	HOCHPUSTERTAL ALTA PUSTERIA	S. Candido / Innichen
2.	S.C.	MAREO	S. Vigilio Marebbe / St. Vigil Enneberg
3.	A.S.V.	NATZ	Rasa / Raas
4.	S.C.	PLOSE	S. Andrea Monte / St. Andrä Sint.
5.	ASV.SSD	STEGEN STEGONA	Stegona / Stegen
6.	U.S.	VELTURNO FELDTURNS	Velturmo / Feldthurns

Inizio Andata / Beginn Hinrunde	<b>17/03/2018</b>
Riposo / Spielfrei	<b>31/03/2018</b>
Termine Andata / Ende Hinrunde	<b>21/04/2018</b>
Inizio Ritorno / Beginn Rückrunde	<b>28/04/2018</b>
Termine Ritorno / Ende Rückrunde	<b>26/05/2018</b>

Anche nell'attività primaverile il Torneo Pool Juniores si svolgerà con gare di andata e ritorno. I punti della classifica dell'attività autunnale saranno sommati ai punti della classifica primaverile.

Le prime due squadre classificate nella classifica totale disputeranno la finale per la vittoria del Torneo.

In caso di parità tra due o più squadre per stabilire la squadra vincente del Campionato, si osserverà quanto previsto dall'art. 51 delle N.O.I.F..

Auch in der Frühjahrstätigkeit wird das Turnier Pool Junioren mit Hin- und Rückspielen ausgetragen. Die Punkte der Rangliste der Herbststätigkeit werden mit den Punkten der Rangliste der Frühjahrstätigkeit zusammengezählt.

Die ersten beiden platzierten Mannschaften der gesamten Rangliste bestreiten das Finale um den Sieg des Turniers.

Im Falle eines Gleichstandes zweier oder mehrerer Vereine, wird der Sieger der Meisterschaft laut Art. 51 der N.O.I.F. ermittelt.

## Campionato ALLIEVI Regionale

Al Campionato Regionale Allievi Girone Unico si sono qualificate le seguenti 8 società:

## Meisterschaft A – JUGEND Regional

Am Regionalen Mesiterschaftskreis A-Jugend haben sich folgende 8 Vereine qualifiziert:

### **GIRONE - KREIS A**

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>Campo – Spielfeld</b>
1.	S.S.	ALGUND RAIFFEISEN A.S.D.	Merano / Meran Foro Boario Sint.
2.	F.C.	BOZNER	Bolzano / Bozen Talvera A Sint.
3.	F.C.	GHERDEINA	Rodengo / Rodeneck Sint.
4.	A.S.D.	OLIMPIA HOLIDAY MERANO	Merano / Meran Confluenza Sint.
5.	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.
6.	S.C.D.	ST. GEORGEN	S. Giorgio / St. Georgen
7.	S.S.V.	TAUFERS	Campo Tures / Sand in Taufers
8.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO	Bolzano / Bozen Righi Sint.

Inizio Andata / Beginn Hinrunde	<b>04/02/2018</b>
Termine Andata / Ende Hinrunde	<b>18/03/2018</b>
Riposo / Spielfrei	<b>25/03 e/und 01/04/2018</b>
Inizio Ritorno Infrasettimanale / Beginn Rückrunde Wochenspieltag	<b>04/04/2018</b>
Infrasettimanale / Wochenspieltag	<b>25/04/2018</b>
Termine Ritorno / Ende Rückrunde	<b>06/05/2018</b>

Il Campionato Regionale si svolgerà con gare di andata e ritorno.

La Società che avrà vinto il Campionato Regionale, sarà ammessa alla Fase Nazionale secondo le disposizioni che saranno rese note in tempo utile.

In caso di parità tra due o più squadre per stabilire la squadra vincente del Campionato, si osserverà quanto previsto dall'art. 51 delle N.O.I.F..

Die Regionalmeisterschaft wird mit Hin- und Rückspielen ausgetragen.

Der Verein, der die Regionale Meisterschaft gewinnt, wird an der Nationalen Phase teilnehmen, laut den Formalitäten die termingerecht veröffentlicht werden.

Im Falle eines Gleichstandes zweier oder mehrerer Vereine, wird der Sieger der Meisterschaft laut Art. 51 der N.O.I.F. ermittelt.

**CAMPIONATO PROVINCIALE ELITE**  
**ALLIEVI**

**LANDESMEISTERSCHAFT ELITE**  
**A-JUGEND**

**GIRONE - KREIS A**

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>CAMPO – SPIELFELD</b>
1.	U.S.	LANA SPORTVEREIN	Lana Sint.
2.	S.C.	LAUGEN	Tesimo / Tisens
3.	A.S.	MALLES MALS	Malles / Mals
4.	A.S.V.	MARLING	Marlengo / Marling
5.	F.C.	NALS	Nalles / Nals
6.	A.S.V.	PARTSCHINS RAIFFEISEN	Naturno / Naturns
7.	S.C.	ST. MARTIN PASS.	S. Martino / St. Martin Pass. Sint.
8.	S.S.V.	WEINSTRASSE SÜD	Cortaccia / Kurtatsch

**GIRONE - KREIS B**

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>CAMPO – SPIELFELD</b>
1.	S.S.V.	BRIXEN	Bressanone / Brixen Jugendhort Sint.
2.	A.S.C.	JUGEND NEUGRIES	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
3.	A.S.D.	LAIVES BRONZOLO	Bronzolo / Branzoll Sint.
4.	S.G.	LATZFONS VERDINGS	Lazfons / Latzfons Sint.
5.	D.S.V.	MILLAND	Bressanone / Brixen Milland
6.		NAPOLI CLUB BOLZANO	Bolzano / Bozen Resia B Sint.
7.	A.S.D.	VALDAORA OLANG	Valdaora / Olang
8.	SSV.D.	VORAN LEIFERS	Laives / Leifers Galizia A Sint.

Inizio Andata / Beginn Hinrunde	<b>17-18/02/2018</b>
Riposo / Spielfrei	<b>31/03 – 01/04/2018</b>
Termine Andata / Ende Hinrunde	<b>07-08/04/2018</b>
Inizio Ritorno / Beginn Rückrunde	<b>14-15/04/2018</b>
Termine Ritorno / Ende Rückrunde	<b>26-27/05/2018</b>

Il Campionato si svolgerà con gare di andata e ritorno.

Le vincenti dei gironi A e B disputeranno la finale per assegnare il titolo Campione Provinciale.

In caso di parità tra due o più squadre per stabilire la squadra vincente del Campionato, si osserverà quanto previsto dall'art. 51 delle N.O.I.F..

Die Meisterschaft wird mit Hin- und Rückspielen ausgetragen.

Die Sieger der Kreise A und B bestreiten das Finale um den Landesmeister.

Im Falle eines Gleichstandes zweier oder mehrerer Vereine, wird der Sieger der Meisterschaft laut Art. 51 der N.O.I.F. ermittelt.

**CAMPIONATO PROV. ALLIEVI****LANDESMEISTERSCHAFT A-JUGEND****GIRONE - KREIS C**

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>CAMPO – SPIELFELD</b>
1.	F.C.	BOZNER	Bolzano / Bozen Talvera A Sint.
2.	S.V.	LATSCH	Laces / Latsch
3.	A.S.V.	PARTSCHINS RAIFFEISEN	Naturno / Naturns
4.	A.S.V.	RIFFIAN KUENS	Tirolo / Dorf Tirol
5.	S.C.	SCHENNA SEKTION FUSSBALL	Scena / Schenna
6.	F.C.D.	ST. PAULS	S. Paolo / St. Pauls Sint.
7.	S.V.	ULTEN RAIFFEISEN	S. Valburga Ultimo / St. Walburg Ulten Sint.
8.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO	Bolzano / Bozen Righi Sint.

**GIRONE - KREIS D**

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>CAMPO – SPIELFELD</b>
1.	S.S.V.	COLLE CASIES PICHL GSIES	Tesido / Taisten
2.	A.S.D.	EGGENTAL	Nova Ponente / Deutschnofen Sint.
3.	F.C.	GRIES A.S.V.	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
4.	A.S.C.	JUGEND NEUGRIES	Bolzano / Bozen Resia A Sint.
5.	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.
6.	A.S.D.	PFALZEN	Falzes / Pfalzen
7.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO	Bolzano / Bozen Righi Sint.

Inizio Andata / Beginn Hinrunde	<b>24-25/02/2018</b>
Riposo / Spielfrei	<b>31/03 – 01/04/2018</b>
Termine Andata / Ende Hinrunde	<b>14-15/04/2018</b>
Inizio Ritorno / Beginn Rückrunde	<b>21-22/04/2018</b>
Termine Ritorno / Ende Rückrunde	<b>02-03/06/2018</b>

Il Campionato si svolgerà con gare di andata e ritorno.

Le vincenti dei gironi C e D disputeranno una Finale. In caso di parità tra due o più squadre vale la classifica avulsa.

N.B.: Le società sono invitate a controllare i campi di gioco, ed in caso di eventuali variazioni dovranno essere immediatamente comunicate allo scrivente Comitato.

Die Meisterschaft wird mit Hin- und Rückspielen ausgetragen.

Die Sieger der Kreise C und D bestreiten ein Finalspiel. Im Falle eines Gleichstandes zweier oder mehrerer Vereine wird die sogenannte „classifica avulsa“ angewandt.

Z.B.: Die Vereine werden aufgefordert, die Spielfelder zu kontrollieren und eventuelle Änderungen sofort dem Landeskomitee mitzuteilen.

## Campionato GIOVANISSIMI Regionale

Al Campionato Regionale Giovanissimi Girone Unico si sono qualificate le seguenti 8 società:

## Meisterschaft B – JUGEND Regional

Am Regionalen Meisterschaftskreis B-Jugend haben sich folgende 8 Vereine qualifiziert:

### **GIRONE - KREIS A**

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>Campo – Spielfeld</b>
1.	S.S.	ALGUND RAIFFEISEN A.S.D.	Merano / Meran Foro Boario Sint.
2.	F.C.	BOZNER	Bolzano / Bozen Talvera A Sint.
3.	A.S.C.	JUGEND NEUGRIES	Bolzano / Bozen Resia A Sint.
4.	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.
5.	A.S.V.	PARTSCHINS RAIFFEISEN	Parcines / Partschins Sint.
6.	S.C.D.	ST. GEORGEN	Stegona / Stegen
7.	F.C.D.	ST. PAULS	S. Paolo / St. Pauls Sint.
8.	S.S.V.	TAUFERS	S. Giovanni V. Aurina / St. Johann Ahrntal Sint.

Inizio Andata / Beginn Hinrunde	<b>04/02/2018</b>
Termine Andata / Ende Hinrunde	<b>18/03/2018</b>
Riposo / Spielfrei	<b>25/03 e/und 01/04/2018</b>
Inizio Ritorno Infrasettimanale / Beginn Rückrunde Wochenspieltag	<b>04/04/2018</b>
Infrasettimanale / Wochenspieltag	<b>25/04/2018</b>
Termine Ritorno / Ende Rückrunde	<b>06/05/2018</b>

Il Campionato Regionale si svolgerà con gare di andata e ritorno.

La Società che avrà vinto il Campionato Regionale, sarà ammessa alla Fase Nazionale secondo le disposizioni che saranno rese note in tempo utile.

In caso di parità tra due o più squadre per stabilire la squadra vincente del Campionato, si osserverà quanto previsto dall'art. 51 delle N.O.I.F..

Die Regionalmeisterschaft wird mit Hin- und Rückspielen ausgetragen.

Der Verein, der die Regionale Meisterschaft gewinnt, wird an der Nationalen Phase teilnehmen, laut den Formalitäten die termingerecht veröffentlicht werden.

Im Falle eines Gleichstandes zweier oder mehrerer Vereine, wird der Sieger der Meisterschaft laut Art. 51 der N.O.I.F. ermittelt.

**CAMPIONATO PROVINCIALE ELITE**  
**GIOVANISSIMI**

**LANDESMEISTERSCHAFT ELITE**  
**B-JUGEND**

**GIRONE - KREIS A**

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>CAMPO – SPIELFELD</b>
1.	A.S.D.	CASTELBELLO CIARDES	Castelbello / Kastelbell
2.	A.F.C.	EPPAN	Appiano / Eppan Maso Ronco B Sint.
3.	A.S.V.	KALTERER FUSSBALL	Caldaro / Kaltern Nuovo
4.	A.S.D.	LAIVES BRONZOLO	Bronzolo / Branzoll Sint.
5.	U.S.	LANA SPORTVEREIN	Lana Sint.
6.	A.S.	MALLES MALS	Malles / Mals
7.	A.S.D.	OLIMPIA HOLIDAY MERANO	Merano / Meran Confluenza Sint.
8.	A.S.	SLUDERNO	Glorenza / Glurns
9.	A.S.V.	TRAMIN FUSSBALL	Termeno / Tramin
10.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO	Bolzano / Bozen Righi Sint.
11.	SSV.D.	VORAN LEIFERS	Laives / Leifers Galizia B
12.	S.S.V.	WEINSTRASSE SÜD	Cortaccia / Kurtatsch

**GIRONE - KREIS B**

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>CAMPO – SPIELFELD</b>
1.		AUSWAHL RIDNAUNTAL	Racines / Ratschings Stanghe
2.	S.S.V.	BRIXEN	Bressanone / Brixen Jugendhort Sint.
3.	S.S.V.	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	Brunico / Bruneck Scolastica Sint.
4.	S.S.V.	CADIPIETRA STEINHAUS	Molini Tures / Mühlen Taufers Sint.
5.	A.S.D.	EGGENTAL	Nova Levante / Welschnofen
6.	F.C.	GHERDEINA	Spinga / Spinges Sint.
7.	F.C.D.	GITSCHBERG JOCHTAL	Rio Pusteria / Mühlbach
8.	S.C.	GSIESERTAL	Colle Casies / Pichl Gsies Sint.
9.	D.S.V.	MILLAND	Bressanone / Brixen Milland
10.	ASV.SSD	STEGEN STEGONA	Stegona / Stegen
11.	S.V.	STEINEGG RAIFFEISEN	Collepietra / Steinegg Sint.
12.	A.S.D.	VALDAORA OLANG	Perca / Percha

Inizio / Beginn	<b>10-11/03/2018</b>
Riposo / Spielfrei	<b>31/03 – 01/04/2018</b>
Termine / Ende	<b>26-27/05/2018</b>

Le vincenti dei gironi A e B disputeranno la finale per assegnare il titolo Campione Provinciale.

In caso di parità tra due o più squadre per stabilire la squadra vincente del Campionato, si osserverà quanto previsto dall'art. 51 delle N.O.I.F..

Die Sieger der Kreise A und B bestreiten das Finale um den Landesmeister.

Im Falle eines Gleichstandes zweier oder mehrerer Vereine, wird der Sieger der Meisterschaft laut Art. 51 der N.O.I.F. ermittelt.

**CAMPIONATO GIOVANISSIMI****MEISTERSCHAFT B-JUGEND****GIRONE - KREIS C**

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>CAMPO – SPIELFELD</b>
1.	S.V.	ANDRIAN	Andriano / Andrian
2.	U.S.	LANA SPORTVEREIN	Lana
3.	D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS	Lagundo / Algund
4.	F.C.	MERANO MERAN CALCIO	Merano / Meran Sinigo Sint.
5.	A.S.D.	OLIMPIA HOLIDAY MERANO	Merano / Meran Confluenza Sint.
6.	A.S.D.	OLIMPIA HOLIDAY MERANO B	Merano / Meran Confluenza Sint.
7.	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB B	Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.
8.	A.S.V.	PARTSCHINS RAIFFEISEN	Parcines / Partschins Sint.
9.	U.S.D.	SALORNO RAIFFEISEN	Salorno / Salurn
10.	F.C.D.	ST. PAULS	Appiano / Eppan Maso Ronco B Sint.
11.	S.C.	VAL PASSIRIA	S. Leonardo / St. Leonhard Pass.
12.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO B	Bolzano / Bozen Resia A Sint.
13.	S.S.V.	WEINSTRASSE SÜD	Cortaccia / Kurtatsch

Inizio / Beginn	<b>03-04/03/2018</b>
Riposo / Spielfrei	<b>31/03 – 01/04/2018</b>
Termine / Ende	<b>02-03/06/2018</b>

**GIRONE - KREIS D**

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>CAMPO – SPIELFELD</b>
1.		AUSWAHL RIDNAUNTAL	Racines / Ratschings Stanghe
2.	S.S.V.	BRIXEN	Bressanone / Brixen Jugendhort Sint.
3.	S.V.	HASLACHER	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
4.	A.S.C.	LAJEN SEKTION FUSSBALL	Laion / Lajen
5.	S.G.	LATZFONS VERDINGS	Lazfons / Latzfons Sint.
6.		NAPOLI CLUB BOLZANO	Bolzano / Bozen Resia A Sint.
7.	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.
8.	A.S.D.	S. LORENZO	S. Lorenzo Sebato / St. Lorenzen
9.	A.S.C.	SARN TAL FUSSBALL	Sarentino / Sarnthein
10.	A.S.V.	SCHABS	Rasa / Raas
11.	A.S.V.	VAHRN	Varna / Vahrn
12.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO	Bolzano / Bozen Resia A Sint.

Inizio / Beginn	<b>17-18/03/2018</b>
Riposo / Spielfrei	<b>31/03 – 01/04/2018</b>
Termine / Ende	<b>02-03/06/2018</b>

Le vincenti dei gironi C e D disputeranno una Finale.  
In caso di parità tra due o più squadre vale la classifica avulsa.

N.B.: Le società sono invitate a controllare i campi di gioco, ed in caso di eventuali variazioni dovranno essere immediatamente comunicate allo scrivente Comitato.

Die Sieger der Kreise C und D bestreiten ein Finalspiel.

Im Falle eines Gleichstandes zweier oder mehrerer Vereine wird die sogenannte „classifica avulsa“ angewandt.

Z.B.: Die Vereine werden aufgefordert, die Spielfelder zu kontrollieren und eventuelle Änderungen sofort dem Landeskomitee mitzuteilen.

**GIRONE - KREIS A**

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>Campo – Spielfeld</b>
1.	S.S.V.	AHRNTAL	S. Giovanni V. Aurina / St. Johann Ahrntal Sint.
2.	U.S.	ISERA	Isera
3.	D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS	Maia Alta / Obermais Lahn
4.	ADFC	RED LIONS TARSCH	Laces / Latsch Sint.
5.	U.S.	RISCONE REISCHACH	Riscone / Reischach Reiperting B
6.	C.F.	SÜDTIROL DAMEN BOLZANO	Bolzano / Bozen Resia Sint.
7.	F.C.	UNTERLAND DAMEN	Cortina / Kurtinig
8.	C.F.	VIPITENO STERZING A.S.D.	Vipiteno / Sterzing Sud
9.	SSV.D.	VORAN LEIFERS	Laives / Leifers Galizia B

Inizio / Beginn	<b>17-18/03/2018</b>
Riposo / Spielfrei	<b>31/03 – 01/04/2018</b>
Riposo / Spielfrei	<b>12-13/05/2018</b>
Termine / Ende	<b>26-27/05/2018</b>

**GIRONE - KREIS A**

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>CAMPO – SPIELFELD</b>
1.	F.C.D.	ALTO ADIGE	Appiano / Eppan Maso Ronco E Sint.
2.	S.S.V.	BRIXEN	Bressanone / Brixen Jugendhort Sint.
3.	A.F.C.	EPPAN	Appiano / Eppan Maso Ronco B Sint.
4.	A.S.V.	NEUSTIFT	Varna / Vahrn
5.	A.S.D.	OLIMPIA HOLIDAY MERANO	Merano / Meran Confluenza Sint.
6.	F.C.	TERLANO	Terlano / Terlan Sint.

**GIRONE - KREIS B**

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>CAMPO – SPIELFELD</b>
1.	S.S.V.	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	Brunico / Bruneck Scolastica Sint.
2.	A.S.C.	JUGEND NEUGRIES	Bolzano / Bozen Resia B Sint.
3.	A.S.V.	KALTERER FUSSBALL	Caldaro / Kaltern Vecchio
4.	A.S.C.	SARN TAL FUSSBALL	Sarentino / Sarnthein
5.	S.C.D.	ST. GEORGEN	S. Giorgio / St. Georgen
6.	S.S.V.	WEINSTRASSE SÜD	Ora / Auer

Inizio Andata / Beginn Hinrunde	<b>17-18/03/2018</b>
Riposo / Spielfrei	<b>31/03 – 01/04/2018</b>
Termine Andata / Ende Hinrunde	<b>21-22/04/2018</b>
Inizio Ritorno / Beginn Rückrunde	<b>28-29/04/2018</b>
Termine Ritorno / Ende Rückrunde	<b>26-27/05/2018</b>

Il Torneo Elite Esordienti 11 contro 11 si svolgerà con gare di andata e ritorno.

Al termine del torneo le squadre classificate ai primi due posti di ciascun girone si contenderanno il titolo di campione provinciale secondo una formula che verrà comunicata; in caso di parità tra due o più squadre vale la classifica avulsa.

Das Turnier Elite C-Jugend 11 gegen 11 wird mit Hin- und Rückspielen ausgetragen.

Am Ende des Turniers werden die Erst- und Zweitplatzierten Mannschaften der beiden Kreise den Landesmeistertitel ausspielen, die Modalitäten werden noch mitgeteilt; im Falle eines Gleichstandes zweier oder mehrerer Vereine wird die sogenannte „classifica avulsa“ angewandt.

**GIRONE - KREIS C**

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>CAMPO – SPIELFELD</b>
1.	D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS	Merano / Meran Foro Boario Sint.
2.	F.C.	MERANO MERAN CALCIO	Merano / Meran Sinigo Sint.
3.	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.
4.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO	Bolzano / Bozen Righi Sint.
5.	SSV.D.	VORAN LEIFERS	Laives / Leifers Galizia B

**GIRONE - KREIS D**

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>CAMPO – SPIELFELD</b>
1.	D.S.V.	MILLAND	Bressanone / Brixen Milland
2.	F.C.	NEUMARKT EGNA	Egna / Neumarkt Sint.
3.	F.C.D.	ST. PAULS	S. Paolo / St. Pauls Sint.
4.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO B	Bolzano / Bozen Righi Sint.
5.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO C	Bolzano / Bozen Resia A Sint.

Inizio Andata / Beginn Hinrunde	<b>17-18/03/2018</b>
Riposo / Spielfrei	<b>31/03 – 01/04/2018</b>
Termine Andata / Ende Hinrunde	<b>21-22/04/2018</b>
Inizio Ritorno / Beginn Rückrunde	<b>28-29/04/2018</b>
Termine Ritorno / Ende Rückrunde	<b>26-27/05/2018</b>

Il Torneo Esordienti 11 contro 11 si svolgerà con gare di andata e ritorno.

Al termine del torneo le squadre classificate ai primi due posti di ciascun girone si contenderanno la vittoria dei gironi secondo una formula che verrà comunicata; in caso di parità tra due o più squadre vale la classifica avulsa.

Das Turnier C-Jugend 11 gegen 11 wird mit Hin- und Rückspielen ausgetragen.

Am Ende des Turniers werden die Erst- und Zweitplatzierten Mannschaften der beiden Kreise den den Sieg in den beiden Kreisen ausspielen, die Modalitäten werden noch mitgeteilt; im Falle eines Gleichstandes zweier oder mehrerer Vereine wird die sogenannte „classifica avulsa“ angewandt.

**GIRONE - KREIS A**

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>CAMPO – SPIELFELD</b>
1.		AUSWAHL RIDNAUNTAL	Vipiteno / Sterzing Sud
2.	A.S.C.	JUGEND NEUGRIES C	Bolzano / Bozen Resia B Sint.
3.	U.S.	LANA SPORTVEREIN	Lana Sint.
4.	A.F.C.	MOOS	S. Martino / St. Martin Pass. Sint.
5.	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.
6.	A.S.V.	RIFFIAN KUENS	Rifiano / Riffian Sint.

**GIRONE - KREIS B**

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>CAMPO – SPIELFELD</b>
1.		AUSWAHL RIDNAUNTAL B	Vipiteno / Sterzing Sud
2.	F.C.	BOZNER	Bolzano / Bozen Talvera B
3.	S.S.V.	BRIXEN	Bressanone / Brixen Jugendhort Sint.
4.		NAPOLI CLUB BOLZANO	Bolzano / Bozen Resia B Sint.
5.	A.S.V.	PARTSCHINS RAIFFEISEN	Naturno / Naturns
6.	U.S.D.	SALORNO RAIFFEISEN	Salorno / Salurn

Inizio Andata / Beginn Hinrunde	<b>17-18/03/2018</b>
Riposo / Spielfrei	<b>31/03 – 01/04/2018</b>
Termine Andata / Ende Hinrunde	<b>21-22/04/2018</b>
Inizio Ritorno / Beginn Rückrunde	<b>28-29/04/2018</b>
Termine Ritorno / Ende Rückrunde	<b>26-27/05/2018</b>

Il Torneo Elite Esordienti 9 contro 9 si svolgerà con gare di andata e ritorno.

Al termine del torneo le squadre classificate ai primi due posti di ciascun girone si contenderanno il titolo di campione provinciale secondo una formula che verrà comunicata; in caso di parità tra due o più squadre vale la classifica avulsa.

Das Turnier Elite C-Jugend 9 gegen 9 wird mit Hin- und Rückspielen ausgetragen.

Am Ende des Turniers werden die Erst- und Zweitplatzierten Mannschaften der beiden Kreise den Landesmeistertitel ausspielen, die Modalitäten werden noch mitgeteilt; im Falle eines Gleichstandes zweier oder mehrerer Vereine wird die sogenannte „classifica avulsa“ angewandt.

**GIRONE - KREIS C**

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>CAMPO – SPIELFELD</b>
1.	S.V.	GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	Gargazzone / Gargazon
2.	A.S.C.	JUGEND NEUGRIES	Bolzano / Bozen Resia B Sint.
3.	D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS	Merano / Meran Foro Boario Sint.
4.	S.V.	MÖLTEN VÖRAN	Verano / Vöran
5.	A.S.D.	OLIMPIA HOLIDAY MERANO	Merano / Meran Confluenza Sint.
6.	A.S.V.	PARTSCHINS RAIFFEISEN B	Plaus
7.	U.S.D.	SALORNO RAIFFEISEN B	Salorno / Salurn
8.	C.F.	SÜDTIROL DAMEN BOLZANO	Bolzano / Bozen Resia B Sint.
9.	A.S.V.	TRAMIN FUSSBALL	Termeno / Tramin
10.	A.S.V.	TSCHERMS MARLING FUSSBALL	Cermes / Tschermes
11.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO	Bolzano / Bozen Righi Sint.

Inizio / Beginn	<b>10-11/03/2018</b>
Riposo / Spielfrei	<b>31/03 – 01/04/2018</b>
Termine / Ende	<b>26-27/05/2018</b>

**GIRONE - KREIS D**

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>CAMPO – SPIELFELD</b>
1.	U.S.D.	BRESSANONE	Bressanone / Brixen Tiniga Sint.
2.	A.S.D.	EGGENTAL	Nova Ponente / Deutschnofen Sint.
3.	F.C.	GHERDEINA	S. Cristina / St. Christina
4.	A.S.C.	JUGEND NEUGRIES B	Bolzano / Bozen Resia B Sint.
5.	A.S.D.	LAIVES BRONZOLO	Laives / Leifers Galizia A Sint.
6.	A.S.C.	LAJEN SEKTION FUSSBALL	Laion / Lajen
7.	U.S.	REAL BOLZANO	Bolzano / Bozen Resia A Sint.
8.	S.S.V.	TAUFERS	Molini Tures / Mühlen Taufers Sint.
9.	SSV.D.	VORAN LEIFERS	Laives / Leifers Galizia B
10.	S.V.	WIESEN	Prati di Vizze / Wiesen

Inizio / Beginn	<b>24-25/03/2018</b>
Riposo / Spielfrei	<b>31/03 – 01/04/2018</b>
Termine / Ende	<b>26-27/05/2018</b>

Al termine del torneo le squadre classificate ai primi due posti di ciascun girone si contenderanno la vittoria dei gironi secondo una formula che verrà comunicata; in caso di parità tra due o più squadre vale la classifica avulsa.

Am Ende des Turniers werden die Erst- und Zweitplatzierten Mannschaften der beiden Kreise den den Sieg in den beiden Kreisen ausspielen, die Modalitäten werden noch mitgeteilt; im Falle eines Gleichstandes zweier oder mehrerer Vereine wird die sogenannte „classifica avulsa“ angewandt.

**Coppa Regione**  
**JUNIORES, ALLIEVI e GIOVANISSIMI**

I Consigli Direttivi dei CPA di Trento e Bolzano confermano che al termine della stagione sportiva 2017/2018 verrà organizzato per le squadre partecipanti ai campionati Regionali / Elite Juniores, Allievi e Giovanissimi dei Comitati Provinciali Autonomi di Bolzano e Trento la Coppa Regione.

I criteri di ammissione, modalità e programmazione verranno pubblicate sui prossimi Comunicati Ufficiali.

**Regionenpokal**  
**JUNIOREN, A-JUGEND und B-JUGEND**

Die Vorstände der Landeskomitee Bozen und Trient bestätigen, dass am Ende der Sportsaison 2017/2018 für die Mannschaften, die an den Meisterschaften Regional / Elite Junioren, A-Jugend und B-Jugend der Autonomen Landeskomitee Bozen und Trient teilnehmen, der Regionenpokal organisiert wird.

Die Teilnahmeberechtigung, Formalitäten und Programmierung werden in den kommenden Offiziellen Rundschreiben veröffentlicht.

**Chiusura Uffici Comitato Provinciale Autonomo**  
**Schließung der Büros des Autonomen Landeskomitees**

Si rende noto che gli uffici del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano rimarranno chiusi al pubblico ed alle Società per ferie nel seguente periodo:

Es wird mitgeteilt, dass die Büros des Autonomen Landeskomitee Bozen im folgenden Zeitraum für die Vereine geschlossen bleibt:

**dal 23 DICEMBRE 2017 al 7 GENNAIO 2018**  
**vom 23. DEZEMBER 2017 bis 07. JÄNNER 2018**

**Pubblicazione Comunicati**

Si rende noto che **giovedì 21 dicembre 2017** verrà **pubblicato l'ultimo Comunicato Ufficiale dell'anno 2017.**

A causa delle festività natalizie, la pubblicazione dei comunicati verrà poi sospesa fino al **giovedì 11 gennaio 2018.**

**Veröffentlichung der Rundschreiben**

Man gibt bekannt, dass am **Donnerstag, 21. Dezember 2017** das **letzte Offizielle Rundschreiben des Jahres 2017** veröffentlicht wird.

Aufgrund der Weihnachtsfeiertage, wird die Veröffentlichung der Offiziellen Rundschreiben eingestellt und mit **Donnerstag, den 11. Jänner 2018** wieder aufgenommen.

## PROMOZIONE / LANDESLIGA

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
U.S. LANA SPORTVEREIN	33	16	10	3	3	45	22	23	0
A.F.C. EPPAN	33	16	9	6	1	27	11	16	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	33	16	10	3	3	34	23	11	0
S.C. VAL PASSIRIA	29	16	8	5	3	28	16	12	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	27	16	8	3	5	32	25	7	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	27	16	8	3	5	33	27	6	0
D.S.V. MILLAND	23	16	6	5	5	20	20	0	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	23	16	7	2	7	29	32	-3	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	23	16	7	2	7	17	21	-4	0
S.V. LATSCH	22	16	6	4	6	26	25	1	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	18	16	5	3	8	18	23	-5	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	17	16	4	5	7	18	24	-6	0
SG LATZFONS VERDINGS	16	16	3	7	6	19	23	-4	0
S.C. PLOSE	12	16	3	3	10	20	41	-21	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	11	16	3	2	11	22	35	-13	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	7	16	1	4	11	11	31	-20	0

## 1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

### GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. RIFFIAN KUENS	33	13	10	3	0	31	10	21	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	30	13	9	3	1	21	8	13	0
F.C. TERLANO	29	13	9	2	2	33	14	19	0
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	26	13	8	2	3	37	20	17	0
S.V. ULTEN RAIFFEISEN	20	13	6	2	5	22	24	-2	0
S.C. SCHLANDERS	17	13	4	5	4	19	19	0	0
A.F.C. MOOS	15	13	3	6	4	21	25	-4	0
S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	14	13	4	2	7	21	28	-7	0
F.C. NEUMARKT EGNA	13	13	4	2	7	10	25	-15	1
F.C. FRANGART RAIFFEISEN	12	13	3	3	7	19	25	-6	0
S.C. AUER ORA	12	13	3	3	7	11	19	-8	0
F.C. NALS	12	13	3	3	7	12	21	-9	0
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	9	13	1	6	6	20	26	-6	0
POL. PIANI	7	13	1	4	8	11	24	-13	0

**GIRONE / KREIS B**

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.V. ALBEINS	33	13	10	3	0	34	9	25	0
S.S.V. TAUFERS	28	13	9	1	3	27	10	17	0
A.S.V. NATZ	25	13	7	4	2	29	12	17	0
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES	25	13	7	4	2	26	15	11	0
F.C.D. GITSCHBERG JOCHTAL	20	13	6	2	5	24	19	5	0
A.S.V. SCHABS	18	13	5	3	5	21	22	-1	0
A.S. CHIENES	17	13	4	5	4	19	21	-2	0
HASLACHER S.V.	16	13	4	4	5	23	23	0	0
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	16	13	4	4	5	17	19	-2	0
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	15	13	4	3	6	26	26	0	0
A.S.V. VAHRN	11	13	2	5	6	14	25	-11	0
S.S.V. CADAPIETRA STEINHAUS	11	13	3	2	8	12	32	-20	0
A.S.D. PFALZEN	10	13	3	1	9	17	38	-21	0
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.	6	13	1	3	9	17	35	-18	0

**2<sup>A</sup> CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA****GIRONE / KREIS A**

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C.D. TIROL	25	11	8	1	2	37	10	27	0
SPORTVEREIN PLAUS	24	11	7	3	1	23	16	7	0
S.V. ANDRIAN	24	11	8	0	3	23	18	5	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	22	11	7	1	3	27	20	7	0
A.S. SLUDERNO	19	11	5	4	2	26	15	11	0
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES	19	11	6	1	4	25	14	11	0
F.C. OBERLAND	17	11	5	2	4	14	16	-2	0
F.C. GIRLAN	10	11	2	4	5	13	17	-4	0
S.P.G. LAATSCH TAUFERS	10	11	3	1	7	16	30	-14	0
A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	9	11	2	3	6	12	21	-9	0
S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	4	11	1	1	9	10	25	-15	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	4	11	1	1	9	10	34	-24	0

**GIRONE / KREIS B**

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	27	11	9	0	2	27	4	23	0
A.S.D. BARBIANO	27	11	9	0	2	34	13	21	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	27	11	9	0	2	24	9	15	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	21	11	6	3	2	26	12	14	0
F.C. GHERDEINA	20	11	6	2	3	14	12	2	0
U.S.D. BRESSANONE	17	11	5	2	4	18	21	-3	0
S.V. STEINEGG RAFFEISEN	15	11	4	3	4	18	20	-2	0
S.V. MONTAN	12	11	4	0	7	18	28	-10	0
U.S.D. LAGHETTI RAFFEISEN	8	11	2	2	7	14	29	-15	0
SPVG ALDEIN PETERSBERG	6	11	2	0	9	9	21	-12	0
TEIS TISO VILLNOESS FUNES	5	11	1	2	8	9	24	-15	0
A.S.V. NEUSTIFT	5	11	1	2	8	12	30	-18	0

## GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	29	11	9	2	0	27	7	20	0
S.C. RASEN A.S.D.	28	11	9	1	1	30	6	24	0
F.C. GAIS	20	11	6	2	3	16	10	6	0
U.S. LA VAL	18	11	5	3	3	15	16	-1	0
SPORT CLUB MAREO	15	11	4	3	4	16	18	-2	0
A.S.D. VALDAORA OLANG	14	11	4	2	5	23	18	5	0
A.F.C. SEXTEN	14	11	4	2	5	15	19	-4	0
A.S.D. TESIDO	13	11	3	4	4	19	20	-1	0
S.V. VINTL	11	11	3	2	6	22	34	-12	0
U.S.D. RINA	9	11	2	3	6	14	22	-8	0
A.C.D. VAL BADIA	8	11	2	2	7	13	25	-12	0
S.V.D. DIETENHEIM AUFHOFEN	5	11	1	2	8	12	27	-15	0

## 3<sup>A</sup> CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

### GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
SV MOLTEN VORAN	27	10	9	0	1	29	7	22	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	23	10	7	2	1	18	10	8	0
A.S. COLDRANO S.V.GOLDRAIN	17	10	5	2	3	23	12	11	0
D.S.V. EYRS	16	10	5	1	4	27	27	0	0
A.S.D. CERMES MARLENGO	15	10	4	3	3	20	13	7	0
A.S.V. MARLING	14	10	4	2	4	16	18	-2	0
A.S. CORCES	13	10	4	1	5	16	20	-4	0
U.S.D. SINIGO	11	10	3	2	5	16	19	-3	0
ASV.D. BURGSTALL FUSSBALL	11	10	3	2	5	10	18	-8	0
S.V. MORTER	5	10	1	2	7	12	22	-10	0
A.S.C. ST.PANKRAZ	4	10	1	1	8	5	26	-21	0

### GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. EGGENTAL	26	10	8	2	0	31	8	23	0
S.V. UNTERLAND BERG	24	10	7	3	0	29	11	18	0
S.V. LUSON-LUSEN	21	10	7	0	3	42	13	29	0
A.S.D. REAL ATLAS	19	10	6	1	3	13	11	2	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	17	10	5	2	3	29	14	15	0
F.C.D. ARBERIA GLS	15	10	4	3	3	23	17	6	0
S.C. LAUGEN	12	10	3	3	4	20	23	-3	0
ASV.D. VOELLAN RAIKA	11	10	3	2	5	22	26	-4	0
GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN	7	10	2	1	7	20	26	-6	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	4	10	1	1	8	9	24	-15	0
G.S. EXCELSIOR A.S.D.	0	10	0	0	10	6	71	-65	0

### GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. S.LORENZO	20	10	6	2	2	30	11	19	0
A.S.V. UTTENHEIM	20	10	6	2	2	22	6	16	0
S.V. WIESEN	20	10	6	2	2	28	16	12	0
SPORTVEREIN TERENTEN	19	10	6	1	3	16	9	7	0
D.F.C. FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	17	10	5	2	3	14	11	3	0
AS SV RASA RAAS	14	10	4	2	4	23	18	5	0
A.S.C. ST. GEORGEN JUNIOR	13	10	4	1	5	15	26	-11	0
S.S.V. MUHLWALD	12	10	3	3	4	15	19	-4	0
SSV. PERCHA	8	10	2	2	6	11	24	-13	0
A.S.D. PREDOI	6	10	1	3	6	6	25	-19	0
A.S.V. GOSENSASS	5	10	1	2	7	11	26	-15	0

## JUNIORES / JUNIOREN REG.

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. NATURNS	31	13	10	1	2	41	11	30	0
F.C. BOZNER	30	13	10	0	3	45	20	25	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	30	13	10	0	3	33	19	14	0
S.S.V. BRIXEN	28	13	9	1	3	40	19	21	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	26	13	8	2	3	27	17	10	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	24	13	7	3	3	34	19	15	0
S.S.V. AHRNTAL	17	13	5	2	6	32	27	5	0
A.S.D. LAIVES BRNZOLO	16	13	5	1	7	34	37	-3	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	16	13	5	1	7	18	27	-9	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	13	13	3	4	6	15	29	-14	0
F.C. TERLANO	11	13	3	2	8	20	33	-13	0
F.C.D. ST.PAULS	7	13	2	1	10	12	37	-25	0
A.F.C. EPPAN	6	13	1	3	9	17	37	-20	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	6	13	1	3	9	10	46	-36	0

## JUNIORES / JUNIOREN PROV.

### GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.C. SCHLANDERS	32	12	10	2	0	42	6	36	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	31	12	10	1	1	57	10	47	0
S.C. VAL PASSIRIA	29	12	9	2	1	61	22	39	0
S.V. LATSCH	24	12	7	3	2	49	17	32	0
A.S.V. MARLING	23	12	7	2	3	33	21	12	0
SPVG ALDEIN PETERSBERG	20	12	6	2	4	31	18	13	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	13	12	4	1	7	17	32	-15	0
A.S. SLUDERNO	13	12	4	1	7	25	53	-28	0
S.C. AUER ORA	12	12	4	0	8	22	35	-13	0
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	11	12	3	2	7	17	33	-16	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	11	12	3	2	7	22	41	-19	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	6	12	2	0	10	23	53	-30	0
F.C. NEUMARKT EGNA	-1	12	0	0	12	9	67	-58	1

### GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	30	11	10	0	1	39	11	28	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	28	12	9	1	1	38	19	19	0
D.S.V. MILLAND	21	12	7	0	4	43	18	25	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	21	11	7	0	4	36	24	12	0
A.S.V. VAHRN	20	11	6	2	3	30	23	7	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	19	11	6	1	4	26	23	3	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	16	12	5	1	5	31	33	-2	0
A.S. CHIENES	13	12	4	1	6	19	32	-13	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	8	12	2	2	7	8	24	-16	0
F.C. GHERDEINA	6	12	2	0	9	9	27	-18	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	6	11	1	3	7	15	34	-19	0
A.C.D. VAL BADIA	4	12	1	1	9	15	41	-26	0

## JUNIORES / JUNIOREN POOL

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. NATZ	27	10	9	0	1	39	11	28	0
U.S. VELTURNO FELDTURNNS	22	10	7	1	2	30	19	11	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	17	10	6	0	4	31	20	11	1
S.C. PLOSE	10	10	3	1	6	18	24	-6	0
SPORT CLUB MAREO	8	10	2	2	6	15	25	-10	0
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.	2	10	0	2	8	11	45	-34	0

## CALCIO A 5 / KLEINFELD SERIE C2

### CLASSIFICA REALE / REALE RANGLISTE

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. MARLENGO FOOTBALL FIVE	18	7	6	0	0	34	4	30	0
G.S.D. FEBBRE GIALLA	15	7	5	0	1	33	19	14	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	10	7	3	1	2	35	21	14	0
A.S.D. KICKERS BOLZANO BOZEN	7	7	2	1	3	23	19	4	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	6	7	2	0	4	25	22	3	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	6	7	2	0	4	13	26	-13	0
U.S.D. BRESSANONE	0	7	0	0	6	6	58	-52	0
A.S.D. FUTSAL ATESSINA	0	7	0	0	0	0	0	0	0

### CLASSIFICA VIRTUALE / VIRTUELLE RANGLISTE

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. MARLENGO FOOTBALL FIVE	21	7	7	0	0	45	4	41	0
G.S.D. FEBBRE GIALLA	18	7	6	0	1	40	21	19	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	13	7	4	1	2	42	22	20	0
A.S.D. KICKERS BOLZANO BOZEN	10	7	3	1	3	28	21	7	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	9	7	3	0	4	28	24	4	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	7	7	2	1	4	17	30	-13	0
A.S.D. FUTSAL ATESSINA	4	7	1	1	5	28	42	-14	0
U.S.D. BRESSANONE	0	7	0	0	7	11	75	-64	0

## QUALIF. ALLIEVI / A-JUGEND REG.

### GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<a href="#">F.C. BOZNER</a>	30	12	9	3	0	34	7	27	0
<a href="#">S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.</a>	27	12	8	3	1	39	12	27	0
<a href="#">A.C.D. VIRTUS BOLZANO</a>	21	12	7	0	5	29	14	15	0
<a href="#">A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO</a>	19	12	6	1	5	23	22	1	0
A.S.V. PARTSCHINS RAFFEISEN	13	12	4	1	7	16	27	-11	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	12	12	4	0	8	16	22	-6	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	0	12	0	0	12	4	57	-53	0

Le società S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D., F.C. BOZNER, A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO e A.C.D. VIRTUS BOLZANO si sono qualificate per il girone che determina il titolo Campione Regionale.

Die Vereine S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D., F.C. BOZNER, A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO und A.C.D. VIRTUS BOLZANO haben sich für den Kreis qualifiziert, der den Regionalmeister bestimmt.

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<a href="#">S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN</a>	26	12	8	2	2	43	9	34	0
<a href="#">A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB</a>	26	12	8	2	2	37	25	12	0
<a href="#">F.C. GHERDEINA</a>	22	12	7	1	4	23	18	5	0
<a href="#">S.S.V. TAUFERS</a>	18	12	5	3	4	38	24	14	0
S.S.V. BRIXEN	17	12	4	5	3	29	19	10	0
D.S.V. MILLAND	7	12	2	1	9	18	32	-14	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	3	12	1	0	11	15	76	-61	0

Le società F.C. GHERDEINA, A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB, S.C.D. ST. GEORGEN e S.S.V. TAUFERS si sono qualificate per il girone che determina il titolo Campione Regionale.

Die Vereine F.C. GHERDEINA, A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB, S.C.D. ST. GEORGEN und S.S.V. TAUFERS haben sich für den Kreis qualifiziert, der den Regionalmeister bestimmt.

## ALLIEVI / A-JUGEND PROV.

### GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<a href="#">A.S.V. MARLING</a>	22	12	7	1	1	46	14	32	0
<a href="#">S.C. LAUGEN</a>	18	12	6	0	3	39	15	24	0
<a href="#">A.S. MALLEs SPORTVEREIN MALS</a>	18	12	6	0	3	27	20	7	0
<a href="#">S.C. ST.MARTIN PASS</a>	17	12	5	2	2	34	17	17	0
<a href="#">F.C. NALS</a>	16	12	5	1	3	34	20	14	0
S.V. LATSCH	16	12	5	1	3	35	25	10	0
S.V. ULTEN RAIFFEISEN	15	12	5	0	4	26	17	9	0
F.C. GRIES A.S.D.	6	12	2	0	7	11	65	-54	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	4	12	1	1	7	13	29	-16	0
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	0	12	0	0	9	3	46	-43	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	0	12	0	0	0	0	0	0	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	0	12	0	0	0	0	0	0	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	0	12	0	0	0	0	0	0	0

### Classifica Avvulsa / Eigene Rangliste

I	Societa'	PN	GC	VI	PE	IN	GF	GS	DIF	IPN	IGI	IVI	!PE	!IN	!GF	!GS	!DIF
! 1	A.S.V.MARLING	! 22	! 12	! 7	! 1	! 1	! 46	! 14	! 32	! !	! !	! !	! !	! !	! !	! !	! !
! 2	S.C. LAUGEN	! 18	! 12	! 6	! 3	! !	! 39	! 15	! 24	! 3	! 1	! 1	! !	! 5	! !	! 5	! !
! 3	A.S. MALLEs SPORTVEREIN MALS	! 18	! 12	! 6	! 3	! !	! 27	! 20	! 7	! !	! !	! !	! !	! 5	! 5	! !	! !
! 4	S.C. ST.MARTIN PASS	! 17	! 12	! 5	! 2	! 2	! 34	! 17	! 17	! !	! !	! !	! !	! !	! !	! !	! !
! 5	F.C. NALS	! 16	! 12	! 5	! 3	! 1	! 34	! 20	! 14	! 3	! 1	! 1	! !	! 6	! 2	! 4	! !
! 6	S.V. LATSCH	! 16	! 12	! 5	! 3	! 1	! 35	! 25	! 10	! !	! !	! !	! 2	! 6	! 4	! !	! !
! 7	S.V. ULTEN RAIFFEISEN	! 15	! 12	! 5	! 4	! !	! 26	! 17	! 9	! !	! !	! !	! !	! !	! !	! !	! !
! 8	F.C. GRIES A.S.D.	! 6	! 12	! 2	! 7	! !	! 11	! 65	! 54	! !	! !	! !	! !	! !	! !	! !	! !
! 9	A.S.V.RIFFIAN KUENS	! 4	! 12	! 1	! 7	! 1	! 13	! 29	! 16	! !	! !	! !	! !	! !	! !	! !	! !
! 10	S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	! 0	! 12	! !	! 9	! !	! 3	! 46	! 43	! !	! !	! !	! !	! !	! !	! !	! !

Le società S.C. LAUGEN, A.S. MALLEs MALS, A.S.V. MARLING, F.C. NALS e S.C. ST. MARTIN PASS. si sono qualificate per i gironi che determinano il titolo Campione Provinciale.

Die Vereine S.C. LAUGEN, A.S. MALLEs MALS, A.S.V. MARLING, F.C. NALS e S.C. ST. MARTIN PASS. haben sich für die Kreise qualifiziert, die den Landesmeister bestimmen.

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<a href="#">SSV.D. VORAN LEIFERS</a>	24	10	8	0	0	24	2	22	0
<a href="#">S.S.V. WEINSTRASSE SUED</a>	17	10	5	2	1	21	10	11	0
<a href="#">NAPOLI CLUB BOLZANO</a>	15	10	5	0	3	25	20	5	0
<a href="#">A.S.D. VALDAORA OLANG</a>	14	10	4	2	2	19	15	4	0
<a href="#">SG LATZFONS VERDINGS</a>	12	10	4	0	4	18	12	6	0
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES	9	10	3	0	5	14	23	-9	0
F.C.D. ST.PAULS	7	10	2	1	5	12	28	-16	0
A.S.D. PFALZEN	5	10	1	2	5	15	28	-13	0
A.S.D. EGGENTAL	1	10	0	1	7	15	25	-10	0
F.C. BOZNER	0	10	0	0	0	0	0	0	0
sq.B VIRTUS BOLZANO sq.B	0	10	0	0	0	0	0	0	0

Le società S.G. LATZFONS VERDINGS, NAPOLI CLUB BOLZANO, A.S.D. VALDAORA OLANG, SSV.D. VORAN LEIFERS e S.S.V. WEINSTRASSE SÜD si sono qualificate per i gironi che determinano il titolo Campione Provinciale.

Die Vereine S.G. LATZFONS VERDINGS, NAPOLI CLUB BOLZANO, A.S.D. VALDAORA OLANG, SSV.D. VORAN LEIFERS und S.S.V. WEINSTRASSE SÜD haben sich für die Kreise qualifiziert, die den Landesmeister bestimmen.

## QUALIF. GIOVANISSIMI / B-JUGEND REG.

### GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<a href="#">S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.</a>	32	12	10	2	0	63	16	47	0
<a href="#">F.C.D. ST.PAULS</a>	24	12	7	3	2	46	28	18	0
<a href="#">A.S.C. JUGEND NEUGRIES</a>	19	12	5	4	3	36	28	8	0
<a href="#">A.S.V. PARTSCHINS RAFFEISEN</a>	15	12	5	0	7	27	28	-1	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	14	12	3	5	4	31	30	1	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	12	12	3	3	6	33	44	-11	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	1	12	0	1	11	4	66	-62	0

Le società S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D., A.S.C. JUGEND NEUGRIES, A.S.V. PARTSCHINS RAFFEISEN e F.C.D. ST. PAULS si sono qualificate per il girone che determina il titolo Campione Regionale.

Die Vereine S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D., A.S.C. JUGEND NEUGRIES, A.S.V. PARTSCHINS RAFFEISEN und F.C.D. ST. PAULS haben sich für den Kreis qualifiziert, der den Regionalmeister bestimmt.

### GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<a href="#">S.S.V. TAUFERS</a>	23	12	7	2	3	49	25	24	0
<a href="#">S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN</a>	21	12	6	3	3	33	11	22	0
<a href="#">A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB</a>	20	12	6	2	4	23	19	4	0
<a href="#">F.C. BOZNER</a>	18	12	5	3	4	17	15	2	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	16	12	5	1	6	28	36	-8	0
S.S.V. BRIKEN	15	12	4	3	5	16	17	-1	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	4	12	0	4	8	10	53	-43	0

Le società F.C. BOZNER, A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB, S.C.D. ST. GEORGEN e S.S.V. TAUFERS si sono qualificate per il girone che determina il titolo Campione Regionale.

Die Vereine F.C. BOZNER, A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB, S.C.D. ST. GEORGEN und S.S.V. TAUFERS haben sich für den Kreis qualifiziert, der den Regionalmeister bestimmt.

# GIOVANISSIMI / B-JUGEND PROV.

## GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<a href="#">A.S. SLUDERNO</a>	27	9	9	0	0	50	5	45	0
<a href="#">A.S.V. TRAMIN FUSSBALL</a>	21	9	7	0	2	63	7	56	0
<a href="#">A.F.C. EPPAN</a>	19	9	6	1	2	28	11	17	0
<a href="#">A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL</a>	19	9	6	1	2	28	17	11	0
<a href="#">A.S.D. CASTELBELLO CIARDES</a>	10	9	3	1	5	26	15	11	0
<a href="#">A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS</a>	10	9	3	1	5	12	21	-9	0
S.V. ANDRIAN	9	9	3	0	6	15	31	-16	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	9	9	3	0	6	10	40	-30	0
S.C. VAL PASSIRIA	6	9	2	0	7	26	42	-16	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	3	9	1	0	8	7	76	-69	0

Le società A.S.D. CASTELBELLO CIARDES, A.F.C. EPPAN, A.S.V. KALTERER FUSSBALL, A.S. MALLES MALS, A.S. SLUDERNO e A.S.V. TRAMIN FUSSBALL si sono qualificate per i gironi che determinano il titolo Campione Provinciale.

Die Vereine A.S.D. CASTELBELLO CIARDES, A.F.C. EPPAN, A.S.V. KALTERER FUSSBALL, A.S. MALLES MALS, A.S. SLUDERNO und A.S.V. TRAMIN FUSSBALL haben sich für die Kreise qualifiziert, die den Landesmeister bestimmen.

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<a href="#">AUSWAHL RIDNAUNTAL</a>	22	9	7	1	1	42	7	35	0
<a href="#">F.C. GHERDEINA</a>	21	9	7	0	2	29	11	18	0
<a href="#">A.S.D. EGGENTAL</a>	20	9	6	2	1	28	13	15	0
<a href="#">S.V. STEINEGG RAIFFEISEN</a>	17	9	5	2	2	26	11	15	0
<a href="#">SSV.D. VORAN LEIFERS</a>	14	9	4	2	3	30	16	14	0
<a href="#">D.S.V. MILLAND</a>	14	9	4	2	3	18	24	-6	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	8	9	2	2	5	18	33	-15	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	7	9	2	1	6	24	36	-12	0
A.S.C. LAJEN SEKTION FUSSBALL	4	9	1	1	7	23	43	-20	0
HASLACHER S.V.	1	9	0	1	8	11	55	-44	0

Le società AUSWAHL RIDNAUNTAL, A.S.D. EGGENTAL, F.C. GHERDEINA, D.S.V. MILLAND, S.V. STEINEGG RAIFFEISEN e SSV.D. VORAN LEIFERS si sono qualificate per i gironi che determinano il titolo Campione Provinciale.

Die Vereine AUSWAHL RIDNAUNTAL, A.S.D. EGGENTAL, F.C. GHERDEINA, D.S.V. MILLAND, S.V. STEINEGG RAIFFEISEN und SSV.D. VORAN LEIFERS haben sich für die Kreise qualifiziert, die den Landesmeister bestimmen.

## GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<a href="#">F.C.D. GITSCHBERG JOCHTAL</a>	27	9	9	0	0	54	13	41	0
<a href="#">S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL</a>	19	9	6	1	2	23	13	10	0
<a href="#">ASVSSD STEGEN STEGONA</a>	18	9	6	0	3	37	17	20	0
<a href="#">SPORTCLUB GSIESERTAL</a>	16	9	5	1	3	25	18	7	0
<a href="#">A.S.D. VALDAORA OLANG</a>	14	9	4	2	3	28	15	13	0
<a href="#">S.S.V. CADAPIETRA STEINHAUS</a>	12	9	4	0	5	18	22	-4	0
A.S.V. SCHABS	9	9	3	0	6	27	28	-1	0
A.S.D. S.LORENZO	9	9	3	0	6	25	33	-8	0
A.S.V. VAHRN	6	9	2	0	7	7	45	-38	0
SG LATZFONS VERDINGS	3	9	1	0	8	12	52	-40	0

Le società S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL, S.S.V. CADAPIETRA STEINHAUS, F.C.D. GITSCHBERG JOCHTAL, S.C. GSIESERTAL, ASV.SSD STEGEN STEGONA e A.S.D. VALDAORA OLANG si sono qualificate per i gironi che determinano il titolo Campione Provinciale.

Die Vereine S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL, S.S.V. CADAPIETRA STEINHAUS, F.C.D. GITSCHBERG JOCHTAL, S.C. GSIESERTAL, ASV.SSD STEGEN STEGONA und A.S.D. VALDAORA OLANG haben sich für die Kreise qualifiziert, die den Landesmeister bestimmen.

**GIRONE / KREIS D**

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	31	12	10	1	1	57	11	46	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	29	12	9	2	1	56	12	44	0
sq.B AUSWAHL RIDNAUNTAL sq.B	27	12	9	0	3	51	28	23	0
sq.B OLTRISARCO JUVENTUS Csq.B	23	12	7	2	3	33	12	21	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	23	12	8	0	4	41	31	10	1
U.S. LANA SPORTVEREIN	20	12	6	2	4	37	20	17	0
S.S.V. BRIXEN	18	12	5	3	4	30	26	4	0
F.C.D. ST.PAULS	16	12	5	1	6	33	36	-3	0
sq.B VIRTUS BOLZANO sq.B	15	12	5	0	7	27	30	-3	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	9	12	3	1	8	25	50	-25	1
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	6	12	2	0	10	15	40	-25	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	6	12	2	0	10	20	62	-42	0
sq.B OLIMPIA HOLIDAY MERANsq.B	3	12	1	0	11	11	78	-67	0

**GIOVANISSIME / B-JUGEND MÄDCHEN**

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. UNTERLAND DAMEN	24	8	8	0	0	30	4	26	0
ADFC RED LIONS TARSCH	17	8	5	2	1	21	9	12	0
S.S.V. AHRNTAL	14	8	4	2	2	6	9	-3	0
C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	13	8	4	1	3	20	9	11	0
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	13	8	4	1	3	20	11	9	0
C.F. SUDTIROL DAMEN BOLZANO AD	12	8	3	3	2	11	9	2	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	6	8	2	0	6	10	34	-24	0
U.S. ISERA	3	8	1	0	7	6	19	-13	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	1	8	0	1	7	2	22	-20	0

## TRASFERIMENTO CALCIATORI

Si ricorda che il trasferimento di un calciatore “giovane dilettante” o “non professionista” nell’ambito delle Società partecipanti ai Campionati organizzati dalla Lega Nazionale Dilettanti, può avvenire in base **all’art. 104 delle N.O.I.F. (trasferimenti suppletivi)** nel seguente periodo.

**DA VENERDÌ 1° DICEMBRE  
A VENERDÌ 15 DICEMBRE 2017 (ore 19.00)**

Le liste di trasferimento **devono essere trasmesse con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro i termini sopra stabiliti.** Il tesseramento per la società cessionaria decorre dalla data di inoltro.

L’utilizzo del calciatore è ammesso dal giorno successivo a quello dell’inoltro.

Le operazioni devono avvenire **tramite l’area riservata delle società sul sito web [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it).**

## Variazione del titolo del trasferimento

Si ricorda che il **15 dicembre 2017 scade il termine per la variazione del titolo di trasferimento da temporaneo a definitivo (art. 101 delle N.O.I.F.)** per un calciatore “giovane dilettante” o “non professionista”

Le operazioni devono avvenire **tramite l’area riservata delle società sul sito web [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it) da parte della società cedente, selezionando la voce “Trasformazione prestito in definitivo”.**

Le società dovranno **stampare** il documento, completarlo con le **firme** richieste e **trasmetterlo con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro i termini sopra stabiliti.**

## SPIELERWECHSEL

Man erinnert, dass die Vereinswechsel von „Jungen Amateurfußballspielern“ und „Nicht Profifußballspielern“ zwischen Vereinen, welche an den von der Nationalen Amateurliga organisierten Meisterschaften teilnehmen, **laut Art. 104 der N.O.I.F. (zusätzliche Spielerwechsel)** in folgendem Zeitraum erfolgen kann:

**VON FREITAG, 01. DEZEMBER  
BIS FREITAG, 15. DEZEMBER 2017 (19.00 Uhr)**

Die Spielerwechsel **müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb der oben festgelegten Termine, mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden.** Der Spielerwechsel gilt ab dem Datum der Übermittlung.

Der Einsatz des Fußballspielers ist am darauffolgenden Tag der Übermittlung möglich.

Die Eingabe muss **im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)** erfolgen.

## Änderung des Spielerwechsels

Man erinnert, dass **am 15. Dezember 2017 der Termin für die Änderung von einem begrenzten in einen endgültigen Spielerwechsel (Art. 101 der N.O.I.F.)** bei „Jungen Amateurfußballspielern“ und „Nicht Profifußballspielern“, **abläuft.**

Die Eingabe muss **im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it) von Seiten des Stammvereins unter dem Kapitel “Trasformazione prestito in definitivo”,** erfolgen.

Die Vereine müssen das Formular **ausdrucken**, mit den vorgesehenen **Unterschriften** vervollständigen und **beim Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb der oben festgelegten Termine, mittels der Methode der Dematerialisierung einreichen.**

### Risoluzione consensuale Trasferimenti a titolo temporaneo

Nel caso che il calciatore sia destinato a rientrare nell'organico della società detentrici del vincolo e non venga ulteriormente trasferito, la facoltà della risoluzione consensuale potrà essere esercitata entro il **15 dicembre 2017**.

Le operazioni devono avvenire **tramite l'area riservata delle società sul sito web [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)** da parte della società cedente, selezionando la voce "Rientro dal prestito".

Le società dovranno **stampare** il documento, completarlo con le **firme** richieste e **trasmetterlo con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro i termini sopra stabiliti**.

### Nulla Osta – Torneo Pool Juniores

Si comunica che il secondo periodo per presentare i nulla osta per partecipare al Torneo Pool Juniores sarà il seguente:

**DA VENERDI' 1° DICEMBRE  
A VENERDI' 15 DICEMBRE 2017**

La modulistica nulla osta si trova sul nostro sito internet nell'area modulistica.

### Auflösung der zeitlich begrenzten Spielerwechsel

Sollte der Fußballspieler zum Stammverein, ohne einen weiteren Wechsel, zurückkehren, kann die Auflösung auch innerhalb **15. Dezember 2017** eingereicht werden.

Die Eingabe muss **im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)** von Seiten des Stammvereins unter dem Kapitel „Rientro dal prestito“, erfolgen.

Die Vereine müssen das Formular **ausdrucken**, mit den vorgesehenen **Unterschriften** vervollständigen und **beim Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb der oben festgelegten Termine, mittels der Methode der Dematerialisierung einreichen**.

### Nulla Osta – Turnier Pool Junioren

Man informiert, dass der zweite Zeitraum für die Einreichung der Nulla Osta zur Teilnahme am Turnier Pool Junioren wie folgt festgelegt wurde:

**VON FREITAG, 01. DEZEMBER  
BIS FREITAG, 15. DEZEMBER 2017**

Das Formular Nulla Osta befindet sich auf unserer Internetseite im Bereich Formulare.

## **SVINCOLO CALCIATORI** **(art. 107 delle N.O.I.F.)**

Si ricorda che lo svincolo di un calciatore con tesseramento dilettanti e giovanile, può avvenire in base **all'art. 107 delle N.O.I.F. (liste di svincolo suppletive)** nel seguente periodo.

**DA VENERDÌ 1° DICEMBRE  
A VENERDÌ 15 DICEMBRE 2017 (ore 19.00)**

Le liste di svincolo **devono essere trasmesse con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro i termini sopra stabiliti.**

Il tesseramento dei calciatori svincolati in questo periodo deve avvenire a far data dal 16 dicembre 2017.

Le operazioni di svincolo devono avvenire **tramite l'area riservata delle società sul sito web [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it).**

Nell'area "**Svincoli**" le società potranno vedere l'elenco dei propri calciatori/trici ed eseguire l'operazione di svincolo direttamente on line. (**Svincoli Dilettanti oppure SGS**).

Le società dovranno **stampare** il documento, completarlo con le **firme** richieste e **trasmetterlo con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro i termini sopra stabiliti.**

Le "**liste di svincolo**" una volta rese definitive, non possono più essere modificate.

Per gli svincoli **SGS** dovranno inoltre essere inoltrati i cartellini originali.

## **FREISTELLUNG FUßBALLSPIELER** **(Art. 107 der N.O.I.F.)**

Man erinnert, dass die Freistellung von Amateur- und Jugendfußballspielern, **laut Art. 107 der N.O.I.F. (zusätzliche Freistellungen)** in folgendem Zeitraum erfolgen kann:

**VON FREITAG, 01. DEZEMBER  
BIS FREITAG, 15. DEZEMBER 2017 (19.00 Uhr)**

Die Freistellungen **müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb der oben festgelegten Termine, mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden.**

Für die Fußballspieler, die in diesem Zeitraum freigestellt wurden, muss die Meldung nach dem 16. Dezember 2017 erfolgen.

Die Eingabe der Freistellungen muss **im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)** erfolgen.

Im Bereich "**Svincoli**" können die Vereine die Liste ihrer Fußballspieler/innen überprüfen, und die Freistellung direkt on line vornehmen. (**Svincoli Dilettanti oder SGS**).

Die Vereine müssen das Formular **ausdrucken**, mit den vorgesehenen **Unterschriften** vervollständigen und **beim Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb der oben festgelegten Termine, mittels der Methode der Dematerialisierung einreichen.**

Die **Freistellungslisten** können bei erfolgter definitiven Wahl, nicht mehr abgeändert werden.

Bei der Freistellung **SGS** müssen ausserdem die originalen Spielerausweise eingereicht werden.

**Modifica Campo**  
**Convocazione Rappresentativa ALLIEVI**

In vista del Torneo delle Regioni, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca i sotto elencati calciatori per **sabato 16 dicembre 2017** alle **ore 09.30** presso l'impianto sportivo **Parcines Sint.** per uno stage di allenamento.

I calciatori dovranno presentarsi muniti del documento d'identità valido, del corredo personale di gioco e di copia del certificato medico d'idoneità all'attività agonistica.

I calciatori che abbiano consegnato il certificato ancora valido, non devono ripresentarlo.

**Spielfeldänderung Einberufung**  
**der Auswahlmannschaft A – JUGEND**

Im Hinblick auf das Regionenturnier, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler für **Samstag, den 16. Dezember 2017** um **09.30 Uhr** in der Sportanlage **Partschins Sint.** für ein Trainingsstage ein.

Alle Fußballspieler müssen den gültigen Personalausweis, die eigene Spielausrüstung und Kopie ärztlichen Eignungsbescheinigung für Wettkampfsport mitbringen.

Jene Fußballspieler, die die noch gültige Bescheinigung abgegeben haben, müssen diese nicht nochmals vorweisen.

<b>S.S.</b>	<b>ALGUND RAIFFEISEN A.S.D.</b>	Gamper Hannes, Schönthaler Christian
<b>F.C.</b>	<b>BOZNER</b>	Marcolini Manuel, Torcaso Michelangelo, Vedovelli Filippo Ernesto, Willeit Felix Maria
<b>S.S.V.</b>	<b>BRIXEN</b>	Magnini Antonio, Wachtler Manuel
<b>S.V.</b>	<b>CAMPO TRENS FREIENFELD</b>	Kofler Dominik
<b>S.S.V.</b>	<b>COLLE CASIES PICHL GSIES</b>	Gietl Noah
<b>A.F.C.</b>	<b>EPPAN</b>	Fratucello Simone, Graf Maximilian
<b>F.C.</b>	<b>GHERDEINA</b>	Perathoner Michael, Senoner Mirko
<b>A.S.V.</b>	<b>KLAUSEN CHIUSA</b>	Ploner Felix
<b>A.S.D.</b>	<b>LAIVES BRONZOLO</b>	Gianmoena Philip
<b>D.F.C.</b>	<b>MAIA ALTA OBERMAIS</b>	Vasic Stefan
<b>A.S.</b>	<b>MALLES MALS</b>	Wieser Paul
<b>S.S.V.</b>	<b>NATURNS</b>	Tappeiner Julian
<b>A.S.D.</b>	<b>OLTRISARCO JUVENTUS CLUB</b>	Bordoni Daniel
<b>S.C.</b>	<b>PLOSE</b>	Fellin Oscar
<b>AC.SG</b>	<b>SCILIAR SCHLERN</b>	Trockner Arno
<b>S.C.D.</b>	<b>ST. GEORGEN</b>	Chizzali Nicolas, Lechner Isaak, Passler Ruben
<b>S.C.</b>	<b>ST. MARTIN PASS.</b>	Pichler Lion
<b>F.C.D.</b>	<b>ST. PAULS</b>	Harrison Conor
<b>S.S.V.</b>	<b>TAUFERS</b>	Hainz Jakob, Von Wenzl Maximilian
<b>F.C.</b>	<b>TERLANO</b>	Egger Max
<b>S.V.</b>	<b>ULTEN RAIFFEISEN</b>	Schwienbacher Lukas
<b>A.C.D.</b>	<b>VIRTUS BOLZANO</b>	Caruso Alessio, Gallo Luigi, Mazagg Alex, Noselli Gean Israel
<b>SSV.D.</b>	<b>VORAN LEIFERS</b>	Baldino Ruben, Kurti Halo

Consigliere / Vorstandsmittglied:  
Selezionatore / Auswahltrainer:  
Medico / Arzt:  
Collaboratori / Mitarbeiter:

SCHÖTZER WALTER  
OBRIST MANUEL  
CASTREJON JOSE  
HOCHKOFER ELMAR LORENZ, STELLA NICOLA

Le società dei calciatori sopra convocati che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione scritta al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che del calciatore, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 e comma 3 delle NOIF. (\*)

Die Vereine der einberufenen Fußballspieler, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies termingerecht dem Autonomen Landeskomitee Bozen schriftlich mitteilen.

Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht den Fußballspieler und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 und Komma 3 der NOIF, zu belangen.

## Convocazione Rappresentativa

### JUNIORES

In vista del Torneo delle Regioni, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca i sotto elencati calciatori per **mercoledì 20 dicembre 2017** alle **ore 18.45** presso l'impianto sportivo **Parcines Sint.** per uno stage di allenamento.

I calciatori dovranno presentarsi muniti del documento d'identità valido, del corredo personale di gioco e di **copia del certificato medico d'idoneità all'attività agonistica.**

I calciatori che abbiano consegnato il certificato ancora valido, non devono ripresentarlo.

## Einberufung der Auswahlmannschaft

### JUNIOREN

Im Hinblick auf das Regionenturnier, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler für **Mittwoch, den 20. Dezember 2017** um **18.45 Uhr** in der Sportanlage **Partschins Sint.** für ein Trainingsstage ein.

Alle Fußballspieler müssen den gültigen Personalausweis, die eigene Spielausrüstung und **Kopie ärztlichen Eignungsbescheinigung für Wettkampfsport mitbringen.**

Jene Fußballspieler, die die noch gültige Bescheinigung abgegeben haben, müssen diese nicht nochmals vorweisen.

<b>F.C.</b>	<b>BOZNER</b>	Gislimberti Luca, Gostner Peter, Trojer Julian, Plattner Marian
<b>A.F.C.</b>	<b>EPPAN</b>	Ruscelli Max, Zelger Alex
<b>S.V.</b>	<b>LATSCH</b>	Kaufmann Elias, Kiem Alex, Mair Dominik, Pirhofer Elias Roman
<b>D.S.V.</b>	<b>MILLAND</b>	Leitner Alex
<b>S.S.V.</b>	<b>NATURNS</b>	Albrecht Dominik, Stark Olaf, Tappeiner Amdework
<b>A.S.V.</b>	<b>PARTSCHINS RAIFF.</b>	Kuppelwieser Andreas
<b>S.C.D.</b>	<b>ST. GEORGEN</b>	Bacher Julian, Oberkofler Stefan, Zulic Benjamin
<b>S.C.</b>	<b>ST. MARTIN PASS.</b>	Öttl Patrick
<b>F.C.D.</b>	<b>ST. PAULS</b>	Messner Tim
<b>ASV SSD</b>	<b>STEGEN STEGONA</b>	Knapp Jonas
<b>A.S.V.</b>	<b>TRAMIN FUSSBALL</b>	Frötscher Michael, Piz Alessio
<b>A.C.D.</b>	<b>VIRTUS BOLZANO</b>	Davi Simone, De Biasi Alex, Koni Indrit

Consigliere / Vorstandsmitglied:  
Selezionatore / Auswahltrainer:  
Collaboratore Tecnico / Mitarbeiter Trainer:  
Medico / Arzt:  
Massaggiatore / Masseur:  
Collaboratori / Mitarbeiter:

BELLUTTI PETER  
KIEM HARALD  
MAIRHOFER FRANCESCO  
CASTREJON JOSE  
LANBACHER STEPHAN  
CRISCUOLO VINCENZO

Le società dei calciatori sopra convocati che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione scritta al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che del calciatore, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 e comma 3 delle NOIF. (\*)

Die Vereine der einberufenen Fußballspieler, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies termingerecht dem Autonomen Landeskomitee Bozen schriftlich mitteilen.

Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht den Fußballspieler und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 und Komma 3 der NOIF, zu belangen.



FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO  
SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO

CENTRI FEDERALI TERRITORIALI

CENTRO FEDERALE TERRITORIALE BOLZANO – EGNA  
TECHNISCHES AUSBILDUNGSZENTRUM BOZEN – NEUMARKT

**CENTRO FEDERALE TERRITORIALE EGNA – BOLZANO**  
**TECHNISCHES AUSBILDUNGSZENTRUM NEUMARKT – BOZEN**

Il Coordinatore Regionale del Settore Giovanile e Scolastico con riferimento all'attività del **Centro Federale Territoriale di Egna (BZ)** comunica l'elenco dei convocati (**ALLENAMENTO**) per il giorno

**LUNEDI' 18 DICEMBRE 2017**

**Ore 15.15 (inizio allenamento alle ore 15.45)**

**IMPIANTO SPORTIVO DI EGNA - VIA PLATZ NR. 2**

***Con l'occasione informiamo che nel caso di impraticabilità del terreno di gioco per condizioni atmosferiche la comunicazione l'eventuale rinvio sarà comunicato su [www.figcbz.it](http://www.figcbz.it)***

I/le calciatori/trici convocati/e dovranno presentarsi puntuali e muniti del kit personale di giuoco, oltre a parastinchi, certificato di idoneità per l'attività agonistica (se non già consegnato), un paio di scarpe ginniche e un paio di scarpe da calcio.

**L'eventuale assenza motivata, dovrà essere comunicata entro il giorno prima al Responsabile Yuri Pellegrini 348/8785856.**

Qualora ci sia una certificazione medica per l'indisponibilità, la stessa dovrà essere inoltrata a [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it).

Der Koordinator des Jugend- und Schulsektors teil, in Bezug auf die Tätigkeit des **Territorialen Technischen Ausbildungszentrum in Neumarkt (BZ)**, die Aufstellung der einberufenen Fußballspieler/innen (**TRAINING**) für folgenden Tag mit:

**MONTAG, 18. DEZEMBER 2017**

**15.15 Uhr (Trainingsbeginn um 15.45 Uhr)**

**SPORTANLAGE NEUMARKT – PLATZSTR. NR. 2**

***Ausserdem teilen wir mit, dass bei wetterbedingter Unbespielbarkeit des Spielfeldes die Absage unter [www.figcbz.it](http://www.figcbz.it) mitgeteilt wird.***

Die einberufenen Fußballspieler/innen müssen sich pünktlich mit dem persönlichen Spiel Kit, Kniebeinschützer, der ärztlichen Eignungsbescheinigung für Wettkampfsport (falls noch nicht abgegeben), ein Paar Laufschuhe und und ein Paar Fußballschuhe erscheinen.

**Bei eventuell motivierter Abwesenheit, muss diese spätestens am Tag vorher dem Verantwortlichen Yuri Pellegrini 348/8785856 mitgeteilt werden.**

Sollte bei Abwesenheit eine ärztliche Bescheinigung vorhanden sein, so ersucht man diese an [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it) zu übermitteln.

## **STAFF**

Responsabile Tecnico C.F.T. - Technischer Verantwortlicher:  
Coordinatore SGS C.F.T - Koordinator Jugend- und Schulsektor.:  
Responsabili Organizzativi C.F.T. - Organisatorische Verantwortung:  
Istruttori – Ausbilder:

**YURI PELLEGRINI**  
**CLAUDIO DAMINI**  
**ROBERT ESCHGFÄLLER**

**MASSIMO CAVAZZA, ROBERTO CERON, MARCO MEME,  
LEOPOLDO PALAZZO, MARKUS TERZER, SALVATORE VIRZI**

Psicologo – Psychologe:  
Medico – Arzt.:

**MICHELE DE MATTHAEIS**  
**MUNARI ERMANNO**

Per qualsiasi comunicazione contattare / Für weitere Infos:

**Damini Claudio** – Cell: 3335305572 – mail: [c.damini@figc.it](mailto:c.damini@figc.it)

**Cima Massimo** – Cell: 3454630228 – mail: [massimo.cima.bz@gmail.com](mailto:massimo.cima.bz@gmail.com)

**Eschgfäller Robert** – Cell. 3358244066 - mail: [roberte1951@gmail.com](mailto:roberte1951@gmail.com)

Si ringraziano le Società per la collaborazione offerta e si porgono cordiali saluti.

Man dankt den Vereinen für die Zusammenarbeit und verbleibt mit freundlichen Grüßen.

### **CALCIATORI ANNATE 2004 – FUBBALLSPIELR JAHRGANG 2004**

COGNOME / NACHNAME	NOME/ VORNAME	DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM	SOCIETA' / VEREIN
TORBA	ALDION	10/05/2004	F.C. BOZNER
GIULIANI	MAXIMILIAN	22/06/2004	A.S.D. EGGENTAL
OBeregger	NOAH	31/05/2004	A.S.D. EGGENTAL
RANIGLER	JAN	20/03/2004	A.S.D. EGGENTAL
MAYR	NOAH	22/12/2004	A.F.C. EPPAN
RABENSTEINER	TIMON	25/06/2004	A.F.C. EPPAN
CHIRIZZI	GIULIO VALERIO	22/03/2004	NAPOLI CLUB BOLZANO
CAULA	ANTONIO	30/09/2004	A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY
XHAFA	EUGEN	26/07/2004	A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY
PASQUAZZO	SIMONE	10/01/2004	A.S.D. OLTRISARCO JUVE
SAYD	AKRAM	17/02/2004	A.S.D. OLTRISARCO JUVE
LECHNER	ALEX	05/12/2004	ASV.SSD STEGEN STEGONA
MATTEVI	DARIO	24/05/2004	ASV.SSD STEGEN STEGONA
NIEDERKOFER	MANUEL	17/01/2004	ASV.SSD STEGEN STEGONA
CORRADINI	FABIO	11/05/2004	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
KRYEMADHI	FABIO	18/04/2004	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
PALLA	FABIAN	28/05/2004	SSV.D. VORAN LEIFERS
PALLAORO	MARTIN	13/08/2004	SSV.D. VORAN LEIFERS
MUSAJ	IGLI	23/01/2004	S.S.V. WEINSTRASSE SÜD

### **CALCIATORI ANNATE 2005 – FUBBALLSPIELR JAHRGANG 2005**

COGNOME / NACHNAME	NOME/ VORNAME	DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM	SOCIETA' / VEREIN
HOTI	JOHANNES	04/08/2005	F.C. BOZNER
LONCINI	ALEX	10/10/2005	F.C. BOZNER
STRAUDI	FEDERICO	08/03/2005	F.C. BOZNER
CONSTANTINI	DANIEL	04/07/2005	S.S.V. BRIXEN
KASER	IVAN	31/01/2005	S.S.V. BRIXEN
PASQUAZZO	MANUEL	05/03/2005	S.S.V. BRIXEN
TSCHIGG	MANUEL	09/01/2005	A.F.C. EPPAN
GIULIANI	GIUSEPPE	10/04/2005	A.S.C. JUGEND NEUGRIES
KONCI	RUDI	08/03/2005	A.S.C. JUGEND NEUGRIES

OBEXER	DAVID	11/01/2005	A.S.C. JUGEND NEUGRIES
MISIMI	MUBIM	28/05/2005	F.C. NEUMARKT EGNA
PACELLA	FABIAN	29/04/2005	A.F.C. MOOS
XHILAGA	ELIO	28/11/2005	A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY
CROZZOLIN	DAVIDE	21/09/2005	A.S.D. OLTRISARCO JUVE
EBNICHER	DAVIDE	01/03/2005	A.S.D. OLTRISARCO JUVE
SANTUARI	MIKE	28/02/2005	A.S.D. OLTRISARCO JUVE
GALLO	LUCA	12/10/2005	U.S.D. SALORNO RAIFF.
STEINER	JONAS	22/02/2005	U.S.D. SALORNO RAIFF.
MAYR	NILS	29/08/2005	A.S.V. TRAMIN FUSSBALL
BELATARIS	MOHAMED	19/12/2005	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
BRUZZESE	SAMUEL	12/05/2005	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
FRIGGI	ERIC	10/05/2005	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
PRANDO	NICOLO	01/09/2005	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
PREARO	LUCA	03/07/2005	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
ERALDI	MATTIA	11/12/2005	S.S.V. WEINSTRASSE SÜD
GRUBER	JOHANNES	21/03/2005	S.S.V. WEINSTRASSE SÜD
MAYR	MAXIMILIAN	28/07/2005	S.S.V. WEINSTRASSE SÜD
UNTEREGGER	JONAS	04/03/2005	S.S.V. WEINSTRASSE SÜD

**CALCIATRICI ANNATE 2003/2004/2005 – FUBBALLSPIELRINNEN JAHRGANG 2003/2004/2005**

COGNOME / NACHNAME	NOME/ VORNAME	DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM	SOCIETA' / VEREIN
PFATTNER	ELISA	26/05/2004	ASD.SSV BRIXEN OBI
SCHATZER	EVA	16/01/2005	ASD.SSV BRIXEN OBI
PERWANGER	LAURA	26/02/2004	A.F.C. MOOS
TSCHOELL	LAURA	22/04/2004	A.F.C. MOOS
CAPPUCCIO	ANNA	03/05/2003	C.F. SÜDTIROL DAMEN BZ
KIENER	ANTONIA	30/05/2004	C.F. SÜDTIROL DAMEN BZ
PIZZINI	ISABEL	07/06/2003	C.F. SÜDTIROL DAMEN BZ
FISCHER	RANJA	06/04/2005	A.S.V. TRAMIN FUSSBALL
PREARO	LISA	02/10/2003	F.C. UNTERLAND DAMEN



**FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO**  
**SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO**

**CENTRI FEDERALI TERRITORIALI**

**CENTRO FEDERALE TERRITORIALE BOLZANO – EGNA**  
**TECHNISCHES AUSBILDUNGSZENTRUM BOZEN – NEUMARKT**

I Centri di Formazione Federali intendono diventare un polo di eccellenza per la formazione tecnico-sportiva dei giovani calciatori con la convinzione che l'esperienza sportiva possa tradursi anche in un potente strumento educativo e formativo.

Al limitato numero di ragazzi/e selezionati/e a cui viene offerta l'opportunità di prendere parte al progetto, si richiede passione, disponibilità e impegno per due motivi sostanziali:

- 1. Un motivo di carattere “morale” che riguarda il rispetto dovuto a tutti i ragazzi/e che avrebbero desiderato partecipare all’iniziativa ma che non sono stati selezionati**
- 2. Un motivo di carattere “organizzativo” nel rispetto dello staff tecnico che settimanalmente prepara l’allenamento - secondo un format ben definito - programmando stazioni di lavoro ed esercizi specifici che richiedono la presenza di tutti i ragazzi.**

Alla luce di queste considerazioni si ritiene pertanto fondamentale la presenza all'allenamento e la puntualità. Eventuali assenze (più che giustificate) devono essere segnalate con la massima tempestività e comunque almeno il giorno prima della seduta direttamente al Responsabile tecnico sig. **Yuri Pellegrini - cell. 348.8785856.**

L'Organizzazione si riserva di escludere i ragazzi/e che maturino più assenze e sostituirli con altri tesserati.

**Come avuto modo di segnalare in occasione della presentazione del Centro, sono previsti nel corso della stagione alcuni workshop e incontri di formazione, nel corso dei quali verranno affrontati e approfonditi temi delicati e interessanti ed a cui i ragazzi/e e i loro genitori sono invitati (e tenuti) a partecipare.**

**Il primo di questi incontri si terrà sabato 16 Dicembre 2017 presso la sala del centro di Egna dalle ore 10.00 alle ore 11.30 :**

**Argomento: L'ARBITRO : IMPARIAMO A CONOSCERLO**

Con l'occasione informiamo che – salvo impraticabilità del terreno di gioco per condizioni atmosferiche – gli allenamenti proseguiranno fino a lunedì **18 dicembre 2017** e riprenderanno **lunedì 8 gennaio 2018.**



**FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO**  
**SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO**  
**CENTRI FEDERALI TERRITORIALI**

**CENTRO FEDERALE TERRITORIALE BOLZANO – EGNA**  
**TECHNISCHES AUSBILDUNGSZENTRUM BOZEN – NEUMARKT**

Die Verbandsausbildungszentren stellen eine zentrale Anlaufstelle für die technische und sportliche Weiterbildung junger Fußballspieler/innen dar, in der Hoffnung, dass sich diese sportliche Erfahrung in ein starkes Instrument der Bildung und Weiterbildung umwandelt.

Von der begrenzten Anzahl von Fußballer/innen, denen die Möglichkeit der Teilnahme an diesem Projekt geboten wird, wird aber Leidenschaft, Verfügbarkeit und Einsatz aus folgenden zwei Gründen verlangt:

- 1. aus moralischen Gründen, all denen gegenüber, die gerne teilgenommen hätten aber nicht ausgewählt wurden;**
- 2. aus organisatorischen Gründen, gegenüber dem gesamten Staff der wöchentlich jede Trainingseinheit - nach ganz bestimmten Vorgaben - vorbereitet, die besondere Übungen vorsehen und daher die Präsenz aller Einberufenen erfordert.**

In Anbetracht dieser Tatsachen wird von jedem pünktliches Erscheinen beim Training verlangt. Eventuelle Abwesenheiten (begründet) müssen schnellstens, aber mindestens einen Tag vor dem Training, direkt beim technischen Verantwortlichen, Herrn **Juri Pellegrini, Handynr. 348.8785856** gemeldet werden.

Die Organisation des Zentrums kann Fußballspieler/innen, bei mehrmaligem Fehlen, aus dem Programm nehmen und durch andere ersetzen.

**Wie schon bei der Eröffnung des Verbandsausbildungszentrum mitgeteilt wurde, sind im Laufe der Sportsaison einige Workshops und Informationstreffen programmiert, bei denen wichtige und interessante Themen angeschnitten und erörtert werden, zu denen Fußballer/innen und Eltern herzlich eingeladen werden und daran auch teilnehmen sollten.**

**Das erste Treffen findet am Samstag, den 16. Dezember 2017 von 10.00 bis 11.30 Uhr im Mehrzweckraum der Sportanlage (1.Stock) in Neumarkt statt.**

**Das Thema: Der Schiedsrichter –lernen wir ihn kennen**

Bei dieser Gelegenheit möchten wir allen mitteilen, dass - außer wetterbedingter Unbespielbarkeit des Spielfeldes - die Trainingseinheiten bis zum **18. Dezember 2017** weitergehen und dann, **ab Montag, den 8. Januar 2018**, wieder aufgenommen werden.

## ATTIVITA' DI BASE

### Interventi sul campo Categoria ESORDIENTI

Il **Responsabile Attività di Base** del Comitato Provinciale Autonomo Bolzano Sig. Andolfato Mauro **in collaborazione con lo staff tecnico del Centro Federale Territoriale** nella persona del Responsabile Sig. Pellegrini Yuri, sono a disposizione delle **società della Categoria Esordienti per un intervento sul campo al fine di illustrare e proporre un allenamento specifico per la categoria .**

L'iniziativa è parte integrante e sostanziale del progetto del Centro Federale Territoriale la cui finalità è di operare settimanalmente con i ragazzi selezionati per la loro valorizzazione ma anche e soprattutto con le società, coinvolgendo e collaborando con i tecnici della categoria per condividere attività e iniziative comuni per lo sviluppo e il miglioramento del settore.

Le società interessate ad organizzare questi incontri possono aderire con il modulo allegato al presente Comunicato compilandolo con i dati richiesti **entro il 31 gennaio 2018.**

Successivamente la società sarà contattata per programmare e definire i termini dell'intervento.

## BASISTÄTIGKEIT

### Anwesenheit Spielfeld Kategorie C-JUGEND

Der **Verantwortliche der Basistätigkeit** des Autonomen Landeskomitee Bozen Herr Andolfato Mauro **in Zusammenarbeit mit dem Staff des Technischen Ausbildungszentrum** in der Person des Herrn Pellegrini Yuri, **bietet den Vereinen der Kategorie C-Jugend die Möglichkeit bei einem Treffen vor Ort, ein der Kategorie entsprechendes Training zu erläutern.**

Die Initiative ist ein wichtiger Bestandteil des Technischen Ausbildungszentrum mit der Zielsetzung wöchentlich die einberufenen Fußballspielern/innen zu fördern, sowie die Vereine und Trainer der Kategorie mit einzubeziehen um die Tätigkeit und Aktivitäten zur Förderung des Jugensektors zu ermöglichen.

Jene Vereine die Interesse haben diese Treffen abzuhalten, können dies mit dem am Rundschreiben beigelegten auszufüllenden Formular **innerhalb 31. Jänner 2018** beantragen.

Daraufhin werden die Vereine für die genaue Programmierung kontaktiert.

## PAGINA WEB – FACEBOOK

Informiamo che, grazie ad un progetto nazionale, sono state attivate sia la nuova pagina web, che la pagina Facebook del SGS provinciale. Tramite questi canali verranno pubblicate tutte le nuove notizie del SGS e le foto delle future manifestazioni.

Invitiamo cortesemente a mettere "Mi piace" alla pagina Facebook, se gradita, in modo da sostenere e pubblicizzare questo nuovo progetto atto a creare una nuova forma d'interazione tra comitato e società.

Link pagina web:

[http://www.figc.it/it/3336/24269/Homepage\\_Region\\_SGS.shtml](http://www.figc.it/it/3336/24269/Homepage_Region_SGS.shtml)

Link pagina Facebook:

<https://www.facebook.com/FIGC-Bolzano-1028429530543402/?ref=ts&fref=ts>

## Autorizzazione manifestazioni

Sono state autorizzate le seguenti manifestazioni:

### Torneo:

#### **Torneo di Calciotto di Capodanno XXXI Edizione**

Il Torneo è organizzato dalla Società POL. PINETA ed avrà svolgimento il 17 dicembre e dal 26 al 30 dicembre 2017 presso le palestre di San Giacomo e Laives.

Categorie partecipanti: Allievi, Giovanissimi, Giovani Calciatrici Giovanissime, Esordienti, Pulcini e Piccoli Amici.

## Genehmigung Veranstaltungen

Es wurden folgende Veranstaltungen genehmigt:

### Turnier:

#### **Neujahrsturnier XXXI Ausgabe**

Das Turnier wird vom Verein POL. PINETA organisiert und findet am 17. Dezember und vom 26. bis 30. Dezember 2017 in den Turnhallen von St. Jakob und Leifers statt.

Teilnehmende Kategorien: A- und B-Jugend, Junge Fußballspielerinnen B-Jugend, C-, D- und E-Jugend.

## RITIRO TESSERE

Sono disponibili per il **ritiro**, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, le **tessere dirigenti e calciatori** delle seguenti società:

S.S.        **ALGUND RAIFFEISEN A.S.D.**  
F.C.D.     **ALTO ADIGE**  
             **AUSWAHL RIDNAUNTAL**  
ASD.SSV   **BRIXEN OBI**  
A.S.D.     **FUTSAL ATESSINA**  
A.S.V.     **GOSENSASS**  
A.S.C.     **JUGEND NEUGRIES**  
A.S.D.     **KICKERS BOLZANO BOZEN**  
U.S.       **LA VAL**  
A.S.D.     **LAIVES BRONZOLO**  
U.S.       **LANA SPORTVEREIN**  
A.F.C.     **MOOS**  
             **NAPOLI CLUB BOLZANO**

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

## ABHOLUNG AUSWEISE

Die **Ausweise der Funktionäre und Fußballspieler** folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, **abholbereit**:

A.S.D.     **OLIMPIA HOLIDAY MERANO**  
A.S.D.     **OLTRISARCO JUVENTUS CLUB**  
S.C.       **PLOSE**  
             **POOL CALCIO BOLZANESE**  
U.S.       **REAL BOLZANO**  
ADFC      **RED LIONS TARSCH**  
A.S.V.     **RITTEN SPORT**  
A.S.D.     **S. LORENZO**  
U.S.D.     **SALORNO RAIFF.**  
A.S.       **SLUDERNO**  
S.S.V.     **TAUFERS**  
U.S.       **VELTURNO FELDTHURNS**  
A.C.D.     **VIRTUS BOLZANO**

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen und/oder mit schriftlicher Anfrage die Spedition mittels Post benatragen (in diesem Fall werden die Speditionskosten dem Verein angerechnet).

## RISULTATI / SPIELERGEBNISSE

### NOTE / ANMERKUNGEN :

**R** = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT

**W** = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG

**B** = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN

**I** = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN

**M** = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD

**G** = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT

**A** = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS

**U** = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS

**D** = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE

**H** = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT  
BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE

**F** = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER  
WETTERBEDINGUNGEN

## GIOVANISSIMI FUTSAL B-JUGEND

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 11/12/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 2 Giornata - A		
BUBI MERANO	- LAIVES BRONZOLO	2 - 21
(1) NAPOLI CLUB BZ	- JUGEND NEUGRIES	1 - 27
(1) PINETA	- LAIVES BRONZOLO B	1 - 11
VIRTUS BOLZANO	- OLTRISARCO JUVE	5 - 2

(1) - disputata il 09/12/2017

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
sq.B LAIVES BRONZOLO sq.B	6	2	2	0	0	33	3	30	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	6	2	2	0	0	32	3	29	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	3	1	1	0	0	27	1	26	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	3	1	1	0	0	5	2	3	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	0	1	0	0	1	2	5	-3	0
G.A. BUBI MERANO	0	1	0	0	1	2	21	-19	0
POL. PINETA	0	2	0	0	2	2	22	-20	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	0	2	0	0	2	3	49	-46	0

## COPPA PROV. / LANDESPOKAL FUTSAL

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 07/12/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 2 Giornata - R			GIRONE B - 2 Giornata - R		
(1) FUTSAL ATESSINA	- LAIVES BRONZOLO	1 - 3	FEBBRE GIALLA	- BRESSANONE	8 - 0
KICKERS BOLZANO	- JUGEND NEUGRIES	1 - 2	(1) OLIMPIA HOLIDAY	- MARLENGO FOOTBALL	3 - 3

(1) - disputata il 06/12/2017

(1) - disputata il 08/12/2017

### GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	10	5	3	1	1	19	15	4	0
A.S.D. KICKERS BOLZANO BOZEN	9	5	3	0	2	20	11	9	0
A.S.D. FUTSAL ATESSINA	6	5	2	0	3	16	18	-2	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	4	5	1	1	3	11	22	-11	0

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	11	5	3	2	0	37	16	21	0
A.S.D. MARLENGO FOOTBALL FIVE	9	5	2	3	0	31	12	19	0
G.S.D. FEBBRE GIALLA	7	5	2	1	2	27	16	11	0
U.S.D. BRESSANONE	0	5	0	0	5	15	66	-51	0

## GIUDICE SPORTIVO / SPORTJUSTIZ

### Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters

Il Giudice Sportivo, Zelger Alexander, assistito dal Sostituto Giudice Sportivo Bardelli Angelo, dal collaboratore Eschgfäller Robert e dal rappresentante A.I.A. Silveri Roberto, nella seduta del 13/12/2017, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Zelger Alexander, in Anwesenheit des stellvertretenden Sportrichters Bardelli Angelo, des Mitarbeiters Eschgfäller Robert und des Vertreters der Schiedsrichter Vereinigung Silveri Roberto, hat in der Sitzung vom 13/12/2017 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

## GIOVANISSIMI FUTSAL B-JUGEND

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

## COPPA ITALIA / ITALIENPOKAL

GARE DEL / SPIELE VOM 10/12/2017

### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

#### SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

DAVI SIMONE (VIRTUS BOLZANO)

### A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

#### SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (II INFR)

KAPTINA ARNALDO (VIRTUS BOLZANO) KICAJ ANDI (VIRTUS BOLZANO)

### AMMONIZIONE CON DIFFIDA (III INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (III VERGEHEN)

SCHWINGSHACKL PHILIPP (SPORT CLUB ST.GEORGEN)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)**

ZIVIANI ALEX (SPORT CLUB ST.GEORGEN) KAPTINA ELIS (VIRTUS BOLZANO)  
RIZZON MANUEL (VIRTUS BOLZANO)

**COPPA PROV. / LANDESPOKAL FUTSAL**

**GARE DEL / SPIELE VOM 6/12/2017**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (II INFR)**

LAURINO ANDREA (FUTSAL ATESINA)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)**

MAZZONE MICHELE (FUTSAL ATESINA)

**GARE DEL / SPIELE VOM 7/12/2017**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

ROMEO CRISTIAN (KICKERS BOLZANO BOZEN)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA (III INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (III VERGEHEN)**

PAGANI NICCOLO (JUGEND NEUGRIES)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)**

NARDELLA MICHELE (JUGEND NEUGRIES)

## GARE DEL / SPIELE VOM 8/12/2017

### **PROVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

PETRACHI STEFANO (OLIMPIA HOLIDAY MERANO)

### **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (II INFR)**

BIGHI CHRISTIAN (MARLENGO FOOTBALL FIVE) POLONIO DAVID (OLIMPIA HOLIDAY MERANO)

### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)**

BAUER THOMAS (MARLENGO FOOTBALL FIVE)

## **CORTE SPORTIVA D'APPELLO / SPORTBERUFUNGSGERICHT**

La Corte sportiva d'appello presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano costituita dal Avv. Marco Emer (Presidente) nonché Dr. Andrea Tait e Dr. Susanne Rudolf (componenti) con l'assistenza del signor Luigi Moranduzzo, rappresentante A.I.A., nella riunione del giorno 29/11/2017 in Bolzano ha assunto la seguente decisione.

**RECLAMO DELLA SOCIETA' FC NALS AVVERSO LA DECISIONE DEL GIUDICE SPORTIVO SUL C.U. N. 29 DEL 23/11/2017 RELATIVAMENTE ALLA SQUALIFICA INFLITTA AL DIRIGENTE LOCHMANN CHRISTIAN A TUTTO IL 31/05/2018 IN SEGUITO ALLA GARA DEL 19/11/2017 TRA FC NALS – ASC SCHENNA (CAMPIONATO I CATEGORIA).**

La società FC Nals, con ricorso ritualmente presentato, ha impugnato il provvedimento disciplinare in oggetto, con il quale il G.S. ha comminato al dirigente Lochmann Christian la squalifica a tutto il 31.05.2018 per i motivi contenuti nel C.U.

Il reclamo è infondato.

Infatti il rapporto dell'arbitro riporta in maniera dettagliata il comportamento antisportivo da parte del dirigente che nell'odierna audizione ha comunque confermato di aver espresso degli epiteti offensivi nei confronti del direttore di gara, sebbene non quelli estremamente offensivi riferiti dall'arbitro.

L'arbitro ha confermato che non vi è stato alcun atto violento nei suoi confronti, ma l'atteggiamento mantenuto dal dirigente durante l'audizione non ha fatto emergere alcun ravvedimento nel suo comportamento

Dal ricorso presentato e dall'istruttoria odierna non emergono pertanto elementi idonei a modificare la ricostruzione dei fatti come operata dal direttore di gara.

Visto che ai sensi dell'art 35. del C.G.S. il rapporto di gara fa piena prova circa il comportamento dei tesserati, la pena comminata è ritenuta da questo Collegio giudicante congrua,.

P.Q.M.

La Corte delibera di respingere il reclamo e dispone l'incameramento della tassa reclamo.

Das Sportberufungsgericht beim Autonomen Landeskomitee Bozen, zusammengesetzt aus RA. Marco Emer (Präsident) sowie Dr. Andrea Tait und Dr. Susanne Rudolf (Mitglieder) mit dem Beistand des Herrn Luigi Moranduzzo, Vertreter der A.I.A., hat in der Sitzung vom 29/11/2017 in Bozen folgende Entscheidung getroffen:

**REKURS DES VEREINS FC NALS GEGEN DIE ENTSCHEIDUNG DES SPORTRICHTERS LAUT RUNDSCHREIBEN NR. 29 VOM 23/11/2017 WEGEN DER SPERRE BIS ZUM 31/05/2018 FÜR DEN FUNKTIONÄR LOCHMANN CHRISTIAN ANSCHLIEßEND AN DAS SPIEL VOM 19/11/2017 ZWISCHEN FC NALS – ASC SCHENNA (I. AMATEURLIGA)**

Mit ordnungsgemäß vorgebrachtem Rekurs hat der Verein FC Nals, die im Betreff angeführte Disziplinarmaßnahme angefochten, mit welcher der Sportrichter für den Funktionär Lochmann Christian eine Sperre bis zum 31.05.2018 aus den im RS angeführten Gründen, verhängt hatte.

Die Beschwerde ist unbegründet.

Der Schiedsrichterbericht erläutert ausführlich das unsportliche Verhalten von Seiten des betroffenen Funktionär, der in der heutigen Anhörung bestätigt hat, dass er beleidigende Äußerungen gegen den Schiedsrichter getätigt hat, es waren aber nicht die schwer beleidigenden Äußerungen, die der Schiedsrichter angeführt hat.

Der Schiedsrichter hat bestätigt, dass es ihm gegenüber keinen Gewaltakt gab, aber das Verhalten, dass der Funktionär während der Anhörung zeigte, lies keine Reue in Bezug auf sein Verhalten erkennen.

Aus dem vorgebrachtem Rekurs und der heutigen Untersuchung gehen keine weiteren Elemente hervor, welche zu einer möglichen Veränderung, der von Seiten des Schiedsrichters berichteten Rekonstruktion des Geschehens führen könnten.

Angesichts, dass gem. Art. 35 C.G.S. der Schiedsrichterbericht einziger Beweis über das Verhalten der Tesserierten darstellt, wird die verhängte Strafe von diesem Sportberufungsgericht als angemessen betrachtet.

A.D.G.

Beschließt das Sportberufungsgericht den Rekurs abzuweisen und die Einbehaltung der Rekursgebühr.

*Le ammende irrogate con il presente Comunicato dovranno prevenire a questo Comitato entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione dello stesso.*

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 14/12/2017.**

Il Segretario – Der Sekretär  
**Roberto Mion**

*Die mit diesem Rundschreiben verhängten Geldbussen, müssen bei diesem Komitee innerhalb fünfzehn Tagen nach Veröffentlichung eintreffen.*

"Wir weisen darauf hin, dass für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESKOMITEE BOZEN AM 14/12/2017.**

Il Presidente - Der Präsident  
**Paul Georg Tappeiner**



**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO  
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buoizzi Strasse 9/B – 39100 BOLZANO/BOZEN  
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Mail: [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it)

[www.figcbz.it](http://www.figcbz.it) - [www.lnd.it](http://www.lnd.it) - [www.figc.it](http://www.figc.it)



**Interventi sul campo CATEGORIA ESORDIENTI**  
**Anwesenheit Spielfeld KATEGORIE C – JUGEND**

**Società - Verein** \_\_\_\_\_

***richiede l'intervento sul campo durante l'allenamento della propria squadra Esordienti.  
beantragt ein Treffen während des Trainings der eigenen C – Jugend Mannschaft.***

Giorno dell'incontro richiesto:

Tag für das beantragte Treffen : \_\_\_\_\_

Orario (dalle – alle ore):

Uhrzeit (von – bis Uhr) : \_\_\_\_\_

Impianto Sportivo:

Sportanlage : \_\_\_\_\_

Nr. calciatori/trici presenti:

Nr. Anwesende Fußballspieler/innen : \_\_\_\_\_

***Responsabile da contattare per la programmazione dell'incontro:  
Verantwortliche Kontaktperson für die Programmierung des Treffens :***

Nominativo:

Name: \_\_\_\_\_

Numero Cellulare:

Handynummer: \_\_\_\_\_

Timbro Società  
Vereinsstempel

Il Presidente  
Der Präsident

Il presente modulo dovrà essere inviato al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano  
via Fax al numero **0471/262577** o via email: [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it)

Dieses Formular muss dem Autonomen Landeskomitee Bozen **zugesandt werden**  
mittels Fax an die Nummer **0471/262577** oder email: [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it)